

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

BUDGET

de l'Education nationale
- régime français -
pour l'année budgétaire 1970.

IN D EX.

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU DE LA TOR.

Dépenses ordinaires:

Section I. - Enseignement primaire	8
Section II. - Enseignement spécial	12
Section III. - Enseignement moyen	18
Section IV. - Enseignement technique	22
Section V. - Enseignement normal	26
Section VI. - Administration des études	30
Section VII. - Enseignement supérieur	38
Section VIII. - Recherche scientifique	48
Section IX. - Administration générale	50

Dépenses extraordinaires	56
---------------------------------	----

Section particulière	58
-----------------------------	----

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Dépenses ordinaires :

Section I. - Enseignement primaire	65
Section II. - Enseignement spécial	81
Section III. - Enseignement moyen	92
Section IV. - Enseignement technique	107
Section V. - Enseignement normal	122
Section VI. - Administration des études	137
Section VII. - Enseignement supérieur	155
Section VIII. - Recherche scientifique	182
Section IX. - Administration générale	184

Dépenses extraordinaires	203
---------------------------------	-----

Section particulière	201
-----------------------------	-----

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

BEGROTING

van Nationale Opvoeding
— franstalig regime -
voor het begrotingsjaar 1970.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

WETSTABEL

Gewone uitgaven :

Sectie I. - Lager onderwijs	9
Sectie II. - Buitengewoon onderwijs	13
Sectie III. - Middelbaar onderwijs	19
Sectie IV. - Technisch onderwijs	23
Sectie V. - Normaalonderwijs	27
Sectie VI. - Bestuur van het onderwijs	31
Sectie VII. - Hoger onderwijs	39
Sectie VIII. - Wetenschappelijk onderzoek	49
Sectie IX. - Algemeen bestuur	51

Buitengewone uitgaven	57
------------------------------	----

Afaonderlijke sectie	59
-----------------------------	----

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Gewone uitgaven :

Sectie I. - Lager onderwijs	65
Sectie II. - Buitengewoon onderwijs	81
Sectie III. - Middelbaar onderwijs	92
Sectie IV. - Technisch onderwijs	107
Sectie V. - Normaalonderwijs	122
Sectie VI. - Bestuur van het onderwijs	137
Sectie VII. - Hoger onderwijs	155
Sectie VIII. - Wetenschappelijk onderzoek	182
Sectie IX. - Algemeen bestuur	184

Buitengewone uitgaven	203
------------------------------	-----

Afzonderlijke sectie	204
-----------------------------	-----

H. — 4-XIX-A-1, 1970.

TABLEAU DES DEPENSES DE PERSONNEL.

	Pages
Section I. - Enseignement primaire	76
Section II. - Enseignement spécial	89
Section III. - Enseignement moyen	102
Section IV. - Enseignement technique	117
Section V. - Enseignement normal	132
Section VI. - Administration des études	150
Section VII. - Enseignement supérieur	172
Section IX. - Administration générale	195

ANNEXE.

Tableau des fondations, donations, legs et p.d. :	209
--	-----

TABELLEN DER PERSONEELSUITGAVEN.

	Blad.
Sectie I. - Lager onderwijs	76
Sectie II. - Buitengewoon onderwijs	89
Sectie III. - Middelbaar onderwijs	102
Sectie IV. - Technisch onderwijs	117
Sectie V. - Normaalonderwijs	132
Sectie VI. - Bestuur van het onderwijs	150
Sectie VII. - Hooger onderwijs	172
Sectie IX. - Algemeen bestuur	195

BIJLAGE.

Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	209
---	-----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et il venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education nationale, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, et de Notre Ministre des Finances et cie j'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 afférentes à l'Education nationale, régime francophone, et énumérées au titre I des tableaux ci-annexés des crédits s'élevant à la somme de 21 630 562 000 francs.

Art., 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Econamat des Services généraux.

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 5 millions de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux,

Art., 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires peuvent supporter des dépenses de réalisation de films d'un montant maximum de 50 000 francs.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in de dienen, waarvan de tekst volgt:

TITEL 1.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel,

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabellen opgesomde gewone uitgaven betreffende de Nationale Opvoeding, Franstalig regime, worden kredieten geopend, die de som van 21 630 562 000 frank belopen,

Art., 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van het Economaat van de Algemene Dienst worden verleend;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.

Art., 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 15 000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek mogen, tot een maximumbedrag van 50 000 frank, uitgaven dekken voor de realisatie van de films.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer de la même manière, les frais de voyages des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Art. 4.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen et technique, ainsi que des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées.

Art. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 6.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes, prévues par l'article 10, 1° et 2°, de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme, sont virées d'office par la société anonyme « Crédit communal de Belgique » des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1^{er} juillet de chaque année.

Art. 7.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1969 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1970 et antérieures. Aux crédits de l'année budgétaire 1970 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures, peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés. En ce qui concerne les subventions-traitements, les soldes disponibles afférents peuvent en outre être utilisés sans distinction de section.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1970 affectés au paiement des subventions-traitements des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux pourront être reportés aux années suivantes.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpgelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven,

Art. 4.

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het normaal-, het middelbaar en het technisch onderwijs, alsook van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psychomedisch-sociale centra mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden, wanneer de ordonnantie van kredietopening nog niet konden gevisceerd worden.

Art. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de: geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 6.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds, vastgesteld in artikel 10, I en 2°, der wet van 19 maart 1954 houdende instelling van dit fonds, worden van ambtswege, door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België », van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij deze instelling geopende rekening onder de benaming « Nationaal Studiefonds ». Deze verrichting zal ieder jaar op 1 juli plaatshebben.

Art. 7.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1969 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1970 en vorige. Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1970 met dezelfde bestemming, kunnen insgelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn. Wat betreft de weddetoelagen, mogen de ertoe betrekking hebbende beschikbare saldos' zonder onderscheid van sectie worden aangewend.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1970 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, alsmede voor de diensten voor beroepsoriëntering en voor de psychomedisch-sociale centra kan op de volgende jaren worden overgedragen.

Art. 8.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, d'une part, et à renseignement libre subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement, correspondantes.

Art. 9.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectués conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un compteable extraordinaire, désigné par le Ministre de la Défense nationale,

Art. 10.

Par dérogation à l'article 55bis de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, les reliquats des crédits prévus annuellement au budget ordinaire pour les universités de l'Etat et pour les centres universitaires de l'Etat, qui ne sont grevés d'aucun engagement au 31 décembre de l'année qui donne son nom à l'année budgétaire, sont transférés au titre IV -- Section particulière ---, à un compte ouvert en faveur de chaque université ou centre universitaire.

Les crédits portés à ces comptes sont affectés, par priorité, à l'apurement des dépenses exposées pour chaque établissement, au-delà des crédits portés au budget, quels que soient la nature des dépenses et l'année au service auxquelles se rapportent.

La destination à donner au solde des crédits transférés au titre IV -- Section particulière -- après régularisation des dépenses visées à l'alinéa précédent, est déterminée par arrêté royal sur proposition du conseil d'administration de chaque université ou centre universitaire de l'Etat et avec accord du Ministre ayant l'enseignement supérieur de l'Etat dans ses attributions et du Ministre des Finances.

Art. 11.

Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire 1970 des allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi pourra être reporté aux années suivantes,

Les soldes disponibles des crédits des années antérieures reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes à la rubrique correspondante des années 1970 et antérieures,

Art. 8.

De kredieten uitgetrokken voor de uithetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde officiële diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, enerzijds, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde vrije diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie bij koninklijk besluit, overgeschreven worden van de ene op de andere, naar gelang van de behoeften van de diensten,

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkings-toelagen.

Art. 9.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse EondsrEpubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspektie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de HondsrEpubliek geldende regels en het voorwcrp zijn van ordonnaties van kredietopenmg, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

Art. 10.

In afwijking van artikel 55bis van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat worden de overschotten van de kredieten die jaarlijks in de gewone begroting worden uitgetrokken voor de Rijksuniversiteiten en voor de Rijksuniversitaire centra, en die op 31 december van het jaar dat zijn naam geeft aan het begrotingsjaar met geen enkele vastlegging zijn bezwaard, overgeschreven op titel IV - Afzonderlijke Sectie - op een rekening, geopend ten bate van elke universiteit of elk universitair centrum,

De op deze rekeningen gebrachte kredieten worden bij voorrang aangewend voor de aanzuivering van de voor iedere inrichting gedane uitgaven boven de op de begroting ingeschreven kredieten, welke ook de aard zij van de uitgaven en het jaar waarop zij betrekking hebben,

De bestemming die gegeven moet worden aan het saldo van de op titel IV - Afzonderlijke sectie -- overgeschreven kredieten, na regularisatie van de in vorige alinea bedoelde uitgaven, wordt bij koninklijk besluit bepaald op voorstel van de beheerraad van iedere Rijksuniversiteit of ieder Rijksuniversitair centrum en met het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs van de Staat behoort en van de Minister van Financiën,

Art. 11.

Het bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1970 beschikbaar overschot van de studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Congo, in Rwanda of in Burundi verblijft, zal op de volgende jaren mogen worden overgedragen.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor de vorige jaren, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meer-uitgaven dekken van die overeenstemmende rubriek van 1970 en vorige jaren,

Art., 12.

En dérogation de l'article 30 de la loi du 29 mai 1959, le Roi peut prendre des mesures pour accorder aux prêtres et religieux ressortissant à renseignement moyen, normal et technique un subside-traitement qui tient compte de l'avantage de la restructuration des échelles de traitement prévue pour le personnel laïc correspondant.

TITRE II,

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art., 13.

Des crédits d'engagements sont ouverts pour un montant de 80 000 000 de francs, réparti conformément aux titres II des tableaux de la présente loi.

Art., 14.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 55 000 000 de francs répartis conformément au titre II des tableaux de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art., 16,

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant aux tableaux du titre IV joints à la présente loi, sont évaluées à 34247 000 francs pour les recettes et à 296 000 francs pour les dépenses,

Art. 17.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits aux tableaux du titre IV joints à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 30 septembre 1969,

BAUDOUIN.

PAR LE 'Roi:

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS.

Art., 12.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959 mag de Koning maatregelen treffen om aan de priesters en geïstelijkten behorend tot het middelbaar, normaal en technisch onderwijs een weddetoelage toe te kernen die rekening houdt met het voordeel van de restructuratie der weddenschappen voorzien voor het overeenkomstig lekenpersoneel.

TITEL II,

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 13.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 80 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de titels II van de tabellen van onderhavige wet.

Art. 14.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door de onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 55 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabellen van onderhavige wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 16.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabellen van dit titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 34247000 frank voor de ontvangsten en op 30296 000 frank voor de uitgaven.

Art., 17.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabellen van de titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het nkenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement dat de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.

Le Vice-Premier Ministre et le Ministre du Budget,
A. COOLS.

Le Ministre des Finances,
Baron Ch. SNOY et d'OPPUERS.

De Vice-Eerste Minister en Minister (Jan Begroting,
A. COOLS.

De Minister van Financiën,
Baron Ch. SNOY et d'OPPUERS.

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.):

M~T	L I B E L L B S	1970	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde kredieten</u>	
par	littera	par	article
p'u	<u>littera</u>	pet	<u>artikel</u>

Section 1.

Enseignement primaire.

CHAPITRE J. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	45588	
	2. Personnel enseignant et surveillants	119227	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	33135	
			197950
11,01	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,		
	1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire	126	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	3373	
			3499
	Total pour le § 1		201119

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire		119
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation, -- Affranchissement de correspondance, -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances:		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	10	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	3940	3950
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien, il l'intervention ou non de l'O.C.F.S. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	237	
	2. Inspection de l'enseignement primaire	107	
	3. Enseignement primaire de l'Etat	3594	3938
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.S.:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		6311
12,07	Habillement fourni, avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.S.:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat		150
12,10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dépenses matérielles, ainsi que les frais de transport, à l'exception des dépenses de service (y compris l'intervention de l'Etat, compris dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire		3725

(In duizendtallen) 1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren) (In duizendtallen) 1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		TITEL L -- GEWONE UITGAVEN.	Art.
		TEKSTEN	

Sectie 1.

Lager onderwijs.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoncel, de roelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) 1L03

14469 (263)	41792	1. Inspectie van het lager onderwijs.
99525 (73)	84187	2. Onderwijzend personeel en studiemeester.s.
31900 (32)	24471 (16)	3. Werklieden- en meesterspersoneel,

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

11,04

156 (5)	102	1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.
3433 (81)	1978	2. Lager onderwijs van de Staat.

179483
(451)

152530
(16)

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Ervelonen van advocaten en lieden. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentieogelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskandiden en prestaties van deuren (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) : 12.01

113 338 1. Bestuur van het lager onderwijs.

Water, stroom, ij's en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Frankering van hrlven, Telcgrammen, -- Abonnementen op de telefoon en telefoonqesjirekken, -- Vervocr. -- Belastingen, -- Retributies 12.02

10 2782
(322) (132) 1. Inspectie van het lager onderwijs.
2. Lager onderwijs van de Staat.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubelair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen, officiële publikaties. -- Kleine uitgaven VOOmaterieel, benrabe.nodiqdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het G.B.B. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoqrftsche installaties). -- Publikaties door het Departement 12.03

237 178 1. Bestuur van het lager onderwijs.
105 99 2. Inspectie van het lager onderwijs.
3190 2628
(18) (20) 3. Lager onderwijs van de Staat.

Vaste en vloeibare brandstoffen qelcvord door bemiddeling van het GRB. : 12.01

5718 4'BO
(825) (306) 1. Laçict' onderwijs van de Staat.

Klading geleverd door of zonder bemiddeling Van het G.B.II. : 12.07

61 50 1. Lager onderwijs van de Staat.

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de ver-voc kosten bctrcfcudc dicnstriczen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) : 12.10

3003 2992 1. Bestuur van het l'lgcl' onderwijs.

TITRE L - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970
		Crédits sollicités par l'Etat par article p. l'Etat par article
12.12	Dépenses diverses d'administration;	
	1. Enseignement primaire de l'Etat	IS
12.11	Elrais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ,	
	J. Enseignement primaire de l'Etat	50
12.20	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. - Dépenses diverses :	
	1. Inspection de l'enseignement primaire	45
12.21	Distribution des prix. - Voyages et excursions scolaires,	
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1303
12.22	Frais de propagande et de publicité;	
	1. Enseignement primaire de l'Etat	300
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe:	
	1. Enseignement primaire de l'Etat	3826
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :	
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1884
12.26	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :	
	1. Enseignement primaire de l'Etat	669
12.27	Avantages sociaux :	
	J. Enseignement primaire de l'Etat	199
12.28	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures) :	
	1. Enseignement primaire de l'Etat	6050
12.29	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques:	
	L. Enseignement primaire de l'Etat	882
12.30	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement primaire,	
	1. Administration de renseignement primaire	170
	Total pour le § 2	33886
	Total pour le chapitre I	235335

CHAPITRE III. --- TRANSFERTS DE REVENUS.

	Transferts de revenus aux mènes :	
33.02	Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire:	
	1. Administration de l'enseignement primaire	5
	Transferts de revenus des communes et aux provinces :	
UOI	Subventions-traitements aux écoles primaires et secondaires officielles subventionnées :	2765600

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1.- GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1968 Dépenses Lijstgeven (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Diverse bestuursuitgaven	12.12
17	5	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Lijstzondeelingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.),	12.14
30 (11)	20	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vernieuwelijke handwerken.	12.20
45 (10)	16 (16)	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
		Prijzuitreiking - Schoolreizen en -uitstappen	12.21
129 (6)	1035	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kesten voor propaganda en publiciteit	12.22
210	192 (1)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben	12.23
3826	1138	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.24
1672 (19)	1440 (39)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.26
593	495	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen	12.27
186	126	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wett. van 29 mei 1959) (bi) uitsondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren	12.28
5875 (2)	5207	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden	12.29
782 (2)	692	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Allerhande uitgaven in verband met de studio van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het lager onderwijs	12.30
		1. Bestuur van het lager onderwijs.	
30512 (1215)	26863 (ISH)	Totaal voor § 2.	
209995 (1669)	179393 (S.O)	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN

		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
		Toeleg aan de Belgische sectie van de Vlaamse Organisatie voor voorschoolse opvoeding	33.02
5	5	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies	
2699237 (95 189)	2650904 (120117)	Weddotoelagen voor de officiële gesubsidieerde loqers en bewaarscholen	13.01

TITRE I, - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	par "riël-e-
		per littera	per B.l'ikel
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées ...		305956
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées ...		44905
43.04	Enseignement primaire officiel subventionné. - Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) ...		80
43.05	Enseignement primaire officiel subventionné, - Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre ...		20
	Transferts de revenus à l'enseignement libre,		
44.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées ...		923554
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées ...		248580
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées ...		36185
44.04	Enseignement primaire libre subventionné. - Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) ...		964
41.05	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles:		
	1. Ecole Decroly ...		200
	2. Ecole Amélie Hamaide ...		170
	" Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant" Angleur ...		20
			390
	Total pour le chapitre III ...		5326539

CHAPITRE V, -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.e.P.,		
	1. Administration de renseignement primaire ...	108	
	7. Enseignement primaire de l'Etat ...	4960	5068
	Total pour le chapitre V ...		5068
	Total pour la section I, - Enseignement primaire ...		3566942

Section II,

Enseignement spécial.

CHAPITRE I, - DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Personnel enseignant et surveillants ...	149050	
	2. Personnel ouvrier et de maintenance ...	17517	166567
11.04	Allocations qu'étaient quelconques au personnel de l'Etat :		
	2. Enseignement spécial de l'Etat ...		2043
	Total pour le § I ...		168610

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1968		1969		TEKSTEN	Art.
(années antér.) (vorige jaren)	(années antér.) (vorige jaren)	(années antér.) (vorige jaren)	(années antér.) (vorige jaren)		
304000 (1357)	299326 (398)	45698 (1794)	45047 (673)	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	43.02
117	160	20 (91)	14	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	43.03
				Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. - Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	43.04
				Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. - Cursussen in de Franse taal voor volwassenden in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.	43.05
				Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
1815661 (63290)	1766 1/2 (2485)	213100 (5705)	236431 (406)	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	41.01
36551 (2220)	35787 (899)	948	534	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen,	44.02
				Bijdragen van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	44.03
				Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. - Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	44.04
				Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes:	44.05
200	200			1. Decroly school.	
170	170			2. Amélie Hamaide school.	
20	20 (20)			3. Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.	
5145730 (169564)	5035589 (124998)			Totaal voor hoofdstuk UI.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

				Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
108	88			1. Bestuur van het lager onderwijs.	
6910 (357)	3832 (201)			2. Lager onderwijs van de Staat.	
7018 (357)	3920 (201)			Totaal voor hoofdstuk V.	
5362743 (171590)	5218902 (125729)			Totaal voor sectie I. - Lager onderwijs.	

Sectie II.

Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK 1. - CONSOLIDATIEVE BESTEDINGEN.

§ I. Lonen en sociale lasten.

				Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de veeminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzevol qcrrollen) :	11.03
96164 (i 515)	67691 (465)	15909 (44)	17 436 (56)	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
				2. Werklieden- en meesterspersoneel.	
				Altoesamende toelagen aan het lijkspersoneel	11.04
1507 (10)	1007 (1)			2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
113 580 (1569)	80134 (522)			Totaal voor § 1.	

TITRE 1. ...- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970	
		Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littetn	par article pet ertikel
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		90
	L Administration (le l'ensclqncmcnt primaire)		
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions, - Redevances,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		1795
12_03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.P. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		2111
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		2583
12.07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.P. :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		88
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		129
12.11	Dépenses de formation professionnelle:		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		10
12.12	Dépenses diverses d'administration:		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		10
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	J. Enseignemcnt spécial de l'Etat		50
12.20	Distribution des prix. - Voyages et excursions scolaires :		
	I. Enseignement spécial de l'Etat		1 136
12.21	Frais de transport des enfants handicapés,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		43266
12.22	Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat:		
	1. Enseignemcnt spécial de l'Etat		3116
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques:		
	I. Enseignemcnt spécial de l'Etat		1914
12.26	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignemcnt spécial de l'Etat		108

(In duizendtallen Frank.)

TITEL L .. GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits. Kredieten (années antér.) (voord. jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (voord. jaren)	TEKSTEN	Art.
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advokaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) .	12.01
90 (27)	60	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telebonqespekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies .	12.02
1 700 (215)	1005 (57)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder hemiddellang van het C.B.B. - Huur van roerende iloeden (met inbegrip van mecanoграфische installaties). - Publikaties door het Departement.	12.03
1507 (180)	1127 (80)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het G.B.B. .	12.01
1999 (589)	1324 (389)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. .	12.07
72	37	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betrekende dienstreisen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) .	12.10
120 (50)	95 - (31)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Uitgaven voor beroepsscholing .	12.11
10	10	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Diverse bestuursuitgaven .	12.12
10	8	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) .	12.14
50 (5)	25	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Prijsuitreiking. - Schourelzen en -uitstappen .	12.20
915 (21)	507 (7)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kosten voor het vervoer van d' qchhandicapte kinderen .	12.21
36331 (3160)	28127 (2486)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs .	12.22
2968	1865	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbochten .	12.24
1395 (33)	847 (9)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Verzekering Van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) .	12.26
347	217	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.).

Art.	L I B E L L É S	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.27	Avantages sociaux:		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		89
12.28	Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés:		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		LH4
12.29	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques:		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		538
	Total pour le § 2		58680
	Total pour le chapitre I		227290
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux communes et aux provinces:			
43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958)		8200
43.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de renseignement spécial officiel subventionné		250
Transferts de revenus à l'enseignement libre,			
14.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958)		21050
44.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de renseignement libre subventionné		300
	Total pour le chapitre III		29800
CHAPITRE IV. --- TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:			
63.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné		93
Transferts de capitaux à l'enseignement libre:			
M.DI	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné		169
	Total pour le chapitre IV		262
CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,			
71.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers: avec ou sans l'intervention de l'O.C.P.,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		11 053
	Total pour le chapitre V		11053
	Total pour la section II. - Enseignement spécial		268405

(In duizendtallen Frank.)

TITEL L - GEWONE UITGAVEN.

(v_o_l_l_g_c_i_s_s_e_n) (v_o_r_i_g_e_j_a_r_e_n)		T E K S T	Art.
		Sociale voordelen s	12.27
71	16	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat,	
		Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen ,	12.28
1260 (17.)	512	L Buitengewoon onderwijs van de Staat,	
		Grondstoffen en bijhorend materiaal voor didactische doeleinden ,	12.29
457 (30)	285	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
49332 (4308)	36397 (3059)	Totaal voor § 2.	
162912 (5877)	116531 (3581)	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan de (Gemeenten en aan de provincies ,			
7535	6158 (3986)	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).	43.01
250	—	Toelagen aan de Inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	43.02
Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs ,			
19480	16949 (10817)	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).	+1.01
300	—	Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	44.02
27565	23107 (14 803)	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies ,			
350	280	Truistings-toelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs , ...	63.01
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs ,			
1000	90	Truistings-toelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs , ...	64.01
1350	370	Totaal voor hoofdstuk IV	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubelen en divers materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.1			74.01
6485 (3)	1360 (153)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
6485 (3)	1360 (153)	Totaal voor hoofdstuk V.	
198312 (5880)	144368 (18537)	Totaal voor sectie II. -- Buitengewoon onderwijs.	

TITRE 1. --: DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.,	LIBELLÉS	1970	
		Crédits. sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera <u>per</u> <u>littern.</u>	par article <u>per</u> <u>artikel</u>

Section m.

Enseignement moyen.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales,

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service),		
	1. Inspection ,	19321	
	2. Personnel enseignant et surveillants ,	3229143	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	550106	
			3798570
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration de renseignement moyen	230	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	15835	
			<u>16065</u>
	Total pour le § 1		3814 635

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins, - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures),		2355
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports, - Impositions. - Redevances,		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	61350	
	2. Inspection ,	20	
			61370
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles, - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F., - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département,		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	52465	
	2. Inspection ,	92	
			52557
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.,		78000
12,07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.		984
12,10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux),		
	1. Inspection ,	2203	
	2. Administration de l'enseignement moyen	2378	
			4581
12,12	Autres menues dépenses d'administration		518

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (Cijfers jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (oorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

Sectie III.

Middelbaar onderwijs.

HOOFDSTUK 1. - CONSULWPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)	11.03
18005 (357)	17922	1. Inspectie,	
2994528 (80 227)	2778290	2. Onderwijzend personeel en studierneesters.	
434384 (3838)	399117	3. Werklieden- en meesterspersoneel,	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
175	175	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs,	
19 144 (3785)	14 921	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs,	
3466236 (88207)	3210 425	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Eelonen van advocaten en geneeshuizen. - Gerechtskosten Inzeke burgerlijke, administratieve en stralzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
2243 (167)	1432		
		Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven, - Telegrafnemen. - Abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies	12.02
58800 (1 171)	53400	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs,	
20	20	2. Inspectie.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoqrallsche installaties). - Publikaties door het Departement	12.03
411499 (53) 92	11 846	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
	89	2. Inspectie,	
75000 (4672)	68000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.R.B.	12.04
984	912	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	12.10
2203 (11)	2141	1. Inspectie,	
2108 (241)	1588	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
508	504	Andere kleine bestuursuitgaven	12,12

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités <i>Aangefraagde kredieten</i>	
		par litéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		6000
12.20	Distribution des prix. - Manifestations éducatives. - Excursions scolaires		12385
12.21	Frais de publicité ..*		3223
12.22	Remboursement gratuit des livres et objets classiques		12703
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)		8 104
12.24	Avantages sociaux.		800
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)		10000
12.26	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande		33000
12.27	Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques		33100
12.28	Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentation pédagogique et de recherche scientifique		200
Total pour le ~ 2			320180
Total pour le chapitre 1			4 134815

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux Communes et aux provinces :		
43.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	223692
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.	13144
Transferts de revenus à l'enseignement libre,		
44.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	1323151
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés,	277025
44.03	Subventions pédagogiques	1200
Total pour le chapitre III		1 868212

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces,		
63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	68
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	529
Total pour le chapitre IV		597

(In duizendtallen, Frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
6000	6000	Uitzonderingen tot de uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.),	12.14
21526	22373	Prijsuitreiking - Opvoedende manifestaties, - Schooluitstappen	12.20
3223	3201	Kosten voor publiciteit.	12.21
12288	11837	Kostenloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
8135	7834	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.23
765	744	Sociale voordelen	12.24
10500	10500	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) [bi] uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren]..	12.25
31000	29500	Diverse verbruiks- en werkinguitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.26
31684	28786	Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden ..	12.27
400	400	Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.	12.28
315978 (6315)	294107	Totaal voor § 2.	
3782214 (94522)	3504532	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :			
210651 (40000)	206960	Weddetoelagen VOOr de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	13.01
41835	39132	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	43.02
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
1247815 (50 000)	1 202158	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	44.01
265464	266190	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	44.02
1200	2400	Toelagen voor pedagogische doeleinden	44.03
1 766965 (90 000)	1716840	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :			
100	100	Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen VOOr middelbaar onderwijs	63.01
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
630	2 200	Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	64.01
730	2300	Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

[illegible]

Section IV.

Enseignement technique.

CHAPITRE' L - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ I. Salaires et charges sociales.

11.03	Plimunkirations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que tes rémunérations 0, salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté e en service),		
	L Inspection des enseignements technique et agricole	6999	
	2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	892 324	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	110410	1019733
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,		
	1. Services extérieurs	1200	
	2. Enseignement technique de l'Etat	1950	3150
	Total pour le § 1		1022883

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses "Hérentes aux années antérieures").	830
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance, - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions, - Redevances,	
	1. Services extérieurs	32
	2. Enseignement technique de l'Etat.	14 500
12.03	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien il l'intervention ou non de l'D.C.I<. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le D,;partement:	
	1. Services extérieurs	185
	2. Enseignement technique de l'Etat.	16000

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE mTGA VEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (voorafgaande jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (voorafgaande jaren)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.			
2000	1800	Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel	70.01
		Aankoop van machines, meubilair, en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
102862 (819) la	92862 10	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. 2. Inspectie.	
104872 (849)	94672	Totaal voor hoofdstuk V.	
5654781 (185371)	5318344	Totaal voor sectie III. - Middelbaar onderwijs.	

Sectie IV.

Technisch onderwijs.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkonzeval getroffen)	11.03
15991	13162	1. Inspectie van het technisch en het landhouwonderwijs.	
852250	763548	2. Onderwijzend personeel en hulponderwijzend personeel.	
93585 (260)	87266 (20)	3. Werklieden en meesterspersoneel.	
		Allehande toelagen aan het Rijkspersoneel,	11.04
1125 (568) 1987 (1)	1099 2367 (4)	1. Buitendiensten. 2. Rijks technisch onderwijs.	
964 938 (1129)	867442 (24)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

830 (9)	830	Erclonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en preslaties van derden (met inbegrip van uitruven voor vroegere jaren).	12.01
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Anderc verhuursultgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Reclutaties.	12.02
32 (4) 15500 (1072)	32 14094 (18)	1. Buitendiensten. 2. Rijks technisch onderwijs.	
		Ondechoudsuitgaven. - Aan lokalcn, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en c~fidèle publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het CRB. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). - Publikaties door het Departement.	12.03
185	178	1. Buitendiensten.	
15374 (166)	14 641 (173)	2. Rijks technisch onderwijs.	

TITRE L — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art,	LIBELLES	1970	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera per litter	par article per stikel
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à j'intervention de l'O.e.P.		14500
12,07	Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.e.P.		208
12,10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ,		
	1. Services extérieurs,	2760	
	2. Enseignement technique de l'Etat,	1900	4660
12,11	Dépenses de formation professionnelle,		
	1. Services extérieurs	50	
	2. Enseignement technique de l'Etat	65	115
12,12	Autres menues dépenses d'administration		110
12,14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1196
12,20	Distribution des prix. - Voyages et excursions scolaires		1970
12,21	Frais de propagande et de publicité		1810
12,22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		204
12,24	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)		4061
12,25	Avantages sociaux		25
12,26	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)		10 569
12,27	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques		15000
12,28	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat		400
	Total pour le § 2		86375
	Total pour le chapitre I		1109258

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces,

43,01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	1494 020
43,02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	265433
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :	
44,01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés	1979199
44,02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés	344 176
	Total pour le chapitre III	4082828

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits, Kredieten (années antérieures] (vorige jaren]	1968 Dépenses Luitgeven (années antérieures] (vorige jaren]	T E K S T E N	Art.
16135 (18)	15375 (1848)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CRB.	12.04
218	200 (3)	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
2624 (21)	2098	1. Buitendiensten.	
2150 (725)	1'197 (288)	2. Rijks technisch onderwijs.	
		Uitgaven voor beroepsscholing s	12.11
35	24	1. Buitendiensten.	
67	48	2. Rijks technisch onderwijs.	
114	98	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
1860	1489	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
3470	3264 (1)	Prijsuitreiking, - Scholcreizen en -uitsfeppen	12.20
1910 (14)	1573	Kesten voor propaganda en publiciteit	12.21
204	198	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
" 061	4 061	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.24
25	25	Sociale voordelen	12.25
9468	8000	Teruchbetaling van de kosten voor vervuiling van leerlingen (wer van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.26
14 250 (53)	13 970 (3)	Grondstoffen en bijhorend materieel hestemd voor didactische doeleinden	12.27
400	202	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen	12.28
88912 (2082)	81597 (2334)	Totaal voor § 2.	
1053850 (2911)	949039 (2358)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies ~			
1445921	1349716	Wettelijke forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	43.01
250200 (8560)	231 540 (2000)	Wettelijke toelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	43.02
Inkomensoverdrachten . . . aan het vrij onderwijs :			
1 911 831	1753364	Wettelijke forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	44.01
321970 (4890)	302510 (6500)	Wettelijke toelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	44.02
3929922 (13150)	3637130 (8500)	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970	
		Crédits sollicités	
		Aangeveallgde	kredietleri
		par littera pet litter«	par article per ertikel

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :		
63,01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés ...	21143
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
64,01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés ...	14314
Total pour le chapitre IV		35457

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

70,01	Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport.	000
74,01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Services extérieurs •	6
	2. Enseignement technique de l'Etat	50942
		50948
74,09	Achat de cheptel •	75
Total pour le chapitre V		5602.3
Total pour la section IV. - Enseignement technique		5283566

Section V.

Enseignement normal..

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	1. Inspection	1089
	2. Personnel enseignant et surveillants	326.399
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	68594
		396082
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	1. Administration de l'enseignement normal	2300
	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	1076
		3376
Total pour le § 1		399158

§ 2, Achat de bleus non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Fmi. de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jdons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Admini- stration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	425
-------	---	-----

■ (In duizendtalcn. frank.)

TITEL 1. - GEVONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antéc.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

		Vermogensoverdrachten aan de Gemeenten en aan de provincies	
23939	31346	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
16207	17444	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	64.01
40146	48790	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN : EN ANDERE INVESTERINGEN.			
440	439	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01
		Aankoop van de machines, meubilair en anderhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
6	6	1. Buitendiensten	
42233 (34)	39533 (501)	2. Rijkstechnisch onderwijs	
75	42	Aankoop van levend vee	74.09
42754 (34)	40020 (501)	Totaal voor hoofdstuk V.	
5066672 (16395)	4674979 (11 359)	Totaal voor sectie IV. - Technisch onderwijs	

Sectie V.

Normaalonderwijs.

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen)	[1,03
1075	1026	1. Inspectie.	
322 528	303423	2. Onderwyzend personeel en studierneesters.	
65534	63335	3. Werkledeu- en meesterspersoneel	
		Anderhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
2706	2700	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
904	973	2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs	
392 747	371 457	Totaal voor § 1.	

~ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advokaten en gencsheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratieve behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
100 (6)	375		

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagd</u>	<u>kredieten</u>
		par littera per <u>littera</u>	par article per <u>artikel</u>
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes, -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. - Impositions. -- Redevances		10300
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). --- Publications par le Département		5305
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		11400
12.07	Habilleme nt fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.		164
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux),		
	1. Inspection •	124	
	2. Administration de renseignement normal	690	
			814
12.12	Autres menues dépenses d'administration		72
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1000
12.20	Disfbdttion des prix. -- Manifestations éducatives. - Excursions scolaires		835
12.21	Frais de propagande et de publicité		210
12.22	Part de l'Etat dans les cours de fravaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat li Verviers daas une école de la ville		5
12.23	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		841
12.24	Assurance des élèves (y compais les dépenses des années antérieures)		579
12.25	Avantages sociaux		53
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exccp-tionnellcment les dépenses des années antérieures)		2 506
12.27	Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques		2908
12.28	Cheptell, entretien et nourriture		40
	Total pour le § :I		37481
	Total pour le chapitre I		436939

CHAPITRE HL -- TI?ANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Subventions pé-ûa.-logiques(subventions sous forme de souscription it des ouvrages) aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques	i70
33.02	Subventions aux organlsmes délivrant le diplôme de « [luide" (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)	la
Translcrts de revenus aux communes et aux provinces:		
Hal	Subventtous.t - raltcuicnts aux écoles normales ofictellds subventionnées	88800

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)		Uitgaven (années antérieures) (vorige jaren)		TEKSTEN	Art.
10260 (21)	9865	Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksuitgaven, - Frankering van brieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, - Vervoer, - Belastingen, - Retributies.			12.02
4960	4723	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, - Aanschaffen van werken en publicaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeftheden, drukwerken, bindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), - Publicaties door het Departement.			12.03
11900	11 095	Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.			12.04
164	150	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.			12.07
124	124	Alle andere vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) ;			12,10
690	602	1. Inspectie,			
72	60	2. Bestuur van het normaal onderwijs,			
		Andere kleine bestuursuitgaven			12,12
1000	1000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).			12,11
1484	1813	Prijswtreiking, - Opvoedende manifestaties, - Schooluitstappen			12.20
320	320	Kesten voor propaganda en publiciteit			12.21
5		Aandeel van de Staat in de cursussen in de handarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.			12.22
811	840	Kostenloos verstrekken van leerboeken en schoolhoeften			12.23
596	596	Verzekering van de leringen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)			12.24
49	55	Sociale voordelen			12.25
3000	2314	Teruikbetaling van de kesten voor het vervoer van leerlingen (wer van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren),			12,26
2778	2914	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden			12.27
40	31	Vee onderhoud en voedsel			12.28
38653 (27)	36881	Totaal voor § 2.			
431400 (27)	408338	Totaal voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de Staat;

220	169	Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.	33.01
10	10	Toelagen aan organen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).	33.02
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies ~	
92910	95315	Weddetolagen voor de officiële gesubsidieerde normalscholen	43.01

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
43,02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées		14 773
43,03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées		200
	Transferts de revenus li l'enseignement libre,		
43,01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées		233046
44,02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées		31743
44,03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées		1 150
	Total pour le chapitre III		369892

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

	Transferts de capitaux aux communes et aux provinces		
63,01	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées		104
	Transferts de capitaux li l'enseignement libre,		
61,01	Subvention d'équipement aux écoles normales libres subventionnées		84
	Total pour le chapitre IV		188

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74,01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.P. ...		8246
	Total pour le chapitre V		8246
	Total pour la section V. -- Enseignement normal		815265

Section VI.

Administration des études.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spé- ciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	1448	
	2. Inspection de l'Administration des études	1557	
	3. Inspection de l'enseignement par correspondance	836	
	4. Centres psycho-médico-sociaux	89815	
	5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle	100	93786

(In duizendtallen frank.)

TITEL L — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
15549	141141	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43,02
252	199	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaar- schoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen.	Hm
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
217775	221964	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44,01
33718	32537	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44,02
1286	1035	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoefte voor de lagere en bewaar- schoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen.	14,03
361720	365370	Totaal voor hoofdstuk HL	

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies:	
112.	166	Llitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	63,01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
100	483	Llitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	64,01
212	649	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

10072 (169)	10072	Aankoop van machines, meubilair en alrehande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74,01
10072 (169)	10072	Totaal voor hoofdstuk V.	
803404 (196)	784129	Totaal voor sectie V. -- Normaalonderwijs.	

Sectie VI.

Bestuur van het onderwijs.

HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

~ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actieve en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoncel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoncel in dienst door werkoncval letrollen)	11,03
1413 (1)	1410	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
1523	1464	2. Inspectie van het Bestuur van het onderwijs.	
---	---	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.	
75395 (1 832)	61 190 (82)	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
---	---	5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970	
		Crédits sollicités <i>Asntlevcaagde kredieten</i>	
		par llttera <i>per littera</i>	par artir Je <i>per artikel</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		
	1. Orientation professionnelle	20	
	2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance	10 085	10 105
	Total pour le § 1		103891
§ 2. Achat de biens lion durables cl de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. --. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. --. Jetons de présence, frais de rouel et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration el prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes au>: années antérieures).		8305
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance; - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. - Impositions. - Redevances:		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1500	
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	189	
	3. Méthodes, stages. matériel	184	1 873
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages ct de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention, ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département		7341
12.04	Combustibles solides ct liquides livrés à l'intervention de l'D,C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux		860
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ellectués à l'intervention de l'D,c.P.:		
	1. Centres psycho-médico-sociaux		100
12.08	Produits d'entretien ct petit matériel d'entretien Journls à l'intervention de l'O,C.F. :		
	1. Centres psycho-médica-sociaux		150
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués :		
	1. Internats el autres services d'intendance	16832	
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	72	16904
12.10	Indemnités iJénéralement Quelconques an personnel de l'Etat pour charges réelles et déqâts matériels, ainsi que les irais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1773
12.11	Dépenses de Ionuation professionnelle		4271
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Structures et programmes		21

(In duizendtalleu Frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits. <i>Kredieten</i> (années antérieures)]	1968 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antérieures)]	TEKSTEN	Art.
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11,04
20	20	1. Beroepsorlogsvergoeding.	
9475	6308	2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.	
87826 (1833)	70692 (82)	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met Inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
7260	6123 (84)		
		Waren, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksgoederen, - Prankering van brieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoonspreekuren. - Vervoer. - Belastingen, - Retributies.	12.02
1500 (305)	1145 (115)	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
200 (53)	160 (10)	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
176 (1)	52	3. Methodes, stages, materieel.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, bindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publicaties door het Departement.	12.03
6800 (157)	6000 (182)		
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.,	12.04
860 (230)	699 (45)	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inhoudingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
500	459 (66)	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.08
150	111	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van geleend voertuigen.	12.09
13200 (1946)	11 560 (173)	1. Internaten en andere intendance diensten,	
72	48 (40)	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervolgkosten betreffende de dienstzaken (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonneementen).	12.10
1704 (496)	1324 (2)		
2340	1 196	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11
		Andere kleine huishoudsuitgaven.	12.12
21	2	1. Structuren en herplannen.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970	
		Crédits sollicités	
		<u>Aanvraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera	par article
		per	per
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ;		
	1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux	215	
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	62	
			277
12.20	Expositions pédagogiques		267
12.21	Voyages et colonies scolaires. - Accueil de groupes scolaires étrangers. - Manifestations éducatives		2620
12.22	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires,		
	1. Discothèque et audiothèque	250	
	2. Réalisations, achats, sonorisation, tirages	7100	
	3. Promotion de l'utilisation des moyens audio-visuels	200	
	4. Dépenses résultant de l'activité du service	132	
			7682
12.23	Enseignement par correspondance de l'Etat		2146
12.24	Fonds national des Etudes; frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954		2750
	Total pour le § 2,		58040
	Total pour le chapitre I		161931

CHAPITRE III, - TRANSFERTS DE REVENUS,

	Autres subventions aux entreprises :	
32.09	Subvention pour les cours par correspondance	25
	Transferts de revenus aux ménages :	
33.01	Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents au tuteur réside au Congo, au Rwanda, au Burundi	17100
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :	
41.01	Fonds national des Etudes: part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954)	394139
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :	
43.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	48741
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	11182
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :	
44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	54924
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	12689
	Total pour le chapitre III	538800

(In duizendtallen Frank.)

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (1969-1970)	1968 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (1968-1969)	TEKSTEN	Art.
		Uitzonderingsuitlagen voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.)	12.14
215 (1) 62	220 (3) 18	1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	
		2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
260	250	Pedagogische tentoonstellingen	12.20
2500	2445	Schoolreizen en schoolkoloniën... - Onthaal Van buitenlandse schoolgroepen, - Opvoedende manifestaties.	12.21
		Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek	12.22
250	250	1. Discotheek en audlotheek.	
6193 (2601) 200	4990 (416) 160	2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrucken.	
112	87	3. Promotie van het gebruik van audio-visuele media.	
		4. Uitgaven voortvloeiend uit de werkzaamheden van de dienst.	
2309	2023	Schriftelijke Rijksleergangen	12.23
2750 (1)	2750 (3)	Nationaal Studiefonds voor werkkosten der schijfingscommissies en andere organismen voezien bij de wet van 19 maart 1954.	12.24
49651 (5794)	42672 (1 139)	Totaal voor § 2.	
137480 (7627)	113364 (1221)	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III. --- INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Diverse subsidies aan bedrijven	
25		Toelage voor de schriftelijke cursussen	32.09
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
16380	16200	Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Congo, in Rwanda of in Burundi verblijft	33.01
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
329879	282968	Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954) ... " ...	41.01
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies	
38443 (435)	40 353	Weddetoelagen aan de officiële nestinstituten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01
9031	10 042	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.02
		Inkomensoverdrachten aan het vijf onderwils	
50290	13696	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01
11030	10142	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.02
455078 (435)	403401	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art,	Lr-BELLES	1970	
		Crédits sollicités <u>Aangevraagde</u> kredieten	
		par littéra <u>pe: littera</u>	par article <u>per artikel</u>

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux COMMUNES et aux provinces:			
63.01	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés		246
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			
61.01	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés ,,		175
Total pour le chapitre IV			421

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'û.C.F.:		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	2040	
	2. Inspection de l'Administration des études	17	
	3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	2175	
	4. Expositions pédagogiques	250	
	5. Voyages et colonies scolaires, Accueil de groupes scolaires étrangers. Manifestations éducatives.	135	
	6. Enseignement par correspondance	305	4922
71.04	Achats de moyens de transport terrestre :		
	L Internats et autres services d'intendance	la 450	
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires (pour mémoire)	---	10450
Total pour le chapitre V			15372
Total pour la section VI. - Administration des Etudes			716524

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jar.)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
--	---	---------------	------

HOOFDSTUK IV. ~ VERMOGENSOVERDRACHTEN.

		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies:	
290	290	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	
210	210	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	64.01
500	500	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door of zonder bemiddeling van het CB.B.,:	74.01
1650 (12) 17	2211 (46) 16	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
425	400	2. Inspectie van het Bestuur van het onderwijs.	
250	250	3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
135	133	4. Pedagogische tentoonstellingen.	
210	194	5. Schoolreizen en schoolkolommen. Onthaal van buitenlandse schoolgroepen, Opvoedende manifestaties.	
		6. Schriftelijk onderwijs.	
		Aankoop van vervoermiddelen te land:	74.04
9500	7787	1. Internaten en andere intendance-diensten.	
60	59	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek (pro memorie).	
12247 (12)	11 850 (46)	Totaal voor hoofdstuk V.	
605305 (8074)	528 315 (1267)	Totaal voor sectie VI. --- Bestuur van het onderwijs.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLE	crédit~9:~lllcité~---	
		par llttera ~iteF II	par article ...~rtik~

Section VII.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Université de Liège	679510	
2.	Faculté de Médecine vétérinaire à Curcghern	33956	
3.	Centre universitaire de Mons	97 028	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	75277	885801
11.01	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Université de Liège	15913	
2.	Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghern	650	
3.	Centre universitaire de Mons	871	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	590	
5.	Jurys	2000	20021
Total pour le li 1			905 825

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers de l'Administration et prestations de tous (y compris les dépenses inhérentes aux années antérieures) :		
1.	Université de Liège	3 '100	
2.	Faculté de Médecine vétérinaire à Curcghern	'10	
3.	Centre universitaire de Mons	862	
4.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	375	
5.	Jurys	3250	7927
12.02	Bail, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnement> et communications téléphoniques, Transports. -- Impositions. -- Redevances,		
1.	Université de Liège	16000	
2.	Faculté de Médecine vétérinaire à Curcghern	1230	
3.	Centre universitaire de Mons	; 855	
1.	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	3 000	52 085

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures] (vorige jaren)	1968 Dépenses Wt9av~n (années antérieures] (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

Sectie VII

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldiingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldi- 11.03
gingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldiingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen)

601 102	542548	1. Universiteit te Luik.	
31043	28513	2. Facultelt voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
65533	53456	3. Universitair Centrum Bergen.	
68364 (20)	59154	1. Rijksfacultett der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
		Allehande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
15000	15000	1. Universiteit te Luik.	
522	207	2. Facultelt voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
721	505	3. Universitair Centrum Bergen.	
590	562 (35)	1. Rijksfacultett der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
(1)	(1)	5. Jury's.	
782875 (20)	699945 (35)	Totaal voor li J.	

~ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Eeelonon van advokaten en geneesheren, - Gerechtsskosten inzake burgerlijke administratieve 12.01
en straffzaken. - Presentieelclon, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiing van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren),

3050	1200	1. Universiteit te Luik.	
35	15	2. Facultelt voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
847	685	3. Universitair Centrum Bergen.	
375	363	4. Rijksfacultett der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
(1)	(1)	5. Jury's.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksuilgaven. - Frankering van brieven. 12.02 - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon co telcongesprekken. - Vervoer, - Belastingen. - Retributies	
38300	32000	1. Universiteit te Luik.	
1150	1040	2. Facultelt voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
1760	1330	3. Universitair Centrum Bergen.	
2210 (102)	2300 (2195)	4. Rijksfacultett der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	

(1) Zie gemeenschappelijke sektor - sectie li.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département		
	1. Université de Liège	137 464	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Curcghem	7500	
	3. Centre universitaire de Mons	15527	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	10643	
	6. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	125	
		<u>171 259</u>	171259
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.,		
	1. Université de Liège	10500	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Curcghem	1200	
	3. Centre universitaire de Mons	900	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	1300	
		<u>13900</u>	13900
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.,		
	3. Centre universitaire de Mons		500
12.07	Habillement Fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.,		
	1. Université de Liège	1600	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Curcghem	80	
	3. Centre universitaire de Mons	80	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	65	
		<u>1825</u>	1825
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien Fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Curcghem	70	
	3. Centre universitaire de Mons	140	
	1. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (poli' mémoire)		210
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	1. Université de Liège	1 200	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Curcghem	57	
	3. Centre universitaire de Mons	250	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	200	
		<u>1707</u>	1707
12.10	Indemnités généralement quelconques en personnel de l'Etat pour charges réelles et de biens matériels ainsi que les frais de transport, affectés aux voyages de service (y compris l'entretien de l'Etat-cmplovi) dans le prix des abonnements sociaux] ~		
	1. Université de Liège	1300	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Curcghem	90	
	3. Centre universitaire de Mons	450	
	1. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	350	
	5. Jurs	1750	
		<u>3910</u>	3910

() Voir secteur (01111)111 -- section II.

(In duizendtallen... frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédit. Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). - Publikaties door het Departement	12.03
120000	87 000	1. Universiteit te Luik.	
7000	5957	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
8650	5900	3. Universitair Centrum Bergen.	
8796 (603) (1)	6990 (1)	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
		6. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
9300	5 000	1. Universiteit te Luik.	
1100 (289) 900	762 900	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
		3. Universitair Centrum Bergen.	
1080 (144)	1224 (28)	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
500	—	3. Universitair Centrum Bergen.	
		Kleding geleverd door of sonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
1200	1000	1. Universiteit te Luik.	
70	51	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
40	30	3. Universitair Centrum Bergen.	
65	65	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
65	15	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
80	80	3. Universitair Centrum Bergen.	
—	75	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours (pro memorie).	
		Uitlaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	12.09
700	650	1. Universiteit te Luik.	
55	—	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
200	170	3. Universitair Centrum Bergen.	
170	140	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijk lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstcizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	12.10
1200	1200	1. Universiteit te Luik.	
83 (2)	59	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
250	250	3. Universitair Centrum Bergen.	
350 (24) (1)	1P (58) (1)	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
		5. Jurys.	

(1) Zie gemeenschappelijke sector - sectie II.

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

~	LIBELLÉS	1970	
		Crédits, sollicités <u>Aangevraagd</u> , kredieten	
		par littéra per liftera	par article per artikel
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Université de Liège	75	
	3. Centre universitaire de Mons	50	
			125
12.12	Autres menues dépenses d'administration,		
	1. Université de Liège	1000	
	3. Centre universitaire de Mons	150	
	G. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	75	
			1225
12.13	Location de biens immobiliers. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		
	(Les crédits accordés à l'Université de Liège n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		
	1. Université de Liège	10000	
	3. Centre universitaire de Mons	199	
			10199
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens Don durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Université de Liège (pour mémoire)		
	3. Centre universitaire de Mons	125	
			425
12.21	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. Université de Liège. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		39513
12.22	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. Faculté de Médecine vétérinaire de Cureghem		400
12.23	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. Centre universitaire de Mons		1000
12.31	Location de biens immobiliers. Université de Liège (pour mémoire) (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		voir/zie art., 12.13
12.33	Location de biens immobiliers. Centre universitaire de Mons (pour mémoire)		voir/zie art., 12.13
	Total pour le § 2		306540
	Total pour le chapitre I		1212365

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages:

33.01	Subventions aux universités et établissements y assimilés en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des ^{CX-m.Cn.} universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants	57375
33.02	Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Mons pour les sections autres que les facultés des sciences, des sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie	139
33.03	Subvention au service social de la Faculté universitaire Catholique de Mons pour la section Sciences commerciales	

(1) Voir secteur commun section III.

(In duizendtallen Frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (potige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
75	200	1. Universiteit te Luik.	
50	---	3. Universitair Centrum Bergen.	
		Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
1000	1000	1. Universiteit te Luik.	
150	150	3. Universitair Centrum Bergen.	
(1)	(1)	6. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek,	
		Huur van onroerende goederen. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem geleased	12.13
		(De kredieten toegekend aan de Universiteit te Luik komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	
8 000-		1. Universiteit te Luik.	
435	voir/zie art. 12.35	3. Universitair Centrum Bergen.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, etc.),	12.14
---	10000	1. Universiteit te Luik (pro memorie).	
625	300	3. Universitair Centrum Bergen.	
		Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Universiteit te Luik ...	12.21
36789	33636	(Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	
250	lia	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Faculteit voor Veeartsnijkunde te Kuregem,	12.22
500	500	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Universitair Centrum Bergen.	12.21
voir/zie art. 12.13	6000	Huur van onroerende goederen. Universiteit te Luik (pro memorie) ...	12.31
		(Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	
voir/zie art. 12.13	100	Huur van onroerende goederen. Universitair Centrum Bergen (pro memorie) ...	12.33
257455 (1 164)	209 151 (2281)	Totaal voor § 2.	
1040330 (1 184)	909099 (2316)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. --- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:

17 850	39060	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire diensten, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de onderwijsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.	33.01
594	552	Toelagen voor de sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen voor de andere afdelingen dan de faculteiten der wetenschappen, der rechte en de rechtenwetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.	33.02
212	107	Toelagen voor de sociale dienst van de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen voor de afdeling Handelswetenschappen.	33.03

(1) Zie gemeenschappelijke sector --- "clic" \1.

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Alt.	LIBELLES	1970	
		Crédits, sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littere</i>	par article <i>per artikel</i>
33.04	Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège.		1150
33.05	Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-Saint-Pierre		1057
33.06	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles		1186
33.07	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles		153
33.08	Subvention au service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles		533
33.09	Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires		1950
33.10	Concours universitaires : prix en espèces		150
33.11	Subvention à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé		600
	Transferts de revenus à l'enseignement libre:		
+4.01	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix à Namur		111138
44.02	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Saint-Louis à Bruxelles		32331
14.03	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Catholique de Mons		41155
44.01	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté Polytechnique de Mons.		177 821
14.05	Subvention à l'Université Libre de Bruxelles (pour mémoire)		---
44.06	Subvention à l'Université Catholique de Louvain (pour mémoire)		---
14.07	Subvention à l'Institut agronomique de Louvain (pour mémoire)		---
11.08	Subventions à l'Université Libre de Bruxelles et à l'Université Catholique de Louvain, calculées sur base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (pour mémoire)		---
14.09	Subvention exceptionnelle accordée en application de la convention passée entre l'Etat et la Faculté Polytechnique de Mons concernant l'organisation de candidatures, de licences et de l'agrégation de l'enseignement secondaire pour les Sciences (groupes: Sciences physiques et Sciences chimiques) (pour mémoire)		---
	Total pour le chapitre III		130638
CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique à l'intervention ou à l'initiative de l'O.E.P.:		
	1. Université de Liège		118000
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem		7781
	3. Centre universitaire de Mons		4400
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux		8900
			139084

(1) Voir secteur commun - section II,

TITRE I. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangetragede</u>	<u>kredieten</u>
		par littera	par article
			per a r-el
74,04	Achat de moyens de transport terrestre:		
	1. Université de Liège	290	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Curçqhem (pour mémoire)		
	3. Centre universitaire de Mons "	150	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	200	
			640
	Total pour le chapitre V		139724
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
Non réparti économiquement:			
01,01	Intervention de l'Université de Liège dans les frais de fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Bavière (pour mémoire) (CeS' crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		
01,02	Centre universitaire de MOLL. - Dépenses de personnel et de services relatives au fonctionnement des services de la Faculté des Sciences maintenus il la Faculté Polytechnique de Mons		131,71
01,03	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur,		39186
01,04	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction au patrimoine des universités et des centres universitaires de l'Etat, exclusivement en faveur de constructions à des fins sociales pour les étudiants		23559
01,05	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu il ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts destinés à financer l'achat et l'aménagement des terrains en faveur des universités libres ...		58621
	Total pour le chapitre VI		135237
	Total pour la section VU. - Enseignement supérieur .r,		1917961

(1) Voir secteur commun - - section II.

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

27 — 1. — Gewone uitgaven		TEKSTEN	Art.
Kredieten (années antérieures) (voorgaande jaren)	Lidstaten (années antérieures) (voorgaande jaren)		

		Aankoop van vervoermiddelen te land :	74,04
400	400	1. Universiteit te Luik.	
160	---	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem (pro memorie).	
HO	---	3. Universitair Centrum Bergen.	
200	---	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
119498	135700	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. --- DIVERSE.

Niet economisch verdeeld :

	7500	Bijdrage van de Universiteit te Luik in de werkkosten voor het Academisch Ziekenhuis «Hôpital de Bavière» (pro memorie). (Genoemde kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	01,01
	---	Universitair Centrum Bergen. -- Uitgaven voor personeel en diensten in verband met de werking van de diensten van de Faculteit der Wetenschappen behouden bij de Polytechnische Faculteit te Bergen.	01,02
(1)	(1)	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs.	01,03
(1)	(1)	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan het eigen vermogen van de Rijksuniversiteiten en de Rijksuniversitaire Centra, enkel voor bouwwerken met sociale doeleinden ten bate van de studenten.	01,01
(1)	---	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen bestemd om de aankoop en de aanpassing te financieren van terreinen ten gunste van de vrije universiteiten.	01,05
	7500	Totaal voor hoofdstuk VI.	
1598336 (1184)	1400684 (2316)	Totaal voor sectie VII. -- Hoger Onderwijs.	

(1) Zie gemeenschappelijke sektor -- sectie II.

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970	
		Crédits, sollicités	
		<u>Aangevraagd</u>	<u>kredieten</u>
		par littera	par artikel
		<u>per littera</u>	<u>per artikel</u>

Section VIII.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III. ~ TRANSFERTS DE REVENUS,

Transferts de revenus aux ménages:

33.04	Subventions à de jeunes chercheurs et étudiants,		
	1. pour des voyages à l'étranger en groupes de jeunes chercheurs et étudiants, universitaires ...	1100	
	2. pour des voyages à l'étranger en groupes d'étudiants de renseignement supérieur non universitaire (<i>pout mémoire</i>)	---	
	3. pour des missions scientifiques à l'étranger	550	1650
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires		543
33.09	Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion		1650
33.14	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques		3000
	Total pour le chapitre III		6843

CHAPITRE VI. -- DIVERS.

Nen repartit economiquement:

01.04	Frais de voyage à l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.	375	
	Total pour le chapitre VI	375	
	Total pour la section VID. - Recherche scientifique		7218

(1) Voir secteur commun ... section III.

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

Sectie VIII.

Wetenschappelijk onderzoek,

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Toelagen aan [onze] vorsers en studenten :

33.04.

(1)	(1)	1. voor groepsreizen in het buitenland van [onze] vorsers en universiteitsstudenten.	
P)	(1)	2. voor groepsreizen in het buitenland van studenten hoger niet-universitair onderwijs (pro <i>memorie</i>),	
(1)	(1)	3. voor wetenschappelijke zendtugen in het buitenland.	
(1)	(1)	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07
(1)	(1)	Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie . . .	33.09
(1)	(1)	Toelagen voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publicaties.	33.14

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK VI. -- DIVERSE.

Niet economisch verdeeld :

(1)	(1)	Uitgaven voor reizen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hoogleeraren, enz.	OUM
		Totaal voor hoofdstuk VI.	
		Totaal voor sectie VIII. -- Wetenschappelijk onderzoek.	

(1) Zie wetenschappelijke sector - sectie III.

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	19701	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagde</i>	<i>kredietea</i>
		par littera	par article
		<i>per titlerB</i>	<i>per artikel</i>

Section IX.

Administration générale.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ I. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation,		
	1. du Ministre de l'Education nationale •	865	
	2. du Ministre de la Culture française	865	
	3. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire)	—	1730
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet:		
	1. du Ministre de l'Education nationale.	7600	
	2. du Ministre de la Culture française ..,	5300	
	3. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire)	—	12900
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale •		216701
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,		
	1. Administration centrale •		1317
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux,		
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV - Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	1. Administration centrale •		5 580
	Total pour le § 1		238231

§ 2. Achat de biens non durables et de services,

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		2042
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions, - Redevances;		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	180	
	2. Hôtel du Ministre de la Culture française	150	
	3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire) •	—	
	4. Administration centrale •	11329	11659

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits Kredieten [années antér.] (vorifile jeren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorifile jeren)	T I ~ KSTEN	Art,
---	---	-------------	------

Sectie IX.

Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ I, Lonen en sociale lasten.

		Jaarwedde en representatiekosten	11,01
850	449	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
850	449	2. van de Minister van de Franse Cultuur.	
—	387	3. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro <i>memorie</i>).	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet s	11,02
7445	2388	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
(1300)		2. van de Minister van de Franse Cultuur.	
5100	3714	3. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro <i>memorie</i>).	
(361)	(139)		
—	2326		
	(340)		
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkoncval getroffen).	11,03
206508	182067	1. Hoofdbestuur.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel s	11,04
4019	4634	1. Hoofdbestuur.	
		Allerhande uitgaven VOOrmaatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verricht terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op liet krediet van een speciale tekening opent op titel IV -- Afzonderlijke sectie, te beheren door de rkenplichtige van de Maatschappelijke dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11,05
5265	4 500	1. Hoofdbestuur.	
230037	200 914	Totaal voor § I.	
(1661)	(479)		
		~ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,	
		Erelonen van advocaten en qencesheren. ~ Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12,01
2030	2 018		
		Warmte, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Frankering van brieven, Telegrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. -- Vervoer. -- Belastingen. -- Retributies	12,02
180	78	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
150	80	2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
—	105	3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro <i>memorie</i>).	
11024	6 866	4. Hoofdbestuur.	
(12)	(91)		

TITRE 1 - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1970	
		Crédits sollicités <u>Aangevraagd</u> <u>kredieten</u>	
		par littera <u>per littera</u>	par article <u>per artikel</u>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications, - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de rO.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département :		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale •	281	
	2. Hôtel du Ministre de la Culture française	281	
	3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>) •	---	
	1. Administration centrale •	26195	26763
12.01	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	L Administration centrale •		639
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectués à l'intervention de rO.C.F.1		
	1. Administration centrale •		8400
12.07	Habillement fourni avec ou sans intervention de rO.C.F.,		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	5	
	2. Hôtel du Ministre de la Culture française	5	
	3. Administration centrale	265	275
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de rO.C.F.1		
	1. Administration centrale ,		135
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet •	750	
	2. Ministre de la Culture française et Cabinet	550	
	3. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet (<i>pour mémoire</i>)		
	1. Administration centrale	670	1970
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et déjats matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	I. Administration centrale •		7276
12.11	Dépenses de formation professionnelle ~		
	I. Administration centraie.		75
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale ,	120	
	2. Cabinet du Ministre de la Culture française	120	
	3. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>)	---	
	4. Administration centrale	50	290
12.13	Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département, — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		22331
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ,		
	1. Administration centrale •		1561
Total pour le § 2			83416
Total pour le chapitre I			321647

(In duizend callen frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits. Kredieten. (années antéc.) (Jaarge jaren)	1968 Dépenses Lijstgeven (années antéc.) (Jaarge jaren)	TEKSTEN	Art.
		Onderhoudsinstallaties van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met Inbegrip van mecano-graphische installaties). ~ Publikaties door het Departement s	12.03
284 284 25227 (360)	99 100 184 20049 (920)	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding, . 2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur, . 3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memorie), . 4. Hoofdbestuur, .	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. i	12.01
626	622 (2)	1. Hoofdbestuur.	
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
8000	8162 (892)	1. Hoofdbestuur.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. i	12.07
5 5 260 (3)	5 5 235 (1)	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding, . 2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur, . 3. Hoofdbestuur, .	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. i	12.08
135	96 (6)	1. Hoofdbestuur, .	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en evenueel van gehuurde voertuigen i	12.09
750 550 —	215 400 (27) 380 (47) 683 (181)	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet, 2. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet, 3. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Kabinet (pro memorie). 4. Hoofdbestuur, .	
670			
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements)	12.10
7061 (43)	6661 (80)	1. Hoofdbestuur, .	
		Uitgaven voor beroepsscholing e	12.11
75	32	1. Hoofdbestuur, .	
		Andere kleine bestuursuitgaven i	12.12
120 120 — 30	51 100 100 30	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding, . 2. Kabinet van de Minister Van de Franse Cultuur, . 3. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memorie). 4. Hoofdbestuur, .	
		Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
25153	20933		
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.) ~	12.14
3585 (29)	2372	1. Hoofdbestuur, .	
86624 (447)	70664 (2250)	Totally voor: § 2.	
316661 (2108)	271 578 (2729)	Totally voor hoofdstuk I.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLÉS	Crédits ¹⁹⁷⁰ sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par l'lttera pel' liUera	par article uer ertikel
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.			
33,01	Transferts de revenus aux ménages: Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures)		940
33,02	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin		195
	Total pour le chapitre III		1135
CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
71,01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	42	
	2. Hôtel du Ministre de la Culture française	42	
	3. Administration centrale	3899	
			3983
74,03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.P.,		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	105	
	2. Hôtel du Ministre de la Culture française	105	
	3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire)	—	
	4. Administration centrale	1750	
			1960
74,01	Achat de moyens de transport terrestre,		
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet	700.	
	2. Ministre de la Culture française et Cabinet	240	
	3. Administration centrale (pour mémoire)	—	
			910
	Total pour le chapitre V		6883
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
01,01	Non réparti économiquement ... Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets comprenant des crédits destinés à l'Education nationale - régime français - les charges résultant de:		
	1' une augmentaton éventuelle de l'indice des prix à la consommation	377 646	
	2' la programmation sociale	256994	
			631610
	Total pour le chapitre VI		634640
	Total pour la section LX. - Administration générale		964305
Total pour le titre II Dépenses ordinaires de l'Education nationale - Régime français ...			
			21630562

(In duizendtallen frank.)

TITEL I, — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits. Kredieten. (années ant.)((vorige jaren)	1968 Dépenses Luitaven (années ant.)((vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
			1
HOOFDSTUK III, - INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
940	1234	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedlenden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven van vroegere jaren).	33.01
195	195	Hulpqelden Mn de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden	33.02
1135	1429	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
42	10	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
42	5	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
310	2900	2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
(57)	(62)	3. Hoofdbestuur.	
105	56	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
105	15	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
—	45	2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
5499	2331	3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memorie).	
(4)		4. Hoofdbestuur.	
260	528	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
—	530	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.	
260	80	2. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.	
		3. Hoofdbestuur (pro memorie).	
9122	6503	Totaal voor hoofdstuk V.	
(61)	(62)		
HOOFDSTUK VI. - DIVERSE,			
		Niet economisch verdeeld.	
		Provisioneel krediet tot dekking, voor het geheel der begrotingen welke kredieten behelzen, bestemd voor Nationale Opvoeding - Franstalig regime - voortvloeiend uit :	01.01
—	—	1' een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.	
—	—	2' de sociale programmatie.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk VI,	
327518	279510	Totaal voor sectie IX. - Algemeen bestuur.	
(2169)	(2791)		
19617 071	18349531	Totaal voor titel I : Gewone uitgaven van Nationale Opvoeding - Franstalig regime.	
(390859)	(161999)		

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1968 — Vast. leggingen 1968 3	Autorisations 1969 — Macht/IJingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe mechtingen 1970 6
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het oorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Construction de bâtiments.

72.02	L'université de Liège: investissements en Installations immobilières (8 ^e tranche)	5000	---	6800	8000
-------	--	------	-----	------	-------------

Matériel.

74.03	Centre universitaire de l'Etat à Mons. - Equipement (1 ^{re} tranche),	18936	---	48433	67000
-------	--	-------	-----	-------	--------------

74.04	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux, — Equipement (4 ^e tranche) ...	1999	---	3655	5000
-------	--	------	-----	------	-------------

Totaux pour le chapitre IV.

25935	---	58888	80000
-------	-----	-------	--------------

Totaux pour le titre II. -- Dépenses extraordinaires.

25935	---	58888	80000
-------	-----	-------	--------------

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDaN NANCEMENTS — ORDONNANCERINGBN				T E K S T E N	Art.
Ordonna n- cements. 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970		
	Crédits, reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits, adaptés 1969			
	Overgedragen kredieten: van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1969			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Oprichting van gebouwen.

5000	1850	7400	6000	Universiteit te Luik: investeringen in onroerende installaties (8 ^e gedeelte),	72,02
Materieel.					
21865	7151	44700	45000	Rijksuniversitair Centrum te Bergen. - Uitrusting (4 ^e gedeelte).	74,03
1430	1570	3655	4000	Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux. - Uitrusting (4 ^e gedeelte).	74,04
28295	10571	55755	55000	Totalen voor hoofdstuk IV.	
28295	10571	55755	55000	Totalen voor titel II. - Buitengewone uitgaven.	

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838
--

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I,

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Chapitre	Section	Article	Description	Montant	Total
600	7	A	Fonds de l'Université de Liège (loi du 1er août 1960) :		
			<i>Soldes</i>	10000	
			<i>Recettes :</i>		
			- d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français - section VII).	20000	
			- particulières:		
			1° non patrimoniales		
			2° patrimoniales		20000
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales	10000	
			2° patrimoniales	15000	
600	9	A	Fonds de la Faculté de médecine vétérinaire à Cureghem:		
			<i>Soldes</i>		
			<i>Recettes :</i>		
			- d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français - section VII).		
			- particulières:		
			1° non patrimoniales	8000	
			2° patrimoniales		8000
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales		
			2° patrimoniales		
600	11	A	Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Mons:		
			<i>Soldes</i>	2000	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français - section VII),	3000	
			- particulières:		
			1° non patrimoniales		
			2° patrimoniales		3000
			<i>Dépenses:</i>		
			1° non patrimoniales	2000	
			2° patrimoniales		
Total pour le chapitre 1.				12000	31000

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE,.

[illegible]

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming,

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

5000

Ont < Jungsten:

[illegible]

Ļitģeven :

25000

[illegible]

&000

Saldo'.~.

Ont<Jangsten:

- van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels vnn de gewone begroting van Nationale Opvoeding, . franstaliq regime - sectie VII)

-	bijzondere :	
1"	nlet-patrimoniale	8000
2"	patrimoniale	—

Llitgaven :

1' nlet-patrimoniale	41,4	41,8	42,1	42,5	42,8	43,2	43,5	43,7	43,8	—
2' patrimoniale	41,4	41,8	42,1	42,5	42,8	43,2	43,5	43,7	43,8	—

3000 +

Saldo's,

OntuO/lqsten :

- van budgettaire oorsprong [verscheydene artikels van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime § sectie VII) ... " ... " ... " ... " ... " ... " 3000

[illegible]

Littqeven :

1° patrimoniale	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	2000
2° patrimoniale	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5	2.6	2.7	2.8	2.9	

2000

27000 t

16000

Totaal voor hoofdstuk I.

TITRE IV, - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article			Solde an 1 ^{er} jan-1 ^{er} 1970	Recettes de l'année -- Ontvangsten van het jaar
		L I B E L L f.	Suldo op 1 januari 1970	

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630 2 C **Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés**
et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.

Soldes ... 25

Recettes:

-- d'origine budgétaire (art. 1 LOS.I du budget ordinaire de
l'Education nationale, régime français - section IX) ... 1915

Dépenses:

1^o non patrimoniales ... 1908
2^o patrimoniales ...

Total pour le chapitre II.

25

1915

1915

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660 1 A Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à
l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wttert et à
augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois
(arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente
perpétuelle intervenue le 10 mai 1938) ;

Soldes ... 11

Recettes:

- d'origine budgétaire ...
- particulières;
1^o non patrimoniales ... 10
2^o patrimoniales ...

Dépenses:

1^o non patrimoniales ...
2^o patrimoniales ...

10

660 5 A Fonds prélevés sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation
nationale pour le financement de la recherche scientifique et
mis à la disposition de :

2. Université de Liège (pour mémoire),
3. Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem (pour
mémoire),
5. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux;

Soldes ... 153

Recettes:

-- d'origine budgétaire ...
- particulières;
1^o non patrimoniales ...
2^o patrimoniales ...

Dépenses:

1^o non patrimoniales ...
2^o patrimoniales ... 153

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE,

Dépenses de l'année Lijst van van het jaar	f Solde au décembre 1970 Saldo op 31 december 1970	TEK S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen:

630 2 C

32

Saldo's.

Ontvangsten:

- van budgettaire oorsprong (art. 11,05,1 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime - sectie IX) 1915

Lijst van:

1° niet-patrimoniale 1908
2° patrimoniale

1908

1908

32

Totaal voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTUFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Opbrenst Van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938);

660 1 A

41

Saldo's.

Ontvangsten:

- van budgettaire oorsprong
- bijzondere:
1° niet-patrimoniale 10
2° patrimoniale

Lijst van:

1° niet-patrimoniale
2° patrimoniale

Fondsen voorafgenomen op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgesloten even lening en tel' beschikking gesteld van:

660 5 A

2. Universiteit te Luik (pro memorie),
3. Veeartsenschool te Kuregem (pro memorie),
5. Rijkslandbouwhogeschool te Gembloux.

Saldo's.

Ontvangsten:

- van budgettaire oorsprong
- bijzondere:
1° niet-patrimoniale
2° patrimoniale

Lijst van:

1° niet-patrimoniale
2° patrimoniale 153

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ.	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 — Saldo op 1 januari 1970	Recettes de l'année — Ontvangen van het jaaf
670	2	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe) :		
			Soldes	3136	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire	—	
			- particulières:		
			1° non patrimoniales	1322	1322
			2° patrimoniales	—	
			Dépenses:		
			1° non patrimoniales	1235	
			2° patrimoniales	—	
			Total pour le chapitre III.	3300	1332
			Total pour la section 1.	15325	34247
			Total pour la section particulière.	15325	34247

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de l'Education nationale.

A. DUBOIS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron Ch. SNOY et d'OPPUHRS.

(in duizendtallen frank.)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Saldo op 31 december 1970	TEK S T	Fig. 1	Fig. 2	Fig. 3
---	---------------------------------	---------	--------	--------	--------

Schellingen, - schenkingen, - legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage) :

670 2 B

3223

Seldc/»,

Ontvangsten:

1. - van budgettaire oorsprong	...	...	...	...	...	...	...	...	---
- bijzondere:									
1. niet-patrimoniale	...	...	...	...	...	...	...	...	1322
2. patrimoniale	...	...	...	...	...	...	...	...	---

Litgeoen r

1. niet-patrimoniale	...	...	...	...	...	...	...	...	1235
2. patrimoniale	...	...	...	...	...	...	...	...	---

1235

1388

3244

Totaal voor hoofdstuk III.

30296

19276

Totaal voor sectie 1.

30296

19276

Totaal voor de afzonderlijke sectie.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister (Jan Nationale) Opoceding,

A. DUBOIS.

De Vice-Eetste Minister en Minlster van Begroting,

A. COOLS.

De Minister (Jan Financië),

Baron Ch. SNOY et d'OPPUËRS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Section 1.

Sectie I.

Enseignement primaire.

Lager onderwijs.

CHAPITRE 1.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

I 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. -- *Rémunérations* d" personnel iectif et- en disp:mibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que tes rémunérations ou salaires réduits, du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

Art 11.03. -- *Bezoldlojnen van het aciej en ter beschikking g- <tekl* *pecsoneel* (met inbegrip van de bezoldlojnen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, "book de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen) :

11.03.1. Inspection de l'enseignement primaire.

11.03.1. Inspectie van het lager onderwijs.

1970	1969	1968
15 588 000	11469000 (263 000)	11792000

Classification. économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
III Snia ire proprement dit ... F	42199000	11628 000 (263000)	39214 000	Eigenlijk loon ... III
dont:				waarvan:
— retenue veuves et orphelins ...	2707000	2639 000	2334 000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale ...	641000	630000	569 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques ... F	29697000	29600000 (263 000)	29777 000	Baremebezoldlojnen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	384000	382 000	379000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	1 801 000	1941000	1 896 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttreding en oppensloenstellingen.
Majoration index ...	9587 000	8675000	7162 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoeelagen.
Majoration index ...	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de proqramunition ...	1 010 000	1030000	—	Proqrammat.toelae.
Totaux ... P	12 199000	11 628000 (263000)	39214 000	Totalen.
12 Allocations directes ... F	2 448 000	2211000	2009 000	Directe toelagen:
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances ... F	9550(X)	935 000	812000	Verlofgeld.
Allocations familiales ...	1 329000	1162000	1 102000	Kinderbijslag en.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Indemnités de naissance	35 000	35000	20000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	50000	50000	50000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	50000	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	29000	29000	25000	Verhoging index.
Totaux F	2448000	2211000	2009800	Totaal.
113 Contribution pafonalell:				Wetgeversbijdragen : 113
- aux assurances sociales ... F	641000	630000	569000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	45588000	44 469 000 (263000)	41792 000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studenleesters

1970	1969	1968
119227000	99525000 (73000)	84187 000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	106405000	87085000	76870000	Eigenlijk loon 111
dont:		(73000)		waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	6198 000	4935000	1483000	- afhouding weduwen en wesen,
- retenues sécurité sociale	6070000	5971 000	2200000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques F	65181000	61526 000	59995000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1454000	1 100 000	1 120 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	14 392 000	7800000 (73 000)	2140000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	-5000000	-140 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en openstaende instellingen.
Majoration index	19849 000	16519 000	13 605 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1835000	1450000	1100 000	Haard- en standplaats-toelagen.
Majoration index	500000	450000	310000	Verhoging index.
Allocation de programmation	3194000	2940 000	---	Programmatietoelagen.
Totaux F	106405000	87085000 (73 000)	76870 000	Totaal.
112 Allocations directes F	6752 000	6469000	4898000	Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances F	4 094 000	3920 000	2679000	Vrijslofgeld.
Allocutions familiales	239 1000	2386 000	2 098 000	Kindertbijslagen.
Indemnités de naissance	180 000	105000	65 000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	50 000	30000	30 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	15000	10000	14 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	19000	18 000	16000	Verhoging index.
Totaux F	6752 000	6469 000	4898 000	Totaal.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
113 Contributions patronales r aux assurances sociales ... F	6070000	5971000	2 19 000	Werkgever-,bijdragen, - aan sociale verzekering en.	113
Totaux généraux ... F	119227000	99525000 (73000)	84187000	Algemene totalen.	

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

1970	1969	1968
33135000	31900000 (32.600)	24471000 (16000)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
111 Salarie proprement dit ... H dont: - retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale ...	27960000 1608 000 1672 000	26287000 (32000) 874 000 2259000	20 715 000 510000 2388000	Eigenlijk loon ... waarvan: - afhouding weduwen en wezen, - werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.	111
Décomposition. Traitements barémiques ... F Promotions de grade et augmen- tations barémiques, Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index ... Allocations pour fonctions supé- rieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index ... Allocation de programmation ...	17952000 177 000 1515000 5365000 1431000 394000 1 126 000	17376000 121000 2075000 (32000) -600000 5100 000 1003000 250000 962000	15571000 20000 1323000 -200000 3138000 658 000 205000 20715000 (32000)	Samenstelling. Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddever- hogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kadrs. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdienststeldin- gen en oppensloctstellingen. Verhoging index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging Index. Programmatietoelagen.	
Totaux ... F	27960000	26287 000 (32000)	20715000	Totalen.	
112 Allocations directes ... F Décomposition. Pécule de vacances ... F Allocations familiales ... Indemnités de naissance ... Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration Index ...	3503000 2025000 1283 000 60000 25000 40000 70000	3351000 2622 000 570000 15000 15000 35 000 67 000	1368 000 1006000 260000 45 000 15000 25000 17000	Directe toelagen. Samenstelling. Verlofgeld, Kinderbijslagen, Geboortevergoedingen, Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten, Vergoedingen voor arbeidsongeval- len. Verhoging index.	112
Totaux ... F	3503000	3351000	1368 000	Totalen.	
113 Contributions patronales : aux assurances sociales ... F Totaux généraux ... F	1 672 000 33 135 000	2259000 31900 000 (32000)	2 38 000 (16000) 21471000 (16000)	Werkl./ver-,bijdragen .. aan sociale verzekering en. Algemene totalen.	113

Art. 11.04. - Allocations généralement
quelconques au personnel de l'Etat.Art. 11.04. - Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire.

11.04.1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit P	126000	156000 (5000)	102000	Eigenlijk loon 111
Décomposition du crédit:		Onderverdeling van het krediet:		
Indemnités fondataires de rémunération F	11 000	Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen F 11000		
Prestations spéciales	115 000	Bijzondere prestaties 115 000		
Total F	126000	Totaal F 126000		
Diminution du nombre des prestations spéciales.		Vermindering voor het aantal bijzondere prestaties.		

11.04.2. Enseignement primaire de l'Etat.

11.04.2. Lager onderwijs van de Staat.

C_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_o_n_é_c_o_n_o_m_i_q_u_e			1_9_70	1_9_69	E�conomische classificatie		
111	Salaire proprement dit	 F	3373 000	3433000 (81000)	1978000	Eigenlijk loon	 III
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet :			
Indemn�t�s	aux secrétaires économiques	 F	877000	Vergoeding aan de secretarissen-huismeesters	 F	877 000	
Surveillance du matin et de midi	... ..	2491000		Bezoldigd toezicht	... ..	2491000	
Indemn�t� pour possession de diplômes spéciaux	... ..	5 000		Vergoeding voor bezit van speciale diploma's	... ..	5 000	
Total			F 3373000	Totaal			F 3373000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestataires de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. -- Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en personen van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

12.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	419000	413000	338 (>00)	Algemene werkkosten 121
Décomposition du crédit:		Onderverdeling van het krediet:		
Honoraires des médecins F	100000	Erelonen van geneesheren F	100 000	
Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations	319000	Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	319000	
Total F	419 000	Totaal F	419 000	

Il s'agit :

Het betreft hier:

1° des honoraires des médecins des comités de contrôle;

2° des jetons et frais pour les membres de la Commission consultative universitaire de pédagogie, des commissions de révision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de hauts d'études primaires, du Conseil de discipline.

1° de de cre lonen van geneesheren der toezichtsraden;

2° de presentiegelden en kosten voor de leden van de Universitaire Commissies voor advies inzake pedagogie, van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonnale examen en van de Tuchtcommissies.

Art. 12.02. -- Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondance. -- Télégrammes, -- Abonnements et communications téléphoniques, -- Transport. -- Impositions. -- Redevance.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas, en elektriciteit. -- Andere veebruikskosten. -- Fronkeringen van brieven. -- Telegrammen, -- Abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken. -- Vervoer, -- Belastingen. -- Retributies.

12.02.1. Inspection de l'enseignement primaire.

12.02.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10000	10000	---	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Status-quo.

12.02.2. Enseignement primaire de l'Etat.

12.02.2. Lager onderwijs van de Staat,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 940 000	3 350 000 (322 000)	2 782 000 (132 000)	Algemene werkingskosten • ... 121

Décomposition du crédit:

Eau, vapeur ...	F 718 000
Gaz et électricité ...	2405 000
Correspondance, télégrammes et téléphone ...	460 000
Transport de choses ...	38000
Transport d'élèves à l'intérieur du complexe scolaire ou résultant des programmes et règlements scolaires ...	164 000
Impositions ...	155 000
Prévisions pour reprise d'écoles communales par l'Etat	—
Total ... F	3 940 000

Extension de renseignement primaire de l'Etat.

Art. 1:2.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnement aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'interne ou non de l'O.C.P. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publication sur le Département.

12.03.1. Administration de l'enseignement primaire.

Onderverdeling van het krediet:

Water, stoom ...	718 000
Gaz en elektriciteit ...	2405 000
Briefwisseling, telegrammen, telefoon ...	460 000
Goederenvervoer ...	38 000
Vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen ...	164 000
Belastingen ...	155 000
Overneming van gemeentescholen door de Staat ...	—
Totaal ... F	3 940 000

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs,

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukkerijen, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

12.03.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 370 000	2 370 000	1 780 000	Algemene werkingskosten • ... 121

Statu quo.

Status-quo.

12.03.2. Inspection de l'enseignement primaire.

12.03.2. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 070 000	1 050 000	990 000	Algemene werkingskosten • ... 121

Décomposition du crédit:

Locaux, mobilier, matériel et machines d'entretien.	F 10 000
Achat d'ouvrages et de publications ...	5 000
Abonnements aux journaux et publications	90 000
Reliures ...	2 000
Total ... F	1 070 000

Onderverdeling van het krediet:

Lokalen, meubilair, materieel en onderhoudsmachines.	F 10 000
Aankoop van werken en publikaties ...	5 000
Abonnementen op dagbladen en publikaties ...	90 000
Inbindingen ...	2 000
Totaal ... F	1 070 000

12.03.3. Enseignement primaire de l'Etat.

12.03.3. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 594 000	3 190 000 (18 000)	2 628 000 (20 000)	Algemene werkingskosten • ... 121

Décomposition du crédit:

Locaux, mobilier, matériel et machines d'entretien.	F 715 000
Acquisition d'ouvrages et de publications ...	62 000
Abonnements aux journaux et publications	31 000
Matériel, dépenses de matériel, y compris petit matériel (inductif)	487 000
Fournitures de bureau	487 000
Impressions, reliures	275 000
Produits d'entretien	850 000

Onderverdeling van het krediet:

Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud	715 000
Aankoop van werken en publikaties ...	62 000
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	31 000
Levering van materiaal (inclusief klein didactisch, materieel)	487 000
Bureaubenodigdheden	487 000
Drukwerken, inbindingen	274 000
Onderhoudsprodukten	850 000

Location de biens mobiliers	225 000
Nouvelles écoles: achats de matériel consommable ...	175000
Travaux de peinture	100000
Contrats entretien chauffage central	188000

Total F 3591000

Extension de renseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.04. - *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Huur van meubilair	225000
Nieuwe scholen: aankoop van verbruikbaar materieel	175000
Schilderwerken	100000
Onderhoudscontract verwarming	188 000

Totaal F 3594000

Lijstbreiding van het Rijkslager onderwijs.

Art. 12.01. - *Vasle en vloeibare brandsioffen geleverd door bemiddeling (in het C.B.B.)*

12.04.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6311 000	5748 000 (825000)	4430 000 (306000)	Algemene werkingskosten 121

Extension de l'Enseignement primaire de l'Etat.

Lijstbreiding van het Rijkslager onderwijs.

Art. 12.07. - *Huizen met of zonder de tussenkomst van de O.C.F.*

Art. 12.07. - *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling (in het C.B.B.)*

12.07.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.07.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	150000	61 000	50000	Specifieke aankopen 123

Renouvellement partiel de rhabillage du personnel de service des écoles existantes et équipement complet du personnel attaché aux écoles **en extension.**

Nouvelles écoles ou extensions.

Art. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et matérielles nées que les frais de transport, afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Administration de l'enseignement primaire.

Gedetailleerde herziening van de kosten van het dienstpersoneel der bestaande scholen en volledige uitrusting van het personeel verbonden met de scholen in uitbreiding.

Nieuwe scholen of uitbreidingen.

Art. 12.10. - *Alle mogelijke vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade oorzaken van de ueroorkosten, betrekking op de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 725 000	3 003 000	2 992 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

Abonnements et titres de transport F	410000
Indemnités kilométriques	850000
Frais de route et de séjour	2350000
Abonnements sociaux (intervention)	115 000

Total F 3 725 000

Art. 12.12. - *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet:

Abonnementen en vergoedingen F	410000
Kilometervergoedingen	850 000
Reis- en verblijfskosten	2350 000
Sociale abonnementen (bijdrage)	115000

Totaal F 3725 000

Art. 12.12. - *Diverse bestuurskosten,*

12.12.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15 000	17 000	5 000	Algemene werkingskosten 121

Organisation de manifestations éducatives et frais d'accueil dans les écoles primaires de l'Etat.

Opvoeding en instructie en receptiekosten in de lagere scholen van de Staat.

Art. 12.1A. - *Frns exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, [reis de déménagement, etc.).*

12.14.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.14. -- *Uitwending, uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
[21] Dépenses générales de fonctionnement.	50000	30 000 (11000)	20000	Algemene werkkosten ... 121

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

Art. 12.20. -- *Examens d'inspecteur principal et d'inspectrice des écoles féminines. - Dépenses diverses,*

Art. 12.20. -- *Examens van kantoninspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken, - Diverse uitgaven.*

12.20.1. Inspection de renseignement primaire.

12.20.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	45000	45 000 (10000)	16000 (16000)	Specifieke aankopen ... 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.21. -- *Distribution des prix. - Bourses et excursions scolaires.*

Art. 12.21. -- *Prijsuitreiking. - Schoolreizen en -uitstappen.*

12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.21.1. Lager onderwijs Van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	45000	45 000 (10000)	16000 (16000)	Specifieke aankopen ... 123

Distribution des prix: 10417 élèves X 75 francs = 781 275 francs.
Excursions scolaires: prévisions établies sur une dépense moyenne de 50 francs pour 10417 bénéficiaires: 521 000 francs.

Prijsuitreiking: 10417 leerlingen X 75 frank = 781 275 frank.
Schooluitstappen: voorzieningen opgesteld op een gemiddelde uitgave van 50 frank voor 10417 leerlingen: 521 000 frank.

Art. 12.22. - *Frais de propagande et de publicité.*

Art. 12.22. -- *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.22.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	300 000	240 000	192 000 (1000)	Specifieke aankopen ... 123

75 écoles constantes X 4000 francs = 300 000 francs.

75 bestaande scholen X 4000 frank = 300 000 frank.

Art. 12.23. -- *Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

Art. 12.23. - *Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

12.23.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.23.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	382 600	382 600	113 800	Specifieke aankopen ... 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.24. -- *Dons gratuite de livres et objets classiques.*

Art. 12.24. -- *Kosteloos verstrekken van leerbekken en schoolbehoeften.*

12.24.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.24.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	1 884 000	1 672 000 (19 000)	1 440 000 (39 000)	Specifieke aankopen ... 123

Prévisions établies pour:

3590 élèves de niveau gardien" à 70 francs=251 300 francs.
 8164 élèves de niveau primaire à 200 francs=1 632 800 francs.

Art. 12.26. - Assurance des élèves
 (y compris les dépenses des années antérieures).

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Voorzieningen opgemaakt voor:

3590 leerlingen van kleuter-niveau aan 70 frank=251 300 frank.
 8 164 leerlingen van lager niveau aan 200 frank= 1 632 800 frank.

Art. 12.26. - Verzekering van leerlingen
 (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	669 000	593 000	195 000	Specifieke aankopen 123
Assurance pour une population scolaire estimée à 11754 élèves: 11 754 XF 56,90=668 802 francs.				
Verzekering van een schoolbevolking van 11754 leerlingen: 11 754 XF 56,90=668 802 frank.				

Art. 12.27. - Avantages sociaux.

12.27.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.27. - Sociale voordelen.

12.27.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	199 000	186 000	126 000	Specifieke aankopen 123

Distribution de friandises.

Prévision pour 7 942 élèves à 25 francs par élève, soit: 198 550 francs.

Bedeling van versnaperingen.

Voorziening voor 7 942 leerlingen aan 25 frank per leerling, hetzij: 198 550 frank.

Art. 12.28. - Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).

12.28.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.28. - Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

12.28.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	6 050 000	5 875 000 (2 000)	5 207 000	Specifieke aankopen 123

Dépense pour les écoles existantes au 1^{er} mai 1969: 5 650 francs.
 Extensions et créations d'écoles: 400 000 francs.

Lithaven voor de bestaande scholen op 1 mei 1969: 5650 frank.
 Lithbreidingen en uitrustingen van scholen: <100 000 frank.

Art. 12.29. - Matières premières et fournitures nécessaires destinées à des fins didactiques.

12.29.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.29. - Grondstoffen en bijbehorend materiaal voor didactische doeleinden.

12.29.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	882 000	782 000 (2 000)	692 000	Specifieke aankopen 123

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

Art. 12.30. - Dépenses généralement quinquennales (règles de l'Etat) posées en vue de l'adaptation de l'enseignement primaire.

12.30.1. Administration de l'enseignement primaire.

Art. 12.30. - Vijfjarige uitgaven in verband met de vijfjarige aanpassing van het lager onderwijs.

12.30.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	170 000	---	---	Specifieke aankopen 123

Organisation de participation du personnel enseignant à l'étude des stages, conférences, etc., en vue d'étudier l'adaptation par le personnel de l'enseignement primaire.

Organisatie van deelname van het personeel aan de stages, studietoelagen, etc., met het oog op de aanpassing van het lager onderwijs.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS,

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 13.02. -- Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire.

33.02.1. Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles, institutions ... F	5 000	5000	5 000	Culturele doeleinden, instellingen ... 333.2

Statu quo.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. -- Subventions-treintements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.

!OOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN

Inkomensoverdrachten ... art gezinnen~

Art. 33.02. -- Toelagen aan de Belgische sectie van de wereldorganisatie voor []ouir.schoolse opvoeding.

33.02.1. Bestuur van het laagste onderwijs.

Status quo.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. -- Wedjetoeuigen op de officiële gesubsidieerde lagere en buitenschoolen.

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	2765600 000	2699237 000 (95189000)	2650 904 000 (120 117 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwyzend personeel.	431
---	-------------	------------------------	----------------------------	---	-----

Indexation des traitements, programmation sociale et restructuration de certaines carrières.

Art. 43.02. -- Subvention de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.

Indexverhoging van de wettelijke sociale programmering en restructuratie van zekere wettelijke groepen.

Art. 43.02. -- Verdgngstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en buitenschoolen.

13.3 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	305 956 000 (1 357 000)	4 000 000	9 398 000	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs.	433
---	-------------------------	-----------	-----------	---	-----

L'accroissement des crédits découle de l'augmentation de l'indice.

Stijging van de kredieten omwille van de verhoging van het indexcijfer.

Art. 43.03. -- Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.

Art. 43.03. -- Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbenodigdheden van de officiële gesubsidieerde lagere en buitenschoolen.

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie	
433	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	14905000	5698000 (1 79,000)	5 017 000 (673 000)	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs.	433

Diminution de la population scolaire.

Vermindering van de schoolbevolking.

Art. 43.04. -- Lijst van de officiële subventionnée. -- Tenslotte de lijst van de officiële subventionnée. -- Tenslotte de lijst van de officiële subventionnée.

Art. 43.04. -- Lijst van de officiële subventionnée. -- Tenslotte de lijst van de officiële subventionnée. -- Tenslotte de lijst van de officiële subventionnée.

Classification économique	1970	19m	19M	Economische classificatie	
Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	117 000	117 000	117 000	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs	433

Diminution de la population scolaire.

Vermindering van de schoolbevolking.

Art. 13.05. - Enseignement primaire officiel subventionné. - Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.

Art. 13.05. - Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. - Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland inelijfd waren.

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
131	Contributions pour traitements du personnel enseignant.	20000	20000 (9000)	H000	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel, 131

Statu quo.

Statu quo.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 11.01. - Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.

Art. 41.01. - Weddetoeelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en beoerscholen.

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
411	Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	1923554000	1815661000 (632900.00)	1766991000 (2485 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen. 411

Justification pour ces deux secteurs:
Indexation des traitements.

Verantwoording voor de twee sectoren:
Indexverhoging van de weddetoeelagen.

Art. 44.02. - Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.

Art. 14.02. - Werkingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en beoerscholen.

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
413	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	248580000	213100000 (5705000)	236131 000 (106000)	Bijdragen voor overige werkingkosten van het vrij onderwijs. 413

Augmentation de l'index.

Verhoging van het indexcijfer.

Art. 44.03. - Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.

Art. 14.03. - Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en beoerscholen.

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
113	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	36185000	36551000 (2220000)	35787000 (899 000)	Bijdragen voor overige werkingkosten van het vrij onderwijs. 443

Diminution de la population scolaire.

Vernedering van de schoolbevolking.

Art. 4-1.04. - Enseignement primaire libre subventionné. - Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).

Art. 11.01. - Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. - Erkende kostscholen voor kinderen uit ouders met vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
113	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	964000	948000	531000	Bijdragen voor overige werkingkosten van het vrij onderwijs. 143

Accroissement du nombre d'élèves.

Vermenging van het aantal leerlingen.

Art. 14.05...-o. Subventions aux écoles [l'ir...], illes subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.

Art. 44.05...-o. Toelagen aan de overige geschoolde lagere scholen w...r proefnemingen uit de ge...aan l'Dar de praktische toepassing van de nieuwe methodes.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de renseignement libre,	390000	390000	390 000 (20000)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
44.05 1. Ecole Decroly F	200000	200 000	200000	1. Decroly school 44.05
44.05 2. Ecole Amélie Hamaide ... F	170000	170 000	170 000	2. Amélie Hamaide school 44.05
44.05 3. Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur.	20000	20 000	20000 (20000)	3. Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur. 14.05

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers "ave" ou sans l'intervention de l'O.e.P.

74.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en omliggende materiële goederen door, of zonder bemiddeling van het e.B.B.

71.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel F	108 000	108 000	88000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

74.01.2. Enseignement primaire de l'Etat.

71.01.2. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	4 960 000	6 910 000 (357 000)	3 832 000 (201 000)	Aankoop van ander materieel 742

Décomposition du crédit;

Mobilier F 2829000
Machines 650 000
Matériel 1 481 000

Total F 1960000

Diminution des charges d'équipement.

Ondersverdeling van het krediet:

Meubilair F 2829000
Machines 650 000
Materieel 1 481 000

Totaal F 4 960 000

Vrijwillig - uitgaven van de uitrustingslasten.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspectie van het li\flCr onderw\ls. -

Effectief in dienst einde maart 1969.

Art.	DESIGNATION	Barème	Effectif		Evaluation		
			Minimum	Maximum	Agents définitifs	Agents temporaires	Total
	AANWIJZING						
11.03.1	A. --- SERVICES DEFINITIFS.						
	VASTE DIENSTEN						
	Inspecteur général. - Inspecteur- generaal	GIV 281 400 -- 442 400	1	1	---	442400	442400
	Inspecteur principal. - Hooftin- specteur	GIIL 186540 -- 325100	12	12	---	3901200	3901200
	Inspecteur cantonal. - Kenionael inspecteur	GIIL 159400 - 297560	76	71	---	18540 000	18540000
	Inspectrice des travaux féminins. - Inspectrice ovare de vrouwelijke hsndcoecken	GIII 155400 -- 266960	12	12	---	2110 000	2110000
	Inspecteur principal diocésain. --- Diocesane... hooftinspecteur	--- 217580 - 249200 (max. après 15 ans) (max. na 15 jaar)	1	3	---	747600	717600
	Inspecteur diocésain. - Diocesane inspctctr	--- 198220 -- 226780 (max. après 15 ans) (max. na 15 jaar)	12	10	---	2 150000	2150000
	Inspecteur du cours de morale. --- Inspecteur ... oor de zedenler	GIII 159400 - 297 560	4	1	---	1093600	1093600
	Inspecteur de religion protestante. --- Inspecteur van de protèstèntse godsdienst	--- 180 480 -- 204 000 (max. après 15 ans) (max. na 15 jaar)	2	2	---	382000	382 000
	Totaux. --- Totelen,		123	115	---	29696800	29696800
	Promotions de grade et augmentations barémiques. --- Beoorderingen in grad en weddverhoging						381000
	Recrutements dans les limites des cadres. --- Aanwervingen binnen de petken van de kaders						1800 640
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Cpichting [Jan nieuwe diensten of betrekkingen						9587396
	Majoration de 27,5 % (index). --- Verhoging met 27,5 % (index).						41468136
	Sous-total. --- Subtotaal F						
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindeling paar voor zienbare uitdiensstredingen en op pensioeti- stelling						---
	Allocation de programmation (base 1969) (réf. [969]). - ProHram- matieding. (bis) 19(9) (ref. 19(9))						1030000
	Total A. --- Totaal A P						42498836
	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen [100 % de titel]cfdaling van hooftcfe functies						---
	Allocations de loyer et de résiducc. --- Woning- en verblijfs- vergoedingen						---

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaaigroep	Barème		Effectif Effectieve!	Evaluation - Raming		
		Minimum	Maximum		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Art. — AANWIJZING							
Majoration de 27,5 % (index). -- Verhoging met 27,5 % (index).							
Total B. - Toteel B F							
Total (A + B) : Salaire proprement dit... .. F							42498836
Total (A + B) : Eigenlijk 10011.							
Pécule de vacances. -- Verlofgeld							955000
Allotations familiales. - Kinderbijslagen							329000
Indemnités de naissance. - Geboortegroedingen							35000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten							50000
Indemnité pour accidents de travail. -- Vergoeding voor arbeidsongevallen							50000
Majoration de 27,5 % (index). -- Verhoging met 27,5 % (index).							29000
Total : Allocations directes -- Totaal : Directe toelagen F							2448000
Contributions patronales aux assurances sociales, - Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen							6405841
Total général. - Algemeen totaal F							55 587 420
Affordé à - Afgevend op F							45588000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel..

Personnel enseignant et surveillants.

Effectif en service fin mars 1969.

Hiteenzcttlngstabel van de personeelsnitgaven,

Onderwijzend personeel en studiemecsters.

Effectief in dienst cinde maart 1969.

[illegible]

Uiteenzettingstabel 4
van de persoonsgegevens (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep — Minimum Maximum	Barème — Weddeschaal	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation - Raming		
					Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Verminderings voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen									
Total A. - Totaal A F							104070000		
Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies									
Allocations de foyer et de résidence. - Hooft- en standplaatsvergoedingen									
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index).									
Total B. - Totaal B " . . . F							2335000		
Total (A +B) ; Salaire proprement dit F							106 405 000		
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.									
Pécule de vacances. - Vakantiegeld									4091: 000
Allocations familiales. - Kindtoeslagen									2394000
Indemnités de naissance, -- Geboortevergoedingen									180000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de fun�raill�es. - Vergoedings voor laatste ziekte en begraveniskosten									50000
Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen									15000
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index).									19000
Total : Allocations directes, - Totaal : Directe toelagen F							6152 000		
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen ".									6070000
Total général., ~ Algemeen totaal F							119227000		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.,

Personnel ouvrier.

Effectif en service fin mai 1969,

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Werkliedenoersoneel.

Effectief in dienst cinde mei 1969.

[illegible]

Section II.
Enseignement spécial.

CHAPITRE 1.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. -. *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations salaires réduits, du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ,

11.03.1. Personnel enseignant et surveillants.

Sectie II
Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK 1.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. -- *Bezoldigingen van het ectle]* en ter beschikking gesteld personeel (met Inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkonzeval getroffen) .

11.03.1. Onderwijzend personeel en studierneesters.

1970	1969	1968
149 050 000	96164 000 (1515000)	67691000 (465 0(0)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont:	130778 000	83675000 (1515000)	60 953 000 (465000)	Eigenlijk loon 111 waarvan .. :
- retenue veuves et orphelins	5766000	3199 000	2808000	- afhouding weduwen en wezert,
- retenues sécurité sociale	10461000	7800000 (1515000)	1790 000 (465 000)	- werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition. .</i>				<i>Semenstelling.</i>
Traitements barémiques. F	62189000	55376000	44330000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	1483000	1260 000	1000000	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
Création de services ou d'emplois nouveaux.	39658000	5347 000	3200000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réductions pour départs et mises à la pension,	7038000	---	---	Verminderingen wegens uitdiensttre- dingen en oppensioenstellingen.
Majoration Index	27149000	15660 000	10973000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé- rieures.	---	---	---	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	2776000	1942000	1 100 000	Huud- en standplaatstoelagen.
Majoration index	763000	490000	350000	Verhoging index.
Allocation de programmation	3798000	3600000	---	Programma toelagen.
Totaux " F	130778000	83675000 (1515 000)	60 953 000 (465000)	Totaal.
112 Allocations directes F	7811000	5423000	4948000	Directe toelagen. 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Somenstelling.</i>
Pécule de vacances F	4686000	3550000	3200000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2890000	1717000	1 605000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1000(X)	65000	65000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	30 000	30 000	30 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accident de travail.	20000	10000	---	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	85 00(1)	51000	48000	Verhoging index.
Totaux " F	7811000	5423000	4948000	Totaal.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
113 Contributions patronales: - aux assurances sociales ... F	10 461 000	7 066 000	1 790 000	1-Vel'kgeversbijdragen: ~ sociale verzekerlngen, 113
Totaux généraux fi	14 905 000	9 616 400 (15 150 000)	6 769 100 (4 650 000)	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.2. Werklieden- en meesterspersoneel.

1970	1969	1968
17 517 000	15 909 000 (44 000)	11 436 000 (56 000)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Selèire: proprement dit F dont: - retenue veuves et orphelins - retenues sécurité sociale	11 455 000	13 205 000 (44 000)	9 786 000 (56 000)	Eigenlijk loon 111 waarvan: - afhouding weduwen en wezen. - werknemersbijdragen sociale zek- kerheid.
Décomposition. Traitements barémiques F Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réductions pour départs et mises à la pension. Majoration Index Allocations pour fonctions supé- rieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Allocation de programmation	9 676 000 75 000 - - 2 161 000 -155 500 2888 000 - 493 000 136 000 581 000	8 002 000 70 000 - - 1750 000 - 2161 000 - 378 000 94 000 150 000	7 568 000 400 - - 500 000 - 1300 000 - 320 000 91 000 -	Semenstelling. Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddever- hogingen. Aanwervingen binnen de 'perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Verminderingen wettens uildiensttre- dingen en oppensloenstellingen. Verhoging index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstcelagen. Verhoging index. Programmatietoelagen.
Totaux F	14 155 000	13 205 000 (14 000)	9 786 000 (56 000)	Totalen.
112 Allocations directes F Décomposition. Pécule de vacances F Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	1 429 000 832 000 146 000 30 000 - 10 000 111 000	1 192 000 692 000 420 000 30 000 - 10 000 10 000	680 000 420 000 200 000 20 000 - 10 000 30 000	Directe toelagen 112 Ssunenstelling. Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len. Verhoging index.
Totaux F	1 429 000	1 192 000	680 000	Totalen.
1B Contributions patronales - aux assurances sociales ... F	163 300	151 200	97 000	Werkgeversbijdragen: "- sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	17 517 000	15 909 000 (44 000)	11 136 000 (56 000)	Algemene totalen.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
ou personnel de l'Etat.

Art. 11.01. - Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.2. Enseignement spécial de l'Etat.

11.04.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2043000	1507000 (10000)	1007000 (1000)	Eigenlijk loon 111
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
Allocations extraordinaires F	150000			Buitengewone toelagen F 150000
Indemnités aux secrétaires-économes	348000			Vergoedingen voor secretarissen-huismeesters 348000
Allocations aux instituteurs porteurs de titres spéciaux	6000			Toelagen voor onderwijzers die houder zijn van bijzondere bekwaamheidsbewijzen 6000
Jetons de présence pour cours normaux relatifs à la préparation du corps enseignant à l'enseignement spécial	165 000			Preseniegelden voor de normaal leerjaren tot opleiding van leerkrachten voor het buitengewoon onderwijs ... 165000
Surveillance rémunérée dans les écoles	1374000			Bezoldigd toezicht in de scholen 1374000
Total F	2013000			Totaal F 2043000
Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.				Litbreiding van het buitengewoon onderwijs van de Staat.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière civile, administrative et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gedeeltenkosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Preseniegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

12.0U. Administration de l'enseignement primaire.

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	90000	90000 (27000)	60000	Algemene werkingskosten 121
Accroissement index.				Indexverhoging.
Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports, - Impositions. - Redevances.				Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruikskosten. - Fianciering van brieven. - Teleprommen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.
12.02.1. Enseignement spécial de l'Etat.				12.02.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1795 000	1700 000 (215000)	1005000 (57000)	Algemene werkingskosten 121
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
Eau, vapeur F	320000			Water, stoom F 320000
Gaz, électricité	750000			Gas en elektriciteit 750 000
Télégrammes, téléphone, correspondance	240000			Telegrammen, telefoon, briefwisseling 240000
Transports internes	278000			Interu vervoer 278000
Impositions	7000			Belastingen 7000
Création d'écoles	200000			Oprichting nieuwe scholen 200000
Total F	1 795000			Totaal F 1795 000
Extension des écoles existantes.				Litbreiding der bestaande scholen.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de foyers, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention, ou non de l'O.C.F., - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

12.03.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, meubilair en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnemen-ten op deblinden en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor meterieel, bureaubenodigheden, druktoeren, inbindingen, en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.R. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publicaties door het Departement.

12.03.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2114000	1507000 (180000)	1 127000 (80000)	Algemene werkkosten 121
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
A. - Locaux, mobilier, matériel et machines: entre-				A. - Lokalen, meubilair, materieel en machines: onder-
ten P	658000			h=d F
B. - Fournitures de bureau	450 000			B. - Bureaubenodigheden
C. - Impressions	111000			C. - Drukwerken
D. - Reliures	33000			D. - Inbindingen
E. - Matériel	180000			E. - Materieel
F. - Journaux et publications	31000			F. - Dagbladen en publicaties
G. - Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt admini-				G. - Aankoop van werken en toetredingen met admini-
stratif	67000			stratief belang
H. - Location objets mobiliers	110000			H. - Huur van meubilair
I. - Dépenses de matériel didactique et scientifique	271000			I. - Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk
				materieel
J. - Création d'écoles nouvelles	200000			J. - Oprichting nieuwe scholen
Total F	2114000			Totaal P
Extension des écoles existantes et création de nouvelles écoles.				Uitbreiding der bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

12.04.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.S.

12.04.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2583000	1999000 (589000)	1324000 (389000)	Algemene werkkosten 121
Extension des écoles existantes et création de nouvelles écoles.				Uitbreiding der bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen.
Art. 12.07. - Habillement fourni avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.				Art. 12.07. - Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.R.E.
12.07.1. Enseignement spécial de l'Etat.				12.07.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	88 000	72000	37000	Specifieke aankopen 123
Extension des écoles existantes et création de nouvelles écoles.				Uitbreiding der bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen.
Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dépenses matérielles ainsi que les frais de transport différents au voyage de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).				Art. 12.10. - Allerweldse vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor uiterlijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betrekende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
12.10.1. Enseignement spécial de l'Etat.				12.10.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	129000	120000 (50 000)	95000 (31000)	Algemene werkkosten 121
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
A. - Abonnements, titres de transport et autres frais de transport I	27000			A. - Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoer kosten F
B. - Indemnités kilométriques	25 000			B. - Kilometervergoedingen

C. - Frais de route et de séjour ."	15000
D. - Abonnements sociaux	62 000
Total F	129000

Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.11. - *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Enseignement spécial de l'Etat.

C. - Reis- en verblijfkosten	15000
D. - Sociale abonnerenten	62000
Totaal F	129000

Llrbrelding van het buitengewoon onderwijs van de Staat.

Art. 12.11. - *Uitgaven ooee beroepsscho/inlj.*

12.11.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

123 Achats spécifiques F	10000	10 000	10000	Specifieke aankopen 123
---------------------------------	-------	--------	-------	----------------------------------

Achat et impression de documentation spécialisée à l'intention du personnel de l'enseignement spécial.

Statu quo.

Aankoop en druk van gespecialiseerde documentatie ten behoeve van het personeel van het buitengewoon onderwijs.

Statue-quo.

Art. 12.12. --- *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.12. - *Diverse bestuursuitgoen.*

12.12.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10000	10000	8000	Algemene werkingskosten 121

Justification:

Frais de reception à l'occasion de l'inauguration des nouvelles écoles.

Statu quo.

Verantwoording:

Receptiekosten, naar aanleiding van de inhuldiging van nieuwe scholen, Statue-quo.

Art. 12.14. --- *Frais exceptionnels Je services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'implémentation de nouveaux locaux, [reis de déménagement, etc.],*

12.14.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.14. - *Llirzonderingsuitgoen voor diensten en voo. aankopen. "lin niet duurzame goederen (werken en leveringen voor ill'ichting' ~~~~ nieuwe lokalen, oerhuizingskosten, enz.),*

12.14.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	50000	50 000 (5 000)	25000	Algemene werkingskosten... 121

Prise en charge par le Département de l'Education nationale des travaux urgents de première Installation incombant normalement au Département des Travaux publics.

Statu quo.

Dringende werken ten laste van het Departement van Nationale Opvoeding, welke normaal door het Departement van Openbare Werken worden gedragen.

Statue-quo.

Art. 12.20. - *Distributen des prix. --- Voyages et excursions scolaires,*

12.20.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.20.- *Prijsuitreiking. --- Schoolreizen en -uitstappen.*

12.20.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1136,000	1136,000	1136,000	Specifieke aankopen 123

Distribution des prix: Prévision pour 5682 élèves sur base de 100 francs par élève. Arrondi à 568 000 francs.

Voyages et excursions scolaires : 5682 élèves à 100 francs par élève.

Prijsuitreiking : Vooruitzicht voor 5682 leerlingen naar rato van 100 frank per leerling. Afgerond op 568000 frank.

Schoolreizen en -uitstappen : 5682 leerlingen tegen 100 frank Der leerling.

Art. 12.21. - Frais de transport des enfants handicapés.

12.21.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.21. - Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.

12.21.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	43266 000	36331000 (3 160 000)	28427000 (2486000)†	Specifieke aankopen 123

Augmentation de crédit due aux extensions et à l'augmentation des prix des transports.

Verhoging van krediet als gevolg van uitbreidingen en stijging van de vervoerkosten.

Art. 12.22. - Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat.

12.22.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.22. - Betalsten van de erkende geneesheren en kinestisten in de Rijkscholen voor buitengewoon onderwijs.

12.22.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3116000	2968 000	1---:6;:-	Specifieke aankopen 123

Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

Uitbreiding van het Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Art. 12.24. - Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

12.24.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.24. - Kosteloos oerstreker: ... u-ti leerboeken en schoolbehoften.

12.24.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

123	Achats spécifiques. F	1914 000	1395000 (33 000)	847000 (9000)	Specifieke aankopen	123
Niveau d'enseignement gardien:			Bewarschoolniveau :			
1580	élèvesX150 francs= F	237 000	1580	leerlingenX 150 frank> : F	237000	
Niveau d'enseignement primaire :			Niveau lager onderwijs:			
3 720	élèves X200 francs=	744 000	3720	leerlingenX200 frank=	744 000	
Elevés âgés de plus de 13 ans:			Leerlingen ouder dan 13 jaar:			
1 866	élèvesX500 francs=	933000	1 866	leerlingen X 500 frank-e	933000	
Total F		1914 000	Totaal F		1914000	

Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

Uitbreiding van het buitengewoon onderwijs van de Staat.

Art. 12.26. - Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).

12.26.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.26. - Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der voorgaande jaren).

12.26.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	408000	347000	217 000	Specifieke aankopen 123

7 170 élèves il F 56,90=407973 francs.

Arrondi à 408 000 francs,

7 170 leerlingen "an F 56.90=407973 frank.

Afgerond op 408 000 frank.

Art. 12.27. - Avantages sociaux.

12.27.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.27. Sociale voordelen.

12.27.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	89000	71000	46000	Specifieke aankopen 123

3540 élèves X 25 francs=88500 francs.

Arrondi à 89000 francs.

3540 leerlingen X 25 frank=88 500 frank.

Afgerond op 89000 frank.

Art. 12.28. - *Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.*

12.28.1. Enseignement spécial de l'Etat.

		1969	1968	Economische classificatie
123	Achats spécifiques F	1344000	1260000 (17000)	Specifieke aankopen 123

Frais de nourriture pour internats:

35 francs X 180 jours X 240 personnes = 1 344 000 francs.

Extension de renseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.29. - *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

12.29.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.28. - *Levensmiddelen ... voor de kostgangers der instellingen voor niet-aangepaste kinderen.*

12.28.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

		1969	1968	Economische classificatie

Levensmiddelen voor internaten :

35 frank X 180 dagen X 240 personen = 1 344 000 frank.

Uitbreiding van het buitengewoon onderwijs van de Staat.

Art. 12.29. - *Grondstoffen en bijbehorend materiaal voor didactische doeleinden.*

12.29.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
123	Achats spécifiques F	538000	457 000 (30000)	285000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de crédit due à l'extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

Verhoging van het krediet door de uitbreiding van het buitengewoon onderwijs van de Staat.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. - *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958).*

HOOPDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - *Bijdragen aan de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).*

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
433	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	8200000	7535000	6158000 (3986000)	Bijdragen voor overige werkingsskosten van het onderwijs. 433

Accroissement du nombre d'élèves transportés.

Verhoging van het aantal leerlingen voor het vervoer.

Art. 43.02. - *Soutiens aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés et de l'enseignement spécial officiel subventionné.*

Art. 43.02. - *Toelagen aan de instellende machten voor de kosten van tijdelijke normale cursussen met het oog op de voorbereiding "a" liet personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
131	Contributions pour traitements du personnel enseignant.	250000	250 000	---	Bijdragen voor lonen van het onderwijs en personeel. 431

Statu quo.

Status quo.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 14.01. - *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants handicapés ou assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958).*

Art. 14.01. - *Bijdragen aan de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).*

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
413	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	21 050 000	19 180 000	16949000 (10117000)	Bijdragen voor overige werkingsskosten van het vrij onderwijs. +13

Accroissement continu de la population scolaire, des classes et écoles d'enseignement spécial de ce secteur,

Gestadige aangroei van de schoolbevolking, van klassen en scholen voor buitengewoon onderwijs van deze sector.

Art. 44.02. - Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné.

Art. 14.02. - Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal lessen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderrichten van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
141 Contributions pour traitements de personnel de l'enseignement libre.	300000	300000	—	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen, 411

Statu quo,

Status-quo,

CHAPITRE IV. TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné.

HOOFDSTUK IV. VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. - Litiustinstelcscen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destinée à l'enseignement.	93000	350000	280000	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Ces subventions d'équipement ont pour but d'aider les écoles gardiennes et primaires et les sections professionnelles d'enseignement spécial à acquérir du mobilier et du matériel didactique spéciaux, à adapter ou à acheter des machines spéciales.

La subvention qui peut atteindre 60 % du prix d'achat total, est uniquement accordée pour l'achat de matériel durable, répondant aux besoins spécifiques de l'enseignement spécial à l'exception de l'équipement standard qui est employé dans l'enseignement primaire ordinaire et de l'équipement des sections professionnelles en matériel normal qui est subventionné à charge des crédits de la Section V - Enseignement technique,

Deze uitrustings-toelagen hebben tot doel de bewaarscholen en lagere scholen en de beroepsafdelingen van het buitengewoon onderwijs te helpen om meubilair en speciale leermiddelen aan te schaffen en speciale machines aan te kopen of aan te passen.

De toelage welke 60 % bedraagt van de totale aankoopprijs, wordt verleend voor de aankoop van duurzaam materieel verantwoord door de specifieke behoeften van het buitengewoon onderwijs, met uitsluiting van de standaarduitrusting die in het gewoon lager onderwijs gebruikt wordt en de uitrusting van de beroepsafdelingen met normaal materieel dat gesubsidieerd wordt ten laste van de kredieten van de Sectie V - Technisch onderwijs.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. - Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 61.01. - Uitrustings-toelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	169000	1000000	90000	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

Voir article 63.01.

Zie artikel 63.01.

CHAPITRE V. ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

Art. 71.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.

74.01.1. Enseignement spécial de l'Etat.

HOOFDSTUK V. AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 71.01. - Aankoop van machines, meubilair en diversen materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

74.11.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1970	1969	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ... F II 053000	6 485 (3000)	6 485 (153000)	Aankoop van ander materieel ... 712

Décomposition du crédit:

Machines ... F 800000
Mobilier ... 7 100 000
Matériel ... 3 153000

Total ... F 11053000

Extension de l'enseignement spécial de l'Etat,

Ondervrddeling van het krediet:

Marhtm-s ... F 800000
Meubilair ... 7100000
Matenecl ... 3153000

Totaal ... F 11053000

Uitbrdding van het buitengewoon onderwijs van de Staat,

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Personnel enseignant et surveillants,

Onderwizzend peesoneel en studiemeesters,

Art.	DESIGNATION	Barème	Effectif		Evaluation		
			Minimum	Maximum	Agents définitifs	Agents temporaires	Total
	AANWIJZING				Vast personeel	Tijde/tik personeel	Totesl
11,03,1	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
	Professeur de pédagogie, part-time. - Lereer in de opvoedkunde, part-time	IV	179400	317960	3	485000	485000
	Directeur d'institutions spéciales (avec internat). - Directeur van blijzondere instellingen (met inter- naat)	III	113 460	254 000	7	1301000	1301000
	Econome. - Huismeester	III	123400	226160	6	852000	852000
	Instituteur(trice) en chef (avec supplément de direction). - Hoofdonderwijzer(es) (met direc- tieEnjs/alJ)	H	97 400	185 420	17	2299000	2299000
	Institutrice primaire (écoles d'appli- cation). - Lager onderwijzeres [oeïenschole]	II	109900	188 170	6	786 000	786000
	Instituteur primaire. - Lager onder- wijzer	II	97 400	185 420	268	31678000	31678000
	Surveillante interne. - Inwonende bewoester	II	109900	188 170	11	1312 000	1312000
	Institutrice gardienne (écoles d'ap- plication). - Kleuteronderwijzeres [oeïenschole]	I	99900	176400	6	756000	756000
	Institutrice gardienne. - Kleuter- onderwijzeres	I	87400	163900	56	5880000	5880000
	Puéricultrice. - Kinderopvoeder ...	303	87400	163 900	27	2648 000	2648000
	Maîtres spéciaux (full-time). - Bij- zondere meesters (full-time)	III	97400	185420 150400	115	12192 000	12192000
	Intérimaires. - Waarnemers	-	Divers/Verschillende			2 000000	2000000
	Totaux. - Totalen.				522	60 189000	62189000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen In graad en weddeverhogingen						1183000
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aemvervingen binnen de perken van de kaders						-
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting (van nieuwc diensten of betrekkingen,						39658 000
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...						27149000
	Allocation de programmation. - Programmeringsuitkeringen						3798000
	Sous-total. - Silbtotmd						131277 000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindering voor ooozienbnr: uülienstredingcn en oppensioen- stellingen						-7 038 000
	Total A. - Totala/ A						127239000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven -- (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation -- Raming		
				Agents définitifs — Va.lt personeel	Agents temporaires — T/ideëlk personeel	Total — Totaal
	Allocations pour fonctions supérieures. -- Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies					—
	Allocations de foyer et de résidence. -- Huis- en studeerpleis- vergoedingen					2776000
	Majoration de 27,5 % (index). -- Verhoging met 27,5 % (index) ...					763000
	Total B. -- Totaal B F					3539000
	Total (A + B) : Salaires proprement dit F					130778000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. -- Vakantiegeld					4686000
	Allocations familiales. -- Familietoelagen					2890000
	Indemnité de naissance. -- Geboortevergoeding					100000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Ver- goeding voor laatste ziekte en begraveniskosten					30000
	Indemnités pour accidents de travail. -- Vergoedingen voor arbeids- onpevellen					20000
	Majoration de 27,5 % (index). -- Verhoging met 27,5 % (index) ...					85000
	Total. Allocations directes. -- Totaal directe toelagen F					750 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen					10461000
	Total général. -- Algemeen totaal F					149050000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijstentzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Werklieden- en meesterspersoneel.

DESIGNATION	Barème	Effectif		Evaluation - Raming		
		Effectief		Agents définitifs	Agents temporaires	Total
Art.	Weddeschaal	Minimum	Maximum	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
11.0.3.2						
A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesters-, vak, en dienstpersoneel.	Divers/Verscherlde	13 FT	86 FT	1000000	650000	750000
Convoyeuses. - Begeleiders, . . .	Divers/Verscherlde	170			2176 OOG	2176000
Totaux. - Totaal,		13 PT	256	1000000	8676000	9676000
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en weddeverhogingen						75000
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de kaders.						
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.						2161000
Majoration de; 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) . . .						2888000
Allocation de programmation. - Programmatietoelage						581000
Sous-total. - Subtotaal P						15381000
Réduction pour départs, et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindering voor »oorzienbare nitdinsttredingen en pensioen- sterlingen						-1555000
Total A. - Totaal A F						11826000
Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies						
Allocations de foyer et de résidence. - Huis- en studeerplaats- vergoedingen						193000
Majoration de; 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) . . .						136000
Total B. - Totaal B P						629000
Total (A + B) : Salaire proprement dit F						14 455000
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.						
Pécule de vacances. - Verlofgeld.						832000
Allocations familiales. - Kinderbijslagen						446000
Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding						30000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goeding voor laatste ziekte en begrafenislasten						
Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeids- ongevallen						10000
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) . . .						111000
Total r Allocations directes. - Totaal r Directe toelagen F						t 429000
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen						1633000
Total général. - Alleen toeelagen F						17517000

Section III.

Enseignement moyen.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunération, du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1, Inspection.

1970
19321000

1969
18005 000
(357437)

Sectie III.

Middelbaar onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de ver-goedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1, Inspectie.

1968
17922 000

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
111	<i>Salaire proprement dit</i> F	18185000	16857000 (357437)	16709000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
	dont:				waarvan:
	- retenue veuves et orphelins ...	1116 000	1 109 000 (25379)	1059 000	- afhouding weduwen en wezen.
	- retenues sécurité sociale ...	203000	198000	183 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
	Décomposition.				<i>Somenstelling</i>
	Traitements barémiques F	12000000	12000000 (291285)	13370000	Barernabezoldigingen.
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	215 000	195000	187 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements dans la limite des cadres.	1611000	958000	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	96000	---	---	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
	Majoration index	3829000	3288 000 (66152)	3 099 000	Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
	Allocations de foyer et de résidence.	---	---	---	Haard- en standplaatstoelagen.
	Majoration index	---	---	---	Verhoging index.
	Allocation de programmation ...	434 000	416 000	53 000	Programmatietoelagen.
	Totaux F	18185 000	16857000 (357437)	16709000	Totaal.
112	<i>Allocations directes</i> F	955 000	968 000	1023 000	Directe toelagen : 112
	Décomposition.				<i>Somenstelling</i>
	Pécule de vacances F	322000	347000	317000	Verlofged.
	Allocations familiales	432 000	428 000	482 000	Kinderbijslagen.
	Indemnités de naissance	25 000	25 000	25000	Geboortevergoedingen.
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	30000	30 000	30 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
	Indemnités pour accidents de travail.	---	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
	Majoration index	146 000	138 000	139 000	Verhoging Index.
	Totaux F	955 000	968000	1023000	Totaal.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
113 Contributions patronales:				~Ve/kgeversbijdragen : 113
- aux assurances sociales ... F	181000	180000	190000	- élan sociale verzekeringen.
Totaux généraux ... F	19321000	18005 000 (357437)	17922000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

1970	1969	1968
3229143 000	2994528000 (80226739)	2778290000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaires proprement dit ... F	2912 921 000	2687 081 000 (SO 226 739)	2514 824 000	Eigenlijk loon ... 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	176686000	173061000 (3922000)	165839 000	- afhouding weduwen en wezen,
- retenues sécurité sociale ...	75579000	74618000	56618000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Trinitements barémiques ... F	2042313000	1935231000 (65378600)	1 931 221 000	Baremabeaoldtqlnqen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	50 217 000	45217000	43900000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	108718000	85019000	39721000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderinq wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index ...	605344000	516367000 (14 548139)	458970000	Verhoginq index.
Allocations pour fonctions supérieures.	4200000	4310 000	3662000	Telaçen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	14 630000	14430000	16258000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index ...	5179 000	1685 000	1524000	Verhoging index.
Allocation de programmation ...	82320000	81 822000	16568000	Programmatietoelae.
Totaux ... F	2912 921 000	2687081000 (80226739)	2514824 000	Totalen.
112 Allocations directes ... F	223912000	216949000	197601000	Directe toelagen: 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances ... F	96540000	95930 000	90472 000	Verlofgeld.
Allocations familiales ...	95450000	92 250000	87 271 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance ...	2500000	2400000	2304 000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	215000	215000	215000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index ...	29207 000	26154000	17339000	Verhoging index.
Totaux ... F	223912000	216949 000	197601000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Ivetkgeversbijdragen : 113
- aux assurances sociales ... F	92 310000	90198000	65865 000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux ... F	3229 143 000	2994528 000 (80226739)	2778290000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden en meesterspersoneel.

1970	1969	1968
550106000	434384 000 (3837621)	399117000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit fi dont:	471 839000	357305000 (3837621)	329 694 000	Eigenlijk loon 111 waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	10809000	10 566000	5146000	-- afhouding weduwen en wezu.
- retenues sécurité sociale	27217 000	26408 000	21892 000	- werknemers] dragen sociale ze- kerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques F	265272000	250671000 (3130852)	241809000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	1035000	928000	866000	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	45528000	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	26695 000	4669 000	3308000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderin] wegens uitdienststredn- gen en oppensioenstellingcn.
Majoration Index	93096000	64 067 000 (706769)	57311 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	17929000	15138 000	5327000	Programmatietoelae.
Allocations de foyer et de résidence.	17178000	17466000	17203000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4806000	4366000	3870000	Verhoging index.
Totaux F	471839000	357305 000 (3837621)	329694000	Totalen.
112 Allocations directes F	46905000	46337 000	43813000	Directe toelagen: 112
Décomposition.				Samensellng.
Pécule de vacances F	27529000	27239 000	25661000	Verlofgeld.
Allocations familiales	12910000	12910000	12753 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	750000	750000	553 000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	120000	120000	73 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	1200000	1200000	1081000	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	4396000	4118000	3689 000	Verhoging index.
Totaux F	46905000	46337 000	43813 000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales F	31362000	30742000	25610000	-- sociale verzekerin]cn.
Totaux généraux F	550106 000	434381 000 (3837 621)	399117 000	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement
au personnel de l'Etat,Art. 11.04. — Allehunde toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Administration de l'enseignement moyen.

11.04.1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	230 000	175 000	175000	Eigenlijk loon 111

Conseil de perfectionnement	...	F	118000
Centre technique	...		100000
Commission de n'vision pour l'épuration	...		12000
Total	...	F	230 000

Verbeteringsraad	...	F	118 000
Technische Dienst	...		100000
Herztcninqscornmisale	voor- de cpuratie	...	12 000
Totaal	...	F	230 000

11.01.2 Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

11.01.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwjs,

C l a s s i f i c a t i o n é c o n o m i q u e 1 ~ J				~	~ 6 ~ . 1	E " c o n o n l i s C h i d a s s i f i c a t i e			
111	Salaire proprement dit	...	fi	15835000	19 144000 (3785341)	14921000	Etqenlijk loon	...	111
1.	Secrétaires-économes	...	F	4151000			1. Secretarissen-huismecsters	...	F 1151000
2.	Stages pédagogiques	...		2500000			2. Pedagoqische stages	...	2500 000
3.	Indemnités de diplômes	...		286000			3. Verqoedingen diploma's	...	286000
4.	Prestations spéciales des concierges	...		75 000			4. Buitengewone prestaties van huisbewaarders	...	75 000
5.	Travaux extraordinaires des chauffeurs d'autobus	...		1200000			5. Buitengewone werkzaamheden van stokers en auto" buschauffeurs	...	1200 000
6.	Allocation pour la surveillance du matin et du repas de midi (degré primaire et gardien)	...		7623000			6. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad)	...	7623 000
Total F				15835000			Totaal P	15835000	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aauroop van niet duurzame goederen en van diensten,

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et Je séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers de l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. - Erelonen Vél'n eduokaten en geTlcsheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Pcesentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldigillg niet tot de Admiu'stratie behorende deskundigen en presiaties van derden (met mbegrip van uitgaven voor vroegere jaren),

Classification économique	1970	1969	1968	Economsche classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2355000	1 243 000 (166688)	1132000	Algemene werkinqskosten 121

Stages pédagogiques effectués au Lycée Léonie de Waha. Rembour" sement aux communes des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans certaines écoles communales reprises par l'Etat.

Pedagogische stages in het Lyceum Léonie de Waha. Vorderlngen van qemcentebesturen van lonen e.d. door hen ultbctaald aan qemcentescholen over qerunnen door de Staat.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. -, Autres dépenses de consommation. - Alimlchis;emell: de correspondances. - Télé- g1"wmcs. - Abonnements et communications téléphoniques, - Transports, - "Impositions. - Redevances.

Art. 12.02. - "Vater, sroom. gas en elekticiteit. - Al(lere vctbuiks- uitqnoen, - Frankering van btieven, - Teleqmmmen, - Abonlle ... inenten op de telejoon en telefoongesprekken. - Vet"Uoer. - Belastingen, - Iitributies,

12.02.1. Etablissements d'cnseiJnemt moyen de l'Etat.

12.02.1 Rijksimichtingen voor mlddelbaar onderwls.

Classification économique	1970	1969	1968	Economsche classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	61 350 000	588001)00 (1171322)	53100000	Alqemcnc. wrkinqskosten 121
Eau, vapeur	...	F 6000 000		"Vater. sroom fi 6 000 000
Gaz et électricité	...	42620 000		Gas en elektricitclt 42620 000
Correspondance	...	1450 000		Briefwisseling 1450000
Télégrammes, téléphones	...	5650 000		Teleqrammen, 5650000
Transports :				Vervoer :
a) divers	...	1350 000		a) diverse, 1350 000
b) transport d'élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et réglemets scolaires.	...	3600 000		b) vervoer van lccrlngen binnen de schoolcomplexen . . . of voortvloeiend uit de schoolprogramma's . . . en schoolrcgle- menten 3600000
Impositions	...	680 000		Bc lastinqcu 61\0000
Total	...	F 61 350 000		Totaal F 61350 000

Création de nouveaux établissements.

Oprichting van nieuwe scholen.

Développement des sections. Usage plus étendu du gaz et de l'électricité pour le chauffage

Litbreiding der afdelingen. Ruimer gebruik van gas en elektriciteit voor verwarming,

12.02.2. Inspection.

12.02.2. Inspectie.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20000	20 000	20000	Algemene werkingskosten	121

Communications téléphoniques urgentes des membres de l'Inspection dans l'intérêt du service.

Dringende telefoongesprekken gevoerd door de Inspectieleden in het belang van de dienst.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, bindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publikaties door het Departement.

12.03.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

12.03.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	52465 000	45 499 000 (53031)	H 846000	Algemene werkingskosten	121
A. --- Locaux, mobilier, matériel et machines : entre- tien. F	19238000			A. - Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud F	19238000
B. --- Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des pro- fesseurs et des élèves	2820 000			B. - Aankoop van werken voor de bibliotheken der leraren en der leerlingen.	2820 000
C. --- Journaux, publications: achat et abonnements ...	1716 000			C. - Aankoop van en abonnementen op dagbladen en publikaties	I 716 000
D. --- Menues dépenses de matériel	2273000			D. - Kleine uitgaven voor materieel	2273 000
E. --- Menues dépenses de fourniture de bureau	5382000			E. - Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden	5382 000
F. --- Menues dépenses d'impression	1333000			F. --- Kleine uitgaven voor drukwerken	1333000
G. --- Menues dépenses de reliures	513 000			G. - Kleine uitgaven voor bindingen	513 000
H. --- Menues dépenses de produits d'entretien	9341000			H. - Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	9341000
I. --- Location d'objets mobiliers	7236000			I. --- Huur van roerende goederen	7236000
J. --- Publications par le Département	300000			J. --- Publikaties door het Departement	300 000
K. --- Matériel pour réparation par le Centre technique.	500.000			K. - Materieel voor herstellingen door de Technische Dienst	500 000
L. --- Création nouvelles	1 813.000			L. - Nieuwe oprichtingen	1813000
Total F	52465000			Totaal F	52165000

Création de nouveaux établissements et développement des sections des écoles existantes.

Nieuwe oprichtingen en uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen.

12.03.2. Inspection.

12.03.2. Inspectie.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	92000	92000	89 000	Algemene werkingskosten	121
a) Achat d'ouvrages et abonnements à des revues indis- pensables aux membres de l'Inspection pour l'accomplisse- ment de leur mission II	82000			a) Aankoop van werken en abonnementen op tijdschrif- ten, die de leden van de Inspectie absoluut nodig hebben om hun opdracht te vervullen. F	82 000
b) Entretien des machines à écrire mise à la disposition des membres de l'Inspection	10 000			b) Onderhoud van de schrijfmachines ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie	10000
Total F	92000			Totaal F	92000

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.04. --- Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. --- Vaste en vloeibare brandstoffen afgeleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	78000000	75000 000 (7 672 159)	68000 000	Algemene werkingskosten	121

Création de nouveaux établissements et extension des écoles.

Oprichting van nieuwe inrichtingen en uitbreiding van de scholen.

Art. 12.07. l'Inbtillement [outni] avec nn sans Yinteroention de RO.CR. |

Art. 12.07. -- Kledtnq geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B..

Classification économique

Econische classificatie

123 Ad... spécifique s ... F | 984000 | 984000 | 911 500 | Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Statua-quo.

Art. 12.10. - Indemnités généralement que/conques nt! personnel. de l'Etat pottr charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.10.2. Administration de l'enseignement moyen.

Art. 12.10. -- Allerhande vergoedingen sin /zet Rijkspersoneel voor iuerkelijke lesten en materiële schade eoennls de ueruoerkosten betee[-fende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werk-gever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1. Inspectie .

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	2203 000	2203 000 (11 026)	2141000	Algemene werkingskosten " " . . . 121
A. -- Abonnements sin les réseaux de transport et titres de transport F	707000			A. -- Abonnementen D! vervoermetten en reisbewijzen, . . . 707000
B. - Indemnités kilométriques	716000			B. -- Kilometervergoedingen 716000
C. - Frais de route et de séjour	780000			C. -- Reis- en verblijfkosten 780000
Total F	2203000			Totaal F 2203000

Statu quo.

Status-quo.

12.10.2. Administration de l'enseignement moyen.

12.10.2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses ijénérales de fonctionnement,	2378 000	210,4 000 (240384)	1588 000	Algemene werkingskosten 121
A. - Titres de transport F	320000			A. - Relsbewijzen F 320000
B. - Indemnités kilométriques	20 000			B. - Kilometervergoedingen 20000
C. - Frais de route et de séjour	18000			C. - Reis- en verblijfkosten 18000
D. - Déménagements	20000			D. - Verhuizingen 20000
E. - Abonnements sociaux	2000000			E. - Sociale abonnementen 2000 000
Total F	2378000			Totaal F 2378000

Augmentation du nombre d'abonnements sociaux.

Verhoging van het aantal sociale abonnementen.

Art. 12.12. . Autres mcnues dépenses d'administration.

Art. 12.12. -- Andere kleine bestuursuit gaven.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépense, générales de fonctionnement,	518000	505 000	50'1000	Algemene werknqskosten 121

Credit destine à couvrir des petits frais de réception et des dépenses découlant de cérémonies officielles.

Krediet bestemd om gelinge receptiekosten te dekken evenals uitgaven voortvloeiend uit officiële plechtigheden.

Art. 12.14. l'reis exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non tlurssbles (trnvd!S ct [ournitures pour l'Jmefwgcmlt de nO!1~ FeWIX loc.sux., [reis de déménagement. eic.).

Art. 12.14. - Litzonderingsuitgaven voor diensten en voor aenkopen Uén nict dmfrzme goederen (werken en leveringen voor inrichting vett nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Classification économique	1970	196~	1 9_68	E_c_o_n_o_m_i_s_c_h_e_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_e
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6000000	GODa 000	6 000 000	Alqemene werknqskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.20. -- *Distribntion de prix. -- Monilestioions éducatives,*
- *Excursions scolaires*

Art. 12.20. - *Peijsuitreiki, 'll' ~ Opoedcndc !lw'ifedatles.*
- *Schcoluitsteppen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	12385000	21526000	22373000	Specifieke aankopen 123
Réduction de 9 141 000 francs.		Verruinding met 9 Hl 000 Innk.		

Art. 12.21. - *Frais de publicité*

Art. 12.21. -- *Kesten voor publiciteit.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3223 000	3223 000	3201000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 12.22. - *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

Art. 12.22. - *Kosteloos verstsckken van leerboeken*
en schoolbehoefte.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	12703000	12288000	11 837000	Specifieke aankopen 123
1. Sections gardiennes à raison de 70 francs par élève. 970000 2. Sections préparatoires à raison de 200 francs par élève 10902 000 3. Taxe de transmission 831000 Total F 12703000		1. Kleuterklasclingen naar rate van 70 frank per leerling. 970000 2. Voorbereidende afdelingen naar rato van 200 frank per leerling 10902000 3. Overdracht taks 831000 Totaal P 12703000		

Art. 12.23. -- *Assurance des élèves*
(y compris les dépenses des années antérieures).

Art. 12.23. - *Verzekering valt leerlingen*
(met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	8404000	8135000	7833723	Specifieke aankopen 123
Prime d'assurance pm' élève: F 57,70. Population au 1 ^{er} octobre 1968: 136466 F 7874000 Augmentation au 1 ^{er} octobre 1969: 3,31 % 261000 Augmentation au 1 ^{er} octobre 1970: 3,31 % 269000 Total F 8404000		Verzekeringsbijdrag per leerling : F 57,70. Schoolbevolking op oktober 1968: 136466 F 7874000 Verhoging op oktober 1969: 3,31 % 261000 Verhoging op oktober 1970: 3,31 % 269000 Totaal F 8404000		

Art. 12.21. -- *Avantages sociaux.*

Art. 12.24. - *Sociale voordelen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	10 000 000	10 500 000	10 500 000	Specifieke aankopen 123
Forfait de 25 francs par élève de renseignement gardien et du personnel de degré primaire.		Forfaitair bedrag van 25 frank per leerling van het kleuteronderwijs en de eerste lagere school.		

Art. 12.25. -- *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

Art. 12.25. -- *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	10 000 000	10 500 000	10 500 000	Specifieke aankopen 123
Reduction de 500 000 francs.		Vermindering met 500 000 frank.		

Art. 12.26. -- Dépenses diverses de consommation et d'entretien des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande.

Art. 12.26. -- Diverse verbruiks- en onderhoudskosten "an de Belgische scholen" gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

Classification économique	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	33 000 000 | 31 000 000 | 29 500 000	Specifieke aankopen. 123

Augmentation de 2 000 000 de francs résultant de l'extension des écoles et de la hausse des prix.

Vermeerdering met 2 000 000 frank wegens uitbreiding der scholen en van de prijsstijging.

Art. 12.27. -- Achat de matériels premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.

Art. 12.27. -- Aankoop van grondstoffen, hulpmiddelen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	33 100 000	31 684 000	28 786 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 1416000 francs résultant de l'accroissement de la population scolaire.

Vermeerdering met 1416000 frank voortvloeiend uit de aanroei van de schoolbevolking.

Art. 12.23. -- Encouragement aux auteurs de revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des séminaires pédagogiques et aux centres d'expérimentation pédagogique et de recherche scientifique.

Art. 12.23. -- Aanmoediging "an pedagogische tijdschriften", "an pedagogische auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werksessies en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	200 000	1 000 000	4 000 000	Specifieke aankopen 123

Réduction de 200 000 francs.

Vermindering met 200 000 frank.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. -- Subventions aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. -- Weddetoezingen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	2 200 000	10 651 000	20 696 000	Wijzend personeel. 431

Augmentation due à l'accroissement présumé de la population scolaire et à la hausse de l'index.

Vermeerdering ingevolge de aanroei van de schoolbevolking en de stijging van het indexcijfer.

Art. 43.02. -- Subventions de fonctionnement des établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.

Art. 43.02. -- Werkingskosten van de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1968	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	13 100 000 | 11 835 000 | 39 132 313	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs. 433

Augmentation due à l'accroissement présumé de la population scolaire et à la hausse de l'index.

Vermeerdering ingevolge de aanroei van de schoolbevolking en de stijging van het indexcijfer.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.
Art. 44.01. --- Subventions-accréditations aux établissements d'enseignement
moyen libres, subventionnés.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 14.01. --- Weddeloelagen voor de vrije gesubsidieerde
inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	1323151000	1 217 815 000 (500 000 000)	1202157654	Bijdragen voor loon van het onder- 411 wijzend personeel der vrije scholen.
Augmentation de la population scolaire des établissements subventionnés et hausse de l'index.		Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.		

Art. 44.02. - Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.

Art. 14.02. - Weddeloelagen voort: de vrije gesubsidieerde
inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	277 025 000	265 161 000	266 190 177	Bijdragen voor overige werkingsskos- 113 ten van het vrij onderwijs.
Accroissement de la population scolaire des établissements subventionnés et hausse de l'index.		Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.		

Art. 11.03. - Subventions pédagogiques.

Art. 44.03. - Toelagen voor pedagogische doeleinden.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1200000	1200 000	2400000	Bijdragen voor overige werkingsskos- 143 ten van het vrij onderwijs.
Subvention extraordinaire à l'enseignement expérimental moyennement du degré supérieur.		Buitengewone toelage aan de Decroly-school te Ukkel, experimentele inrichting voor hoger middelbaar onderwijs.		

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - Subventions d'équipement aux établissements
(non-élégants) moyennement officiels subventionnés.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. - Illustratingstele voor de officiële gesubsidieerde
inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	68000	100 000	100000	Bijdragen voor de uitrusting ten 632 behoefte van het onderwijs.
Réduction de 32 000 francs.		Vernedering met 32000 frank.		
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.		
Art. 64.01. - Solvabilité d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.		Art. 64.01. - Lijst van toestel voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.		

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	529000	630 000	2 199 607	Bijdragen voor de aanschaffing van 642 meubelen, didactisch materiaal, enz.
Réduction de 101000 francs.		Vernedering met 101 000 frank.		

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.Art. 70.01. - Aménagement de plaines de jeux et acquisitions
de matériel de sport.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN
EN ANDERE INVESTERINGEN.Art. 70.01. -- Aanleggen van speelplaatsen en aankoop
sportmaterieel.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
700 Investissements non ventilés ... F	1 500 000	2 000 000	1 800 000	Investerings niet verdeeld ... 700

Réduction de 200 000 francs.

Verminderd met 200 000 frank.

Art. 74.01. - Achat de machines, du mobilier et du matériel divers
avec ou sans intervention de l'a.e.f.Art. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair en ander
materieel door of zonder betrekking bij het C.F.E.

74.01.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

74.01.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ... F	8 493 900	10 286 200 (8 493 36)	9 286 200	Aankoop van ander materieel ... 742

1. Acquisitions de machines de bureau ... F 1 500 000
2. Renouvellement du mobilier et du matériel ... 1 500 000
3. Achat en premier équipement de mobilier et matériel 1 000 000
4. Internats et restaurants scolaires ... 10 000 000
5. Salles de gymnastique ... 280 000
6. Equipement de salles de sciences ... 520 000
7. Sections techniques ... 11 083 000
8. Matériel didactique ... 800 000
9. Moyens audio-visuels ... 10 000 000
10. Ecoles belges en Allemagne ... 386 000
11. Créations et extensions ... 12 000 000

Total ... F 8 194 900

71.01.2. Inspection.

1. Aankopen van bureaumachines ... F 1 500 000
2. Vernieuwing van materieel en meubilair ... 10 500 000
3. Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en
materieel ... 1 000 000
4. Internaten en schoolrestaurants ... 10 000 000
5. Turnzalen ... 280 000
6. Klassen voor natuurwetenschappen ... 520 000
7. Pre-technische afdelingen ... 11 083 000
8. Leermiddelen ... 800 000
9. Audio-visuele leermiddelen ... 10 000 000
10. Belgische scholen in Duitsland ... 386 000
11. Oprichtingen en uitbreidingen ... 12 000 000

Totaal ... F 8 494 900

74.01.2. Inspectie.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ... F	10 000	10 000	10 000	Aankoop van ander materieel ... 742

Statu quo.

Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabd van de personeelsuitgaven.

Enseignement moyen. - Inspection.

Middelbaar onderwijs, - Inspectie.

Art.	OBSIGNATION AANW/TZING	Groupe barémique Weddeschaafgroep	Barème		INSPECTION		INSPECT/B
			Minimum	Maximum	Cadre	Effectif		Evaluation
					Kadee	Effectief	Ramlr,,
11.03.1	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
	Inspecteur général. - <i>Inspecteur-generesl</i> ...	GIV	281 400 - 442400		1	1	400 520
	Inspecteur de religion. - <i>Inspecteur gods-</i> <i>diensiondenoits</i> ,	—	339 360 - 372 COO		3 ¼	3 ¼	1209000
	Inspecteur d'enseignement de morale. - <i>Inspecteur Vaar onderwijs in de zedenleer</i> .	GIV	220200 - 381 200		1	1	350 540
	Inspecteur des cours généraux: - <i>Inspecteur</i> <i>over de algemene ookken</i> :						
	du degré supérieur. - <i>van de hogere</i> <i>graed</i> *... ..	GIV	220 200 - 381 200		19	16	6 096080
	du degl'c'inférieur. - <i>van de lagere graad</i> .	GIV	195 120 - 334280		3	3	956800
	Inspecteur des cours spéciaux: - <i>Inspecteur</i> <i>over de bijzondere oekken</i> :	GIV	195720 - 334280		2	1	381200
	degré supérieur. - <i>hogere graad</i>	GIV	211 020 - 360 800		1	1	360 800
	degré inférieur. - <i>lagere graad</i>	GIV	195720 - 334280		2	2	668560
	Inspecteur des cours techniques. - <i>Inspecteur</i> <i>(>der de technische vnkken</i> *	GIV	220 200 - 381 200		1	1	381200
	Inspecteur des sections préparatoires. - <i>Inspecteur</i> <i>teur der oorbereidende afdelingen</i>	GIV	186540 - 325100		3	2	650 200
	Inspecteur de morale en section préparatoire. - <i>Inspecteur in de zedenleer voor de</i> <i>v(>DrbereiderlCleafdelingen</i> *	G1V	186540 - 325100		1	1	325 100
	Inspecteur de religion en section préparatoire. - <i>Inspecteur in de Godsdienst voor voor-</i> <i>beidende afdeling</i>	GIV	197760 - 223320		1	1	220 000
	Totaux. - <i>Fotolen</i> .				38 %	33 ¼	12000 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - <i>Bei-orderingcn in grad en weddewerhoqingcn</i>						215 000
	Recrutements dans les limites des cadres. - <i>A-w, wert illfien birmen de perken van de kaders</i>						1611 000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - <i>Oprichten van nietlwe dicmterl of betrekkingcn</i>						96 000
	Majoration de 27,5/ (index). - <i>VPrhoilllJ met 27,5 % (index)</i>						3829 000
	Allocation de programmation. - <i>Progr<JJ7lmafietoeln,gc</i>						434000
	Sous-total. - <i>Subiotasl</i> F							18185 000
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - <i>Vermindering voor poofzienbnce uitdienst-</i> <i>tredinpen en oppensioenstellingcn</i>							—
Total A... - <i>Totaal A</i> F							18 185 000
Allocations pour fondions supérieures. - <i>Toeletjen (inc) de HutorcnInl, (m) hOffere [uncic:</i>							—
Allocations de foyer et de résidence. - <i>Iluid- en st.snilpluit-toeluoqn</i>							—
Majoration de 27,5 % (index). - <i>VeriJoginl met 27,5 % (index)</i> *							—
Total B. - <i>Totaal B</i> F							—
Total (A + B). Salaire proprement dit F							18 185000
Total (A + B): <i>EiJenlijlc loon</i> .							
Pécule de vacances. - <i>Vcr<olrijc/lk</i>							322 000
Allocations familiales. - <i>KinderbijslAgen</i>							412 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	Df:SIGNATION AANWIJZING	~ 2' C7 0 1 ~ ~ 1 ~ 0 ~ ~	Barème		INSPECTION - INSPECTIE		
			Weddeschaal		Cadre	Effectif.	Évaluation
			Minimum	Maximum	Kader	Effectief	Raming
11,03,1	Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding oors leeiie, ziekte en begrafenis. -kosten , Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevoellen Majoration de 27,5 % (index). -- Verhoging met 27,5 % (index) *						25000 30 000 146000
	Total : Allocations directes. -- Totaal s Directe toelagen F						955000
	Contributions patronales aux assurances sociales, -- Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen , ..						181000
	Total général. - Algemeen totaal f						19321000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Enseignement moyen. - Personnel enseignant et surveillants.

Middelbaar onderwijs. - Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Art	DBSIGNATION — AANWITZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep — Weddeschaal	Barème — Weddeschaal		Établissements d'enseignement moyen de l'Etat — Rijks- en Middelbaar onderwijs		
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming
11,03.2	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
	Préfet. - Prefect	GLV	211 020	360 800	—	92	31250000
	Directeur-préfet. ~ Directeur-prefect	GLV	211 020	360 800	—	25	8132000
	Directeur-préfet. ~ Directeur-prefect	GLV	191610	330200	—	6	1681000
	Professeur de cours généraux. - Lerneer in de algemene vakken	GIY	159400	297560	—	2450	445985 000
	Surveillant licencié. - Studiemeester-licentiaat	GIV	1+1400		—	61	8404000
	Proviseur. - Provisor	GIV	191 640	330200	—	11	3389000
	Professeur de religion. - Godsdienstleraar	—	159 400	179460	—	224	30960000
	Professeur de cours spéciaux. - Lerneer in de bijzondere vakken	GIV	159400	297560	—	186	12850000
	Directeur. - Bestuurder	Gm	179400	291 100	—	91	25032 000
	Professeur de religion. - Godsdienstleraar	—	113400	160400	—	211	32192 000
	Régent. - Regent	GLII	123400	226 160	—	1850	298828 000
	Econome. - Huismeester	GLII	123 400	226 160	—	84	17218 000
	Professeur de cours spéciaux. - Lerneer in de bijzondere vakken.	GLII	123400	226160	—	1202	181452000
	Professeur de cours spéciaux. - Lerneer in de bijzondere vakken.	Gm	157400	244 520	—	14	2994 000
	Professeur de cours spéciaux. - Lerneer in de bijzondere vakken.	GIL	157400	187520	—	350	18474000
	Professeur de cours spéciaux. - Lerneer in de bijzondere vakken.	GIL	97400	185420	—	410	56522 000
	Instituteur en chef. - Hoofdonderwijzer	GIL	97100	185120	—	221	39116000
	Instituteur. - Omlerwijzer.	GIL	109400	197660	—	16	2900 000
	Instituteur. - Omlerwijzer.	GIL	97400	185120	—	1790	241063000
	Instituteur. - Omlerwijzer.	GIL	109900	198170	—	315	17033000
	Instituteur. - Omlerwijzer.	GIL	99 400	152 100	—	13	1772 000
	Surveillant. - Studiemeester	GIL	97400	185120	—	670	102 565 000
	Surveillant. - Studiemeester	GIL	88100	141400	—	30	2919000
	Surveillant. - Studiemeester	GIL	102 100	190 520	—	134	20063 000
	Professeur de religion. - Godsdienstleraar	GIL	97 400	185420	—	142	16938 000
	Froebelienne. - Beioeoeschoolonderwijzeres	GI	87100	163900	—	401	48895 000
	Temporaire. - Tijdelijk	—	—	—	—	2250	259758 000
	Fonctions accessoires. - Bijbetrekkingen	—	—	—	—	—	6925000
	Surcroûts de travail. - Overwerk	—	—	—	—	—	14000000
	Totaux. - Totaal				—	13 312	2042313 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in grad en weddeverhogingen						50217000
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de kaders						—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of plaatsen						105 718 000
	Majoration de 27,5% (index). - Verhoging met 27,5 % (index)						605344 000
	Allocation de programmation. - Programmeringskosten						82320000
	Sous-total. - Subtotaal F						288 8912000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermindering voor voorspelde pensioensluiting						—
	Totaal Totaal A I'						2888912000

Ifiteenzetrlngstebel ..
van de personeelsuitgaven (vervolg) .

Art.	DI~SIGNATION	fr 2 1 5 0 6	Barème		Établissements d'enseignement moyen de l'État		
			Weddeschaal		Rijksinrichtingen	ooot: middelbaar onderwijs.	
	AANWIJZING		Minimum	Maximum	Cadre <i>Kruler</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Évaluation <i>Raming</i>
11,03.2	Allocations pour fonctions supérieures. - <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>						1200000
	Allocations de foyer et de résidence. - <i>Hesrd- en standplnoistoelagen</i>						11630 000
	Majoration de 27,5 % (index). -- <i>Verhoging met 275 % (index)</i>						5179000
	Total B. - <i>Toteel B</i> F						21009000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit F						2912921000
	Total (1 + B) : Eigenlijk loon.						
	Pécule de vacances. -- <i>Vervolgeld</i>						96540000
	Allocations familiales. -- <i>Kinderbijslagen</i>						95450000
	Indemnité de naissance. - <i>Geboortevergoeding</i>						2500. 000
	Indemnité e pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoeding voor laatsic ziekte en begrafenls- kosten.</i> *						215 DOD
	Indemnités pour accidents de travail. - <i>Verqeelingen vaar nrbeidsongevullen</i>						
	Majoration de 27,5 % (index). -- <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i>						29207000
	Total, Allocations directes. - <i>Toraal Directe toelagen</i> F						223912 000
	Contributions patronales au" assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> , ...						92.310000
	Total général. -- <i>Algemeen totaal</i> F						3229143 000

Hiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Middelbaar onderwijs. - Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

[illegible]

Section IV.

Enseignement technique.

CHAPITRE I,

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations aux salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) .

11.03.1. Inspection des enseignements technique et agricole.

1970	1969	1968
16999000	15991000	13 162395

Sectie IV.

Technisch onderwijs.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ I. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het actief en te beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen) .

11.03.1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont:	16273000	15 214 000	12481395	Eigenlijk loon III waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	853 000	853 000	721000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	178000	128000	117000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques F	10745000	10 052 000	9996395	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	131000	176000	142000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	2494000	874000	811000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Allocation de programmation	313000	313 000	---	Programmatietoelagen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	---	1600000	---	Oprichten van nieuwe diensten, of betrekkingen.
Réductions pour départs et mises à la pension.	-920000	-976000	-1060000	Verminderingen wegens uitdiensttredingen en oppensioeninstellingen.
Majoration index	3510000	3175000	2559000	Verhoging index.
Totaux F	16273000	15211000	12481395	Totaal.
112 Allocations directes F	557000	627 000	537000	Directe toelagen 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances F	269000	254000	188000	Verlofgeld.
Allocations familiales	208000	280000	268000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	7000	7000	7(0)	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	16000	16000	14000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration index	51000	70000	60000	Verhoging Index.
Totaux F	557000	627000	537000	Totaal.
113 Contributions p _{ersonnelles} :				Werkgeversbijdragen :
- aux assurances sociales F	17000	150 000	144 000	- sociale verzekeringen.
Totaux F	16999000	15991000	13162395	Algemene totaal.

11.03.2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

I 11.03.2. Onderwijzend personeel en hulponderwijzend personeel,

1970	1969	1968
892324000	852250000	763548000

Classificaton économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont: - retenue veuves et orphelins - retenues sécurité sociale	805179000 37000000 27000000	763065000 36353000 18669 000	690258000 31132000 16115 000	Eigenlijk loon 111 waarvan : - afhouding weduwen en wezen, - werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition. Traitements barémiques F Promotions de grade et augmentations barémiques, Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Allocation de programmation Restructuration Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	577 913 000 15000 000 — 9 000 000 26800 000 — 172 896 000 — 2800000 770000	549368 000 12800 000 — 9000 000 26800000 — 161594000 — 2750 000 753000	543618000 12000000 — 5000000 — 125965000 — 3000000 675000	Samenstelling. Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Programmatietoelagen. Hervorming. Verhoging Index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index.
Totaux ", ... F	805179000	763065000	690258000	Totalen.
112 Allocations directes P Décomposition. Pécule de vacances F Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration Index	60 506 000 20000000 30 150 000 1000000 150 000 150000 8 156000	64335 000 25000000 30000000 1000000 150000 150 000 8035 000	54438000 19380000 27180000 1000000 150 000 150000 6578000	Directe toelagen 112 Samenstelling. Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux F	60506000	64 335000	54438 000	Totalen.
ID Contributions patronales : -- aux assurances sociales ... F	26639000	24850000	18850000	Werkgeversbijdragen: 113 -- voor sociale verzekeringen.
Totaux Généraux P	892 324 000	852250000	76,548000	Algemene totalen.

Recrutements résultant de l'extension de cours ou de cycles d'études dans les établissements existants ou créés en septembre 1968-1969. Il a été tenu compte de la hausse de l'index et de l'arrêté royal du 25 mars 1969.

Aucun cré-dit n'a été prévu dans l'écoulement de créations en septembre 1969.

Aanwerving voortvloeiend uit de uitbreiding van de vakken of studiecyclussen in de bestaande of opgerichte instellingen in september 1968-1969. Er werd rekening gehouden met de stijging van de index en met het Koninklijk besluit van 25 maart 1969.

Geen enkel krediet werd voorzien met het oog op eventuele oprichtingen in september 1969.

11.03.3. Personnel ouvrier d dt, maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersooncl.

		1970	1969	1968		
		110110000	93585000 (260000)	87266000 (20000)		
Classification	économique	1970	1969	1968	Economische	classificatie
111	<i>SRIjire proprement dit</i> F	94313 000	79460000	70 719 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111	
	dont:		(260000)	(20000)	waarvan :	
	~ retenue veuves et orphelins ...	500000	230000	341000	- afhuuding weduwen en wezen,	
	- retenues sécurité social", " , ...	1000 000	1700 000	5605 000	- werknemersbijdragen sociale ze-	
					kerheid,	
	<i>Décomposition</i> ..				<i>Smenstelling</i> ..	
	Traitements barémiques F	64220000	56000000	52682000	Baremabezoldigingen,	
	Promotions de grade et augmenta-	2000000	1200 000	1130000	Bevorderingen in graad en wedde-	
	tions barémiques.				verhogingen,	
	Prestations des concierges	252000	210000	210000	Prestaties der huisbewaarders.	
	Création de services et d'emplois	1 100 000	---	---	Oprichten van nieuwe diensten of	
	nouveaux.				betrekkingen,	
	Salaire hebdomadaire garanti :	600000	500000	500000	Gcwaarbord wcrkloon,	
	Allocation de programmation	1 500 000	1500 000	---	Programmatietoelage.	
	Majoration Index	19159000	15262000	11 909000	Verhoging Index.	
	Allocations de foyer et de résidence.	4300000	3800000	3500000	Haard- en standplaatsstoelagen,	
	Majoration index	1182 000	988000	788000	Verhoging index.	
	Totaux F	110110000	79460 000 (260000)	70719000 (20000)	Totalen,	
112	<i>Allocations directes</i> F	11 177 000	9302000	9032000	<i>Directe toelagen:</i> 112	
	<i>Décomposition.</i>				<i>Semenstelling</i> ..	
	Pécule de vacances P	6270000	5250000	4965000	Verlofgeld,	
	Allocations familiales et indemnités	3830000	3200000	3300000	Kinderbijslagen en g"boortevergoe-	
	de naissance,				dingen,	
	Indemnité pour frais de dernière	2'1000	20000	20000	Vergoeding voor laatste ziekte en	
	maladie et de funéraires.				begrafeniskosten.	
	Majoration index	1053000	832000	747000	Verhoging index.	
	Totaux F	11 177 000	9302 000	9032000	Totalen,	
113	<i>Contributions patronales:</i>				<i>Werkgeversbijdragen:</i> 113	
	--- [Jux assurances sociales] ... P	4920000	4823000	7515000	--- voor sociaal verzekerings,	
	Totaux généraux F	110410000	93585000 (260000)	87266000 (20000)	Algemene totalen,	

Art. 11.04. - Allocations g(inérancement quelconq. s ;w persone) cie
rtu». 11.0.1.1, Scrivlcs extérieurs,

Art. 11.04. -- Allerlian... ("dar/crI aan het Rijkspcr'suncle'
11.04.1. Buitendiensten.

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische	classificatie
111	Salaire proprement dit F	1 200 000	1 125 000 (568 485)	1099000	Eigenlijk loon 111	

[ust ificntion :
Proytr-nt pr-incipalement d'une participation accrue des candidats aux
examens de l'cnstqncment paramédical.

Rechrvaardlqng ;
De uitbrddiol vlocit voornaructijk voort uit een grotcre dclname van
de kanddaten aan de examens van het paramedisch onderwijs.

11.01.2. Enwignement technique de l'Etat.

11.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique		1968		Economische ... classificatie	
111 Salaire proprement dit fi	1950000	1987000 (250)	2 367 000 (4 000)	Eigenlijk loon	111
Répartition;			Onderverdeling:		
A. ... JULYs P	482 000	A. — Examencommissies F		482000	
B. ~ Allocations aux comptables extraordinaires	650000	B. ~ Toelagen aan buitengewone rekenplichtigen ...		650000	
C. --- Stages pédagogiques	380 000	C. --- Pedagoqtsche stages •		380000	
D. - Indemnités aux instituteurs pour la surveillance		D. - Vergoeding aan onderwijzers voor toezicht tijdens			
repas de midi (sections primaires)	105 000	middagmalen (lagere afdelingen)		108000	
E. - Indemnités pour prestation, irrégulières du diman-		E. - Toelagen voor onregelmatige prestaties op zon-			
che et jours fériés et pour travail de nuit	330000	en feestdagen en voor nachtwerk".		330000	
Total.n ... F	1950 000	Totaal F		1950000	

~ 2. Achat de biens non durable. et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. --- Honoraires des "docteurs et des médecins. - Praticiens de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères (aux administrations de l'Etat. - Rétribution des experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. --- Ervelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. --- Presentiegelden, reis- en overblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vervoer [aren]).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
1-2-1--D--é-p-e-n-s-e--S-g-é-n-é-ra-l-es--d-e--fo-r-t-i-o-n-n-e-ment.	000 000	S-3-0-00-0-8-3-0-000	A-1-g-e-m-e-n--v-t-r-k-,n-g	Skosten 121	
Répartition :				Onderverdeling:	
Honoraires des avocats et médecins F	412000			Ercloncn van advocaten en geneesheren." F	412000
Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration ...	418000			Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen	118000
Total F	830 000			Totaal F	830000

Il est fait appel à de nombreux conférenciers dans les écoles techniques supérieures du troisième degré

Er wordt beroep gedaan op talrijke voordrachthouders in de scholen van hoger technisch onderwijs van de derde graad.

Art. 12.02. --- Eau, vapeur, gaz et électricité. --- Autres dépenses de consommation. --- Affranchissement de correspondances. --- Télégrammes. --- Abonnements à revues, journaux, communications téléphoniques, Transports. --- Impositions. --- Redevances.

Art. 12.02. --- Water, stoom, gas en elektriciteit. --- Andere oerbruiks uitgaven. --- Frankering van brieven. --- Telegrammen. --- Abonnementen "t" de telefoon en telefoongesprekken. --- Vervoer. --- Belestingen. --- Retributies.

12.02.1. Services extérieurs.

12.02.1. Buitendiensten.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	32 000	32 000 (4325)	32000	Algemene werkkosten 121
Frais de télégrammes et de téléphone de l'inspection de l'enseignement technique.				Kosten van telegrammen en telefoon, van de inspectie van het technisch onderwijs.
Statu quo,				Statu quo.
12.02.2. Enseignement technique de l'Etat.				12.02.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses généraux de fonctionnement.	1-1500000	15500000 (107191)	1-09-1000 (18162)	Algemene werkkosten 121
Répartition :		Onderverdeling :		
A. --- Eau, vapeur F	4091000	A. - Water, stoom F 4091000		
B. --- Gaz, électricité S	4450000	B. - Gas en elektriciteit 8445 000		
C. --- Correspondance	436000	C. --- Briefwisseling 436000		
D. --- Télégrammes, téléphone	839000	D. --- Telegrammen, telefoon 839 000		
E. --- Frais de transport	560000	E. --- Vervoer 560000		
F. --- Redevances	129 000	F. --- Retributies 129000		
Total F	1-1500000	Totaal F 14500000		

Art. 12.03. --- Dé[CHSeS ,l'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines, ou x Acquisition d'ouvrages et de publications. --- Abonnements ou x pour-truwx et publications officiell's --- Venues dépenses de matériel, le fournitures de bureau, d'impression, Je reliure et de produits d'entretien L1 J'intervention ou Hon de l'O.C.F. --- Location des biens mobiliers (y compris le installations mécanographiques). --- Publications [Jar le Département.

12.03.1. Services extérieurs.

Art. 12.03. -- Onderhoud, sluiting van iok olen, meubiliir, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikatie's. -- Abonnementen op dagb[ell Cij officiële bl[blit[es, -- Kleine uitgaven -- voor materieel, bl[reubenodig:heden -- drukwerken, inbindingen en onderhouds[roducten door of zolder bemiddeldg van het CB.B. -- Huur van roerente goederen (met inbegrip van mecanoq[rische installaties), -- Publikaties door het Departement.

12.03.1. Buitendienst.

Classification économique	1970	1969	1968	Économische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	185000	185 000	178328	Algemene werkkosten 121
Répartition:			Onderverdeling	
A. --- Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines,	10 000		A. - Onderhoud lokalen, meubilair, materieel en machines	FOCCO
B. --- Achat d'abonnements, de journaux, publications et ouvrages	30 000		B. - Aankoop van abonnementen van dagbladen, publikaties en werken	30000
C. --- Publications par le Département	145000		C. - Publikaties door het Departement	145000
Total ... F	185 000		Totaal ... F	185000

12.03.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.03.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16 000 000	15371 000 (166143)	11611000 (173106)	Algemene werkkosten 121
Répartition:			Onderverdeling	
A. --- Entretien : locaux, mobilier, matériel et machines,	1685 000		A. - Onderhoud : lokalen, meubilair, materieel en machines	1685 000
B. --- Fournitures de bureau	1326 000		B. - Bureaubehoedigheden	1326000
C. --- Impressions	709 000		C. - Drukwerken	709000
D. --- Reliures	250 000		D. - Inbindingen	250 000
E. --- Matériel	2871000		E. - Materieel	2871 000
F. --- Produits d'entretien	1713000		F. - Onderhoudsprodukten	1713 000
G. --- journaux, publications; achat et abonnements	472000		G. - Dagbladen, publikaties; aankoop en abonnementen	172000
H. --- Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif	2686000		H. - Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	2686 000
I. --- Cheptel; entretien et nourriture	80 000		I. - Levens vee; onderhoud en voeding	80 000
J. --- Location d'objets mobiliers	1122000		J. - Huur van meubilair	1 122 000
K. --- Publications par les écoles	86 000		K. --- Publikaties door de scholen	86 000
Total ... F	16000 000		Totaal ... F	16000 000

Augmentation de la population scolaire de 3 %.

Accroissement important des dépenses au poste A suite aux exigences de la sécurité et de l'hygiène (location d'extincteurs, etc.).

Aangroei van de schoolbevolking (3 %).

Vennedering van de uitgaven ingevolge de vereisten van de veiligheid en de hygiëne (huur van blusapparaten, enz.).

Art. 12.04. --- Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. -- Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het G.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1'1500 000	16135000 (18075)	15375000 (1 847 633)	Algemene werkkosten 121

Consommation réduite de fait du remplacement de nombreux foyers au charbon par le chauffage central au mazout.

Ver minderd verbruik door de vervanging van vele kolnhaarden door centrale verwarming met olie.

Art. 12.07. -- L'obtention journalière de l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.07. -- Klaring van de interventie van het G.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achat, spécifiques	1 000 800			

Habillage de travail et de protection, en application de la législation sur la protection du travail, du personnel de cuisine, aux jardiniers et aides-jardiniers et pour les travaux dans les laboratoires.

Ouverture d'établissements nouveaux au 1^{er} septembre 1968,

Art. 12.10. -- Indemnités. -- Général-ment quelques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport allés et retour de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux),

12.10.1. Services extérieurs.

Verschaft van werk en beschermingskleding, in toepassing van de wetgeving op de arbeidsscherming, aan keukenpersoneel, tuiniers en hulpknijpers en voor laboratoriumwerknemers.

Oprichten van nieuwe inrichtingen op 1 september 1968,

Art. 12.10. -- Alleurhande vergoedingen "an hetRijkspersoneel coor werkelijke lesten en materiële schade evenals de veroerkosten betrefende diensttreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

12.10.1. Buttendiensten.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2760 000	2623825 (21102)	2098028	Algemene werklingskosten ... 121

Augmentation due à la hausse de l'index et à l'ajustement des indemnités kilométriques à l'effectif accru des inspecteurs de l'enseignement technique.

12.10.2. Enseignement technique de l'Etat.

Vermeerderting Ingevolge de stijging van de index en de aanpassing van de vergoedingen per kilometer aan het verhoogde effectief van de inspecteurs van het technisch onderwijs.

12.10.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1900000	2150000 (725 000)	1 197 000 (288000)	Algemene werklingskosten ... 121

Repartition:

Onderverdeling:

SERVICES	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport	Indemnité kilométriques	Frais de route et de séjour	Autres dépenses de transport (abonnements sociaux)	Totaux
DI ENST EN	Abonnementen op de vervoernetten en reisbehoelzen	Kilometeroergoedingen	Reis- en verblijfskosten	Andere oervoerkosten (sociale ebonnemenen)	Totuen
1. Services extérieurs, - Buttendiensten	781000	419000	1560000	---	2760000
2. Enseignement technique de l'Etat. - Rijkstechnisch onderwijs	725000	12000	993 000	170000	1900000
Totaux, - Totaal	1506000	431000	2553 000	170 000	4660000

Art. 12.11. -- Dépenses de formation professionnelle,

12.11.1. Service "s" extérieurs.

Art. 12.11. -- Uitgaven voor beroepsscholing.

12.11.1. Buttendiensten.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	50000	35 000	---	Specifieke aankopen ... 123

Organisation et participation accrue de l'Inspection et des stages, journées d'études, conférences, etc. en vue d'étudier l'adaptation de l'enseignement technique aux industries nouvelles.

12.11.2. Enseignement technique de l'Etat.

Inrichting en not-re deelneme van de Inspectie aan stages, studiedagen, voordrachten, enz. met het oog op de studie van de aanpassing van het technisch onderwijs aan nieuwe industrieën.

12.11.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	65 000	67 000	47 776	Specifieke aankopen ... 123

Organisation et participation du personnel dirigeant et enseignant il des stages, journées d'études, etc. concernant les questions relatives au développement de l'enseignement technique.

Augmentation de la population scolaire,

Inrichting en deelname door het bestuurs- en onderwijzend personeel aan stages, studiedagen, enz., in verband met vraagstukken betreffende de ontwikkeling van het technisch onderwijs.

Aangroet van de schoolbevolking.

Art. 12.12. - *Autres merures dépenses d'administration.*

Art. 12.12. - *Ardece kleine bestuursuitgaven,*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	110 000	114 000	97 848	Algemene werkingkosten... 121

Frais de réception occasionnés dans les écoles par l'organisation de manifestations diverses, inhérentes à la vie normale de ces établissements.

Recepties die in scholen ingericht worden bij diverse manifestaties welke tot het normale leven van die inrichtingen behoren.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (raU<HX et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.),*

Art. 12.14. - *Litzonderingsuitgaven voor diensien en voor aankopen van niet duurzame goederen (loerken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.),*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1196 000	1860 000	1489 394	Algemene werkingkosten... 121

Il s'avère indispensable et urgent d'entreprendre des travaux de peinture et de remise en état dans certaines écoles ainsi que des raccordements de matériel.

Het is dringend en noodzakelijk onderhouds- en schilderwerken uit te voeren in sommige scholen, evenals aansluitingen van materieel.

Art. 12.20. - *Distribution des prix, - Voyages et excursions scolaires,*

Art. 12.20. - *Prijmitreiking. - Schoolreizen en „itdappen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	1970 000	3470 450	3264 315 (1363)	Specifieke aankopen ... 123

Réduction de 1500 450 francs.

Verminderijng met 1500 450 frank.

Art. 12.21. - *Frais de propagande et de publicité.*

Art. 12.21. - *Kosten van propaganda en publiciteit,*

C_1_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_o_n_é_c_o_n_o_m_i_q_u_e	1970	1969	1968	E_c_o_n_o_m_i_s_c_h_e_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_e
123 Achats spécifiques ... F	1810 000	1910 000 (13883)	1573 000	Specifieke aankopen ... 123

Réduction de 100 000 francs.

Verminderijng met 100 000 frank.

Art. 12.22. - *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

Art. 12.22. - *Kosteloos verspreken van leerboeken en schoolbehoeften,*

C_13_é_c_o_n_o_m_i_q_u_e	1970	1969	1968	F_é_c_o_n_o_m_i_s_c_h_e_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_e
123 Achats spécifiques ... F	204 000	204 000	197 970	Specifieke aankopen ... 123

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.23. - *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures):*

Art. 12.24. - *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der voorgaande jaren),*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	4 061 000	4 061 000	4 061 000	Specifieke aankopen ... 123

Oblijgijngs Ugaks d'assurer k~ èl~vi's.

Verplichting van verzekering van de leerlingen.

Art. 12,25. - <i>Avantages sociaux,</i>				Art. 12,25. - <i>Sociale oordelen,</i>	
Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques P	25000	25000	25000	Specifieke aankopen 123	
Frais occasionnés lors des fêtes de Saint-Nicolas et de Noël dans les sections gardiennes, primaires et d'enseignement spécial relevant de l'enseignement technique.				Kesten veroorzaakt door de Sint-Niklaas- en Kerstfeesten in de kleuter-afdelingen, de lagere afdelingen en in het buitengewoon (ijk)stsch. nisch onderwijs.	
Art. 12,26. - <i>Item/olrsement des frais de transport des élèves (loi & 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).</i>				Art. 12,26. - <i>lenrgbetilling "an de kesten voor vervoer "an de leerling: [wet "an 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroe gere [aren):</i>	

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques F	10 569 000	9468000	8000000	Specifieke aankopen 123	
Transport en commun des élèves. Intervention de l'Etat dans les frais de ramassage scolaire. Remboursement des frais d'abonnement aux ayants droit.				Gemeenschappelijk ij vervoer van leerlingen. Tussenkost van de Staat in de kesten van ophalen van de leerlingen. Terugbetaling van abonnementskosten aan de rechthebbenden.	
Augmentation de 1 102 000 francs résultant du supplément de transport d'élèves de l'enseignement spécial.				Vermeerdering met 1 102000 frank als gevolg van de toename van het vervoer van leerlingen van het speciaalonderwijs.	
Art. 12,27. - <i>Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques,</i>				Art. 12,27. - <i>Grondstoffen en bijbehorende materiële bestemd voor didactische doeleinden.</i>	

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques F	15 000 000	12 500 000 (52743)	13 970 000 (3355)	Specifieke aankopen 123	
Calcul sur base d'un minimum indispensable de 375 francs de matières premières par élève et par an.				Berekening op basis van een onontbeerlijk minimum van 375 frank per leerling en per jaar voor grondstoffen.	
L'augmentation est due au développement des sections existantes et particulièrement aux besoins des écoles d'hôtellerie.				De vermeerdering vloeit voort uit de ontwikkeling van de bestaande afdelingen en voornamelijk uit de behoeften van de scholen van hotelwensen.	
Art. 12,28. - <i>L'ais de pension des élèves des écoles d'infirmières de rtu</i>				Art. 12,28. - <i>Kostgeld voor de leerlingen "an de Rijkse reeegste rsc iolen,</i>	

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques F	100 000	100 000	202000	Specifieke aankopen 123	
Les élèves infirmières doivent être internes [arrêté royal du 17 août 1967, art. 15).				De leerlingen-verpleegsters moeten inwonend zijn (koninklijk besluit van 17 augustus 1957, art. 15).	

CHAPITRE UL TRANSFERTS DE REVENUS,

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 13,01. - *Silbuctions-trdte7llentsJ .iucntiofS fölnitrdres et sob-venticns-pensims (lux établissements d'enseignement technique Officiels snbvc ntionnés,*

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aert de provincies.

Art. 13,01. - *WeddetoeLigen, foraita;"e' toeloçu en perlsioentoelagen ,wm Je olfidUe yeslvsidicéde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie	
131 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	1 194 020 000	1 145 921 000	1 319 716 000	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.	
Augmentation due à la hausse de l'index. L'accroissement de la population scolaire et l'application de la loi du 25 mars 1969.				Verhoging te wijten aan de indexstijging, de toename van de schoolbevolking en de toepassing van het koninklijk besluit van 25 maart 1969.	

Art. 43.02. --- Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.

Art. 43.02. -- Werkingskosten aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	265 433 000	250 200 000 (8560000)	231 510 000 (2000000)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

L'augmentation est due à:
-- l'accroissement de la population scolaire;
-- la hausse de l'index.

De verhoging vloeit voort uit:
-- de aangroei van de schoolbevolking;
-- de indexverhoging.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. -- Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions. aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.

Art. 44.01. -- Weddetragen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	1979199000	1911831000	1 153 361 000	Bijdragen voor lonen van het onderwijs en personeel van het vrij onderwijs.

Augmentation due à la hausse de l'index et l'accroissement de la population scolaire dans l'enseignement de plein exercice ainsi qu'à l'application de l'arrêté royal du 25 mars 1969.

Verhoging te wijten aan de indexstijging en de aangroei van de schoolbevolking in de afdelingen met volledig leerplan alsook aan de toepassing van het koninklijk besluit van 25 maart 1969.

Art. 44.02. -- Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement techniques libres subventionnés.

Art. 44.02. -- Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	344176000	321970000 (4890000)	302510 000 (6500000)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

L'augmentation est due à:
-- l'accroissement de la population scolaire dans l'enseignement de plein exercice;
-- la hausse de l'index;
-- l'application de l'arrêté royal du 25 mars 1969.

De verhoging vloeit voort uit:
-- de aangroei van de schoolbevolking van volledig leerplan;
-- de indexverhoging;
-- de toepassing van het koninklijk besluit van 25 maart 1969.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. -- Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. -- Uitrustingskosten van de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	21143000	23939 000	31 316 000	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. -- Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.

Art. 64.01. -- Uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	1 131 1000	16 201 000	17444 000	Bijdragen voor de aanschaffing van meubilair, van didactisch materiaal, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS,Art. 70.01. -- Aménagement et équipement de plaines de jeux
et de sport.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN
EN ANDERE INVESTERINGEN,

Art. 70.01. - Aankoop en uitrusting (van speel- en sportpleinen,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
70 Non ventilé F	5000000	440000	439003	NM verdeeld 70

Augmentation pour couvrir une partie des dépenses en vue de réduire le retard important en matière d'équipement des écoles dans le domaine des salles de gymnastique, de plaines de jeux et de sport.

Le crédit permettra de réaliser une plaine de basket-ball dans les établissements. Je plus de 500 élèves.

Vermeerdering om een deel van de kosten te dekken, nodig om de achterstand in te halen wat betreft de uitrusting van de scholen op gebied van gymnastiekzaal en van speel- en sportpleinen.

Het krediet zal het mogelijk maken een plein voor basket-ball te verwezenlijken in de inrichtingen met meer dan 500 leerlingen.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.

74.01.1. Services extérieurs.

Art. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

74.01.1. Buitendienst.

Classification économique	19~1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	6000	6000	5618 Aankoop van ander materieel 742

Achat de machines à écrire en vue de permettre au corps d'inspection de transmettre des rapports dactylographiés.

Aankoop van schrijfmachines om de leden van de inspectie in staat te stellen hun verslagen getijpt over te maken.

74.01.2. Enseignement technique de l'Etat.

74.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	50942000	42233000 (33954)	39533000 (501500)	Aankoop van ander materieel 742

Répartition:

Machines F 16300000
Mobilier 10067000
Matériel 24575000

Total F 50 942 000

Amortissement du matériel existant. Poursuite de l'équipement des écoles existantes et premier équipement de) écoles, sections et années d'études, nouvelles.

Art. 74.09. -- Achat de cheptel.

Onderverdeling :

Machines F 16300000
Meubilair 10067000
Materieel 24575000

Totaal F 50 942 000

Aflossing van het bestaande materieel, Voortzetting van de uitrusting der bestaande scholen en het aanschaffen van nieuwe scholen, afdelingen en studiejaren.

Art. 74.09. -- Aankoop van levend vee.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	75000	75000	42000	Aankoop van ander materieel 742

Achat de gros bétail et d'animaux de basse-cour pour les écoles agricoles de l'Etat.

Aankoop van rundvee en pluimvee in de landbouwscholen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijstinzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection des enseignements technique et agricole,

Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation - Ram/ng		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11,03,1	A. - SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN, Inspecteur général. - <i>Inspecteur- generaal</i> Inspecteur et inspectrice universi- taires. - <i>Inspecteur en inspectrice in het bezit van een unioersiteir diplome</i> Inspecteur d'éducation physique non porteur d'un diplôme universitaire, - <i>Inspecteur ouer de CILsussen in de lichamelijke opvoeding niet in het bezit van een unioersiteir diplome</i> Inspecteur de religion catholique, - <i>[Inspecteur van de kerkelike gods- dienst</i> Inspectrice non universitaire, — <i>Inspectrice niet in het bezit van een nniversiteir diplomé</i> , Totaux. - Totalen.	281400 - 442400 220 200 --- 381 200 191 640 - 352640 191640 - 352640 191 640 --- 352 640	1 1 — 20 18 4(1) 1 1 1(1) 1 1 — 7 7 —	442400 — 6004220 1259360 352640 70 000 339360 — 2277 100 —	142400 7263580 422640 339360 2277 100				
	Allocation de programmation, - <i>Programmeringskosten</i> Promotions de grade et augmentations barémiques, — <i>Beoordelingen in graad en wedde/crhogingen</i> Recrutement dans les limites des cadres (4 inspecteurs universi- taires), — <i>Aanwerving binnen de petken van de leiders (4 inspec- teurs in het bezit van een unioersiteir diplomé)</i> Majoration de 27,5 % (index). - <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i> Sous-total, — <i>S"btotaal</i> Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles, - <i>Ver- mindering voor voorzienbare pensioentredingen en oppensioen- stellingen</i> : Total (A + B) : Salaire proprement dit F Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. Arrondi à ... Afgerond op F			30 28 5	9415720 1329360 10745080	313000 131 100 2494000 3510000 17193180 -920000 16273180 16273000			

(1) Un inspecteur hors cadre.

(1) Een inspecteur buiten kader.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel 6
van de personeelsuitgaven (vervolg).

	DESIGNATION	S T A T I S T I C K	Barème — <i>Weddeschaal</i>	Cadre — Kader	Effectif — <i>Bflectie!</i>		Evaluation - Raming		
					Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijds. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agent' temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
	AANWIJZING		Minimum Maximum						
Art.	---								
	Pécule de vacances. - <i>Verlofgeld</i> *								268898
	Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i>								207860
	Allocations de naissance ** - <i>Geboortetceloqen</i>								7000
	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Toelagen voor leatste ziekte en begrafeniskosten</i> *								16660
	Majoration de 27.5 % (index). - <i>Verhoging met 27.5 % (index)</i> ...								56611
	Total, Allocations directes. - Totaal : Directe toelagen F								557029
	Rarrondi à: - Afgerond op F								557000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen								169000
	Total général. - Algemeen totaal F								16999000*

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabd van de personeelsuitgaven.

Enseignement technique de l'Etat. -- Personnel enseignant.

Rijkstechnisch onderwijs. - Onderwijzend personeel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschel		Effectif — Effeelief	Évaluation. — Raming
			Minimum	Maximum		
11.03.2	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
	Directeurs (trices). - Directeurs(trices)	V	310 980 -	431100	3	783715
		IV	221220 -	371 000	8	2687165
		IV	211020 -	360800	17	5690685
		IV	191640 -	330200	13	1036925
		III	179400 -	291440	3	757920
		III	145 400 -	256 760	3	711 060
		III	137 400 -	248 600	1	248600
	Sous-directeurs (trices) , -- Onder-directeurs {trices}	IV	199800 -	338360	1	269705
		III	179400 -	291440	1	206725
		III	165 400 -	269 000	5	1241 740
	Chefs de laboratoire. - Laboretoriumcheis. ...	IV	191640 -	330200	1	327160
	Chefs de travaux. -- 1Veddeiders	IV	165400 -	269000	13	2788850
	Chef de travaux d'atelier. - Werkplaatsleider.	III	145400 -	248 600	1	211 820
	Chefs d'atelier. -- Werkmeesters	III	133400 -	236360	24	1841070
	Assistants. - Assistenten	III	139400 -	242480	4	592200
		II	127 400 -	230240	6	812400
	Chefs de bureau d'études. -- Hooi d van stu- diebureau	V	292620 -	413 040	1	1'14360
		IV	159400 -	297560	2	516600
		III	165 400 -	269 000	2	391000
	Professeurs et chargés de cours. - Lereers en lesqueurs	V	326280 -	413040	7	2226000
		V	292620 -	413 040	21	9498000
		V	268 140 -	354 900	30	1110000
		V	234 480 -	354 900	21	6002000
		IV	179400 -	317960	238	45150000
		IV	159100 -	297560	420	60 000 000
		III	165400 -	269 000	19	3 025 000
		III	159 400 -	262 880	128	21250000
		III	115 400 -	248 600	53	6075000
		III	129100 -	232380	22	3925 000
		III	123400 -	226160	1057	111000000
		U	102400 -	190520	29	3425 000
		II	97400 -	185420	79	7700000
		U	97400 -	185420	5	950000
	Instituteurs en chef. - Hooi d on dertoiizer					
	Institutrices gardiennes. -- Kieuter on d aar wiisg .					
	(essen	I	87 100 -	163900	11	1300000
	Professeurs de religion. -- Godsdienstlersnr .					
			159400 -	188460	37	2900000
			145400 -	170920	15	1200000
	Economes. -- Huisr neesters	III	123100 -	226160	30	5816000
	Bibliothécaires. -- Bibliothecarissen.	III	123 400 -	226 160	9	1428000
	Secrétaire s-biblio thécalrcs. -- Secret arissen .					
	Surveillants d'internats. -- Intecne stiulie- veersers	II	102400 -	190 520	16	2235000
	Surveillants-éducateurs . -- Stiaienicesters .	II	109 900 -	198 170	106	16500 000
		I	109400 -	185900	8	1207000
		I	102400 -	154 900	19	2212 000
		II	97 400 -	185120	158	20800000
		I	97400 -	173900	10	1135 000
		I	91 100 -	113900	21	2241000
	Sous-totaux. -- Subtotulc, n.				2681	373900 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Lijstentzertingsstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Graden — Graden	Barème — Vijfdeschaal		Effectif — Effectief	Évaluation — Raming
			Minimum	Maximum		
11,03.2	COURS A HORAIRES REDUIT. LEER, GANGEN MET BEPERKT LEERPLAN. Directeurs Directeurs Sous-directeurs. Onderdirecteurs. Chargés de cours. - Lesgevers, Surveillants. - Surveillanten Surcroît de travail. - Goeruren Temporaires-intérimaires. --- Tijdelijken-inte- rimarissen Totaux. - Totalen.	IV IV III III III III III III III II II II I	211 020 - 360 800 191 640 - 330 200 179 100 - 291 140 161 400 - 273 080 143 400 - 254 720 137 400 - 248 600 156 400 - 259 600 159 400 - 297 560 145 400 - 248 600 131 100 - 231 320 123 400 - 226 160 109 400 - 197 660 97 400 - 185 420 97 100 - 185 420 97 400 - 173 900	360 800 330 200 291 140 273 080 254 720 248 600 259 600 297 560 248 600 231 320 226 160 197 660 185 420 185 420 173 900	12 2 44 2 4 9 7 224 100 1221 2 130 21 17 14	248 000 340 000 242 500 525 000 200 000 310 000 525 000 13 900 000 520 000 595 000 118 000 650 000 825 000 575 000 275 000 640 000 4000 000 103 200 000 577 913 000
	Allocation de programmation .. - Programmatietoelage Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en toedeverhogingen Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe dielsten of betrekkingen Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vermindering voor oorzien uitdienststeldingen en oppensienstellingen Majoration de 27,5 % (index). -- Verhoging met 27,5 % (index) Total A. - Toteel A Allocations pour fonctions supérieures. - Toeleggen voor hogere functies Allocations de foyer et de résidence. --- Haard en stallplaatsoelagen Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) Total B. - Totol B Total (A + B): Salaire proprement dit Totaal (A + B), Eigenlijk loon. Pécule de vacances. - Verlofgeld Allocations familiales. --- Kinderbijslaggen Allocations de naissance. - Geboortetoelagen Allocations l'indemnité de dernière maladie et de funéraires. --- Toelagen voor laatste ziekte ell begrafenis- kosten Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeidsongeoellen Majoration de 27,5 % (index). --- Verhoging met 27,5 % (index) Total: Allocations directes. --- Totaal r Directe toelagen Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen Total général. --- Algemeen totaal					26800 000 15000000 9000000 172896000 801609 000 2800000 770000 3570000 805179000 20 000000 30750000 1000000 150000 150000 8456250 60506000 26639000 892324000

Llteenzetringsstabel .. van de personeelsuitgaven.

Werklieden- en meesterspersoneel.

Verantwoording : 1 00 000 frank worden voorzien voor de aanwerving van personeel in de Inrichtingen die op 1 september 1968 worden geopend. Geen enkel krediet wordt voorzien voor de aanwerving van personeel in de inrichtingen die zullen geopend worden op 1 september 1969.

Section V.

Enseignement normal..

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

~ L Salaires et charges sociales..

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service),

11.03.1. Inspection.

1970

1089000

1969

1075000

1968

1026000

Sectie V.

Normaalonderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen aan het personeel en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door wekonqueval getroffen).

11.03.1. Inspectie..

1970

1089000

1969

1075000

1968

1026000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F dont:	1044 000	1030000	954000	<i>Eigenlijk</i> /0011 111 waarvan:
- retenue veuves et orphelins ...	66000	66000	61000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	9000	9000	10000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques F	788 000	805000	764000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques,	11000	—	11000	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux ..	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderde wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Majoration Index	220000	201000	176000	Verhoging index.
Allocation de programmation	25000	24000	3000	Programmatie toe lage.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoclagen.
Majoration Index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux F	1044000	1030000	954000	Totaal.
112 <i>Allocations directes</i> F	34000	34 000	62000	<i>Directe toelagen</i> ; 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	15000	15000	17000	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	21000	Kinderbijlagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	15000	15000	15000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevalen.
Majoration index	4000	4000	9000	Verhoging index.
Totaux F	34000	34000	62000	Totaal.
113 <i>Contributions patronales</i> ..	11 (X)0	11 000	10000	<i>Werkgeversbijdragen</i> ; 113
- aux assurances sociales F	—	—	—	- voor sociale verzekerz.
Totaux généraux F	1089000	1075000	1026000	Algemene totaal.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

1970	1969	1968
326399000	325 528 000	303423000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont: - retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale	297590000 16600 000 7529 000	293796000 16212000 7353 000	278571000 16545000 5017 000	Eigenlijk loon 111 waarvan: - afhouding weduwen en wezen. - werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition. Traitements barémiques F Promotions de grade et augmentations barémiques, Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réductions pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocation de programmation Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	220414 000 5756000 — — — 62197000 8181000 817000 225000	221865000 5756000 — — — 56906000 8248000 817000 204000	219413 000 5756000 — — — 50664 000 1706000 842000 190000	Semenstelling, Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen, Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oplichten van nieuwe diensten of betrekkingen, Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen. Verboging index. Programmatietoelage. Haard- en standplaatstoelagen, Verhoging index.
Totaux F	297590000	293796000	278571000	Totalen.
112 Allocation directes F Décomposition. Pécule de vacances F Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accident, de travail, Majoration Index	19784000 9322000 7727000 218000 75000 — 2442000	19882000 9322000 7889000 218000 75000 — 2378000	19012000 9031000 7751000 218000 75000 — 1937000	Directe toelagen 111 Semenstelling, Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen, Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten, Vergoedingen voor arbeidsongevallen, Verhoging index.
Totaux F	19784000	19882000	19012000	Totalen.
113 Contributions patronales -- aux C.I.S.S.R.N.C.S. sociales ... F Totaux généraux F	9025000 326399000	8850000 322528000	5840000 303 423 000	Vetkgeversbijdragen .. 113 -- voor sociale verzekerinqn. Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden en meesterspersoneel.

1970	1969	1968
68 594 000	65531000	63335000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
III Salaire proprement dit F dont: -- retenue veuves et orphelins ... -- retenues sécurité sociale	58 961 000 912 000 2 518 000	55927000 905 000 2497 000	53M9000 215 000 2548 000	Eigenlijk loon III waarvan : -- afhouding weduwen en wezen. -- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Décomposition.					
Traitements barémiques P		40851 000	39709 000	40534000	Samenstelling.
Promotions de grade et augmentations barémiques.		142 000	134000	129000	Barembezoldigingen.
Recrutements dans la limite des cadres.		888000	470000	---	Bevorderingen in graad en weeldeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.		---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
Réduction pour départs et mises à la pension.		---	---	---	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Majoration index		11517000	10078000	8828000	Vermindering wegens uitdiensttreding en oppensloenstellingen.
Allocation de programmation		2379000	2280000	866000	Verhoging index.
Allocatons de foyer et de résidence.		2497000	2571000	2687000	Programmatietoelagen.
Majoration index.		687 000	685000	605000	Haard- en standplaatstelagen.
Totaux P		58961000	55927000	53649000	Verhoging index.
112 Allocations directes F		6613 000	6 666 010	6751000	Totaal.
Décomposition.					
Pécule de vacances P		3970000	4106000	4106000	Directe toelagen
Allocations familiales		1550000	1 551000	1 686000	Samenstelling.
Indemnités de naissance		108 000	78000	78 000	Verlofgeld.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.		10000	30000	30000	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents de travail.		350000	350000	325 000	Geboortevergoeding en.
Majoration Index		595000	571000	526 000	Vergoedingen voor vcoe laatste ziekte en begrafenskosten.
Totaux F		6613 000	6686000	6751000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
113 Contributions patronales -- aux assurances sociales ... F		3 020 000	2921000	2935000	Verhoging index.
Totaux généraux F		68594 000	65 534 000	63335 000	Totaal.
Werkgeversbijdragen:					
-- voor sociale verzekeringen.					
Algemene totalen.					

Art. 11.04. -- Allocations généralement acquises au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. -- Allerhande toe/agw aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Administration de renseignement normal.

11.04.1. Bestuur van hcr. normaalonderwijs.

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F		2300 000	2706000	2700 360	Eigenlijk loon III
Jurys d'exams enseignement normal F		1302000			Examencommissies in normaalonderwijs F
Jurys centraux d'exams		923 000			Centrale examencommissies
Conseil de perfectionnement.		30000			Verbeteringsraad
Stages consécutifs -- réforme enseignement normal		15000			Opeenvolgende stages -- hrl vorming normaalonderwijs
Total F		2300000			Totaal F
Réduction de 106 000 francs.					Vermindering van 406000 frank.
11.04.2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.					11.04.2. Hijksinrichtungen voor normaalonderwijs.

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit		904 000	904 000	904 000	...

A. -- Allocations pour possession de diplômes, allocations aux Inspecteurs-bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques et aux conservateurs de collections	100000
B. -- Prestations spéciales des concierges, des chauffeurs d'autobus et des boutefeux	310000
C. -- Indemnités de surveillance du matin et du repas de midi (degrés primaire et gardien)	600 000
D. -- Indemnités aux secrétaires économiques	21000
E. -- Stages pédagogiques	15 000
Total F	1076000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'infractions administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

A. -- Toelagen voor pedagogische diploma's, toelagen aan de inspecteurs-bibliothecarissen der pedagogische bibliotheken en aan bewaarders van verzamelingen	100000
B. -- Overuren huisbewaarders, autobuschauffeurs en stokers	310000
C. -- Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad)	600000
D. -- Vergoeding aan de secretarissen-huismeesters	21000
E. -- Pedagogische stages	15000
Totaal F	1076 000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- *Erelonen van oorkondkopers en geneesheren, -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentie, gelid, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	425000	400000 (5421)	375000	Algemene werkkosten 121

Prestations du personnel de l'Ecole communale d'Eupen qui exerce la tutelle pédagogique des élèves de la section allemande de l'Ecole normale de l'Etat à Verviers et remboursement à la ville de Nivelles des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans les écoles communales reprises par l'Etat.

Prestaties van het personeel van de Gemeenteschool van Eupen, dat het pedagogisch toezicht over de leerlingen van de Duitse afdeling van de Rijksnormaalschool te Verviers uitoefent en terugbetaling aan de stad Nijvel del'lonen van het gemeentepersoneel, werkzaam in de scholen overgenomen door de Staat.

Art. 12.02. - *Bois, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Attribution de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances.*

Art. 12.02. - *Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere gebruiksuitgaven. -- Prijskaart van brieven, -- Telegrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, -- Verlof. -- Belastingen, -- Retributies.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 300 000	10 260 000 (21 260)	9 865 000	Algemene werkkosten 121
A. -- Eau, vapeur F	2780000			A. -- Water, stoom F 2780000
B. -- Gaz, électricité	5948 000			B. -- Gas, elektriciteit 5948000
C. -- Correspondance	329000			C. -- Briefwisseling 329000
D. -- Télégrammes, téléphone	750 000			D. -- Telegrammen, telefoon 750000
E. -- Transport:				E. -- Vervoer:
a) mobilier et matériel didactique	153 000			a) meubilair en didactisch materiaal 153 000
b) élèves et l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et équipements scolaires	325000			b) leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schooltoelagen 325000
P. -- Impositions	15000			F. -- Belastingen 15000
G. -- Redevances				G. -- Retributies
Total F	10 300 000			Totaal F 10 300 000

Augmentation de 10 000 franc" découlant de la hausse de l'Index.

Verholling met 40000 hank voortvloeiend uit de stijging van de index.

Art. 12.03. -- *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux, cf publications officielles. -- Autres dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits (l'entretien ou non de l'O.C.F. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations, mécanographiques). -- Publications pour le Département.*

Art. 12.03. -- *Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines, -- Aanschaffen van werken en publicaties. -- Abonnementen op de- en officiële publicaties. -- Kleine uitgaven voor materiaal, bureaubenodigdheden, -- drukkosten, -- inhuur van onderhoudspersoneel of andere bemiddeling van de C.H.R. -- Huur van meubilair (met inbegrip van mechanografische installaties). -- Publicaties door het Departement.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 300 000	4960000	1723000	Algemene werkkosten 121

A. - Dépenses d'entretien. (<i>Il compris les petits travaux de peinture</i>) pour les locaux, le mobilier, etc. F	325000
B. --- Achats d'ouvrages et de publications	201000
C. - Abonnements aux journaux et publications <i>officielles</i>	86000
D. - Menues dépenses de matériel	228000
E. - Menues dépenses de fournitures de bureau	336000
F. - Menues dépenses d'impressions	126 000
G. - Menues dépenses de reliures	39000
H. -- Menues dépenses de produits d'entretien	605 000
I. --- Location de biens mobiliers	300000
J. --- Jury: dépenses de matériel et de locaux	22000
IC - Publications par le Département	112000

Majoration de 345000 francs "écoulant de la hausse de l'index.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention
de J'O.e.P.

A. - Onderhoudsuitgaven (met inbegrip van schilderwerken)	van lokale, meubilaire, enz.	... ..	F	325 000
B. - Aankopen van werken en publicaties		... ..		20 100
C. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties		... ..		86 000
D. - Kleine uitgaven voor materieel		... ..		228 000
E. - Kleine uitgaven voor bureaubehoeften		... ..		336 000
F. - Kleine uitgaven voor drukwerken		... ..		126 000
G. - Kleine uitgaven voor inbindingen		... ..		39 000
H. - Kleine uitgaven voor onderhoudsproducten		... ..		605 000
I. - Huur van roerende goederen		... ..		300 000
J. - Examencommissie : uitgaven voor materieel en lokalen		... ..		22 000
K. - Publicaties door het Departement		... ..		112 000

Verboging met 345 000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

Art. 12.04, - Vaste en vloelbeie brendstolljen geleuerd door bemidde:ing van het C.B.B.,

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	114000000	119000000	1\ 0950000	Algemene werkkosten 121

Réduction de 500 000 francs.

Verruinde ring met 500 000 frank.

Art. 12.07. -- *Habillement fourni avec ou sans intervention de l'O.C.P.*

Art. 12.07. - Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van
het C.B.B.,

123	Achats spécifiques	...	...	...	F	164 000 ¹	164 000	150000 ¹	Specifieke aankopen	...	...	...	123
-----	--------------------	-----	-----	-----	---	----------------------	---------	---------------------	---------------------	-----	-----	-----	-----

Statu quo.

Statua-quo.

Art. 12.10. ---. *Indemnités* généralement quelconques au personnel de l'Etat pour *chénrqs réelles et dégâts matériels*, ainsi que les *frais de transport atféceénis aux voyages* de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur... dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12. JO. - *Allerhalde: ve:rgoedilngen aall het Rijkspersoneel, t'cor werkelijke [est en mnteriale schade evenels de: veruoerkosten betref-fende dienstreisen (met inbeqrup van de bijdrage van de Staat-werk-gever in de prijs van de sociale abonnementen).*.....

12.10.1. Inspection.

j 2_10, 1. Inspectie, .

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	124000	124000	124000	Algemeen werklingskosten 121
Abonnements F		60000	Abonnementen F		60000
Indemnités kilométriques		40000	Kilometervergoedingen		40 000
Frais de route et d' séjour		21000	Reis- en verblijfskosten		24 000
Total F		124000	Totaal F		124 000

Statu quo.

Statua-quo. .

12.10.2. Admnoistration de l'cnseignement normal.,

12.10.2. Bestuur van het normaalonderwijs.

		1966		Economsche classificatie	
121	Dépenses générales de fonctionnement.	690 000	690~	601618	Algemene werklingskosten 121
Titres de transport		F 295 000			Reisbewijzen F 295000
Frais de route et de séjour		200 000			Reis- en verblijfskosten 200000
) Abonnements sur l'an x		195 000			Sociale abonnementen 195000
Total		690 000			Totaal 690000

Statu quo.

Status-quo,

Art. 12.12. -- *Autres menues dépenses de l'administration.*Art. 12.12. -- *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	72000	72000	60000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.14. -- *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. -- *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1000000	1000000	1000000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.20. -- *Distribution des prix, - Manifestations éducatives. - Excursions scolaires.*

Art. 12.20. -- *Prijsuitreiking. - Opvoedende maatregelen, - Schooluitstappen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	835000	1481000	1813 000	Specifieke aankopen 123

Réduction de 649000 francs.

Vermindering met 649000 frank.

Art. 12.21. -- *Frais de propagande et de publicité.*Art. 12.21. -- *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	210000	320000	320000	Specifieke aankopen 123

Réduction de 80 000 francs.

Vermindering met 80000 frank.

15000 francs par école XI⁶ à 240 000 francs.

15 000 frank per school X 16=240 000 frank.

Art. 12.22. -- *Port de l'Etat des cours de travaux pratiques organisés par l'Etat normale de l'Etat à l'école de la ville.*

Art. 12.22. -- *Aandeel van de Staat in de cursussen in de hal/dentirheid die door de Rijksnormaalschool te Eindhoven worden in een school van deze stad.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5000	5000	4200	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.23. -- *Dépenses matérielles des livres et objets classés.*Art. 12.23. -- *Kosten voor aanschaf van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	841 000	811 000	840 000	Specifieke aankopen 123

Ecoles "jardins": 902X70 francs>... F	63140
Ecoles primaires; 3610X200 francs=	722000
Taxe de transmission ...	54960
Total ... F	840 100
Arrondi il ... F	841000

Art. 12.21. -- Assurance des élèves.
(y compris les dépenses des années antérieures).

Bewaarscholen : 902X70 frank«... fi	63140
Lagere scholen : 3610X200 frank«... fi	722000
Overdrachttaks ...	51960
Totaal ... fi	840100
Afgerond op ... F	811000

Art. 12.24. -- Verzekering van de leerling
(met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren),

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... fi	579000	596000	596 000	Specifieke aankopen ... 123

10020 élèvesXF 57,70=578151 francs.
Arrondi à 579000 francs.

10020 leerlingenXF 57,70=578154 frank.
Afgerond op 579000 frank.

Art. 12.25. - Avantages sociaux.

Art. 12.25. -- Sociale voordelen,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... fi	53000	49000	55000	Specifieke aankopen ... 123

Avantages sociaux pour les élèves du secteur gardien et du premier degré primaire (25 francs par élève); 2 102X25 francs=52 550 francs.

Sociale voordelen voor de leerlingen der bewaarscholen en eerste graad lagere scholen (25 frank per leerling) : 2102X25 frank=52550 frank.

Arrondi à 53 000 francs.

Afgerond op 53 000 frank.

Art. 12.26. -- Remboursement des frais de transport d'élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).

Art. 12.26. -- Terugbetalingen van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren),

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	2500000	3000000	2313 712	Specifieke aankopen ... 123

Réduction de 500 000 francs.

Vermindering met 500 000 frank.

Art. 12.27. - Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.

Art. 12.27. -- Aankoop van grondstoffen en blijverend materiaal bestemd voor didactische doeleinden,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
12.3 Achats spécifiques ... F	2 905 000	2778000	2914000	Specifieke aankopen ... 123

Octroi de montants forfaitaires par élève des différentes sections (mêmes normes que dans l'enseignement moyen).

Toekenning van forfaitaire bedragen per kerling van de verschillende afdelingen (zelfde normen als in het middelbaar onderwijs).

Art. 12.28. -- Cheptel, paille et nourriture.

Art. 12.28. -- Vee, onserhond en voedsel.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	40000	40 000	1(100)	Specifieke aankopen ... 111

Statu quo.

Statu quo.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages - aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
3331 Fins culturelles: ménages ... F	170000	220000	169000	Sociale steun : gezinnen ... 3331
Réduction de 50000 francs.				Verminderinq met 50 000 frank.

Art. 33.02. - Subvention aux organismes délivrant le diplôme de « Guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).

Art. 3.1.01. - Toeleqen vom pedagogische doeleinden, toelagen ondevorm van intekening op werken, hulp aan ruioorsinog, steun aWl pedagogische tijdschriften.

Art. 33.02. - Toelopen aalf orgenismen die het diplome van «Gids» afleeren (ministerieel besluit van 5 november 1948).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	10000	10 000	10 000	Culturele doeleinden : instellingen. 3332
Statu quo.				Status-quo.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Arr. 43.01. - Subventions - craquement... s aux écoles normales officielles subventionnées.

Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - Iveddetoelagell... voor de officiële gesubsidieerde normnalscholen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
131 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	88 800 000	92910000	95314.527	Bijdraqcn voor lonen van het onderwijzend personeel, 431
Réduction de " 110 000 francs.				Verrinderinq met 4 110 000 frank.

Art. 43.02. - Subventions de fonctionnement wix ecoles normales officielles subventionnées.

Art. 43.02. - Werkinystoe!lgcn v"Or Je officiële gesubsidieerda normnalscholen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	14 773 000	15549000	14110800	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs, 433
Réduction de 776 000 francs.				Verrinderinq met 776 000 frank.

Art. 43.03. - Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et normales des écoles normales officielles subventionnées.

Art. 43.03. - Bijdmge van de Stee: in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en boerschoioïdelinqen der officiële gesubsidieerde normnalscholen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	200000	252 000	199350	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs, 433

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (MonUwr belge du 9 avril 1965).

Nombre présumé d'élèves en septembre 1969:

Gardiennes: 156X70 francs -> ... F 10920
Trois degrés primaires: 945X200 francs -> ... 189 000
Total ... 1' 199920
Arrondi à ... F 200000

Inqovolqr: de wet van 17 maart 1965 (Belgisch Staatsblad van 9 april 1965).

Verrnoddelljk aantal lccrltuqcn in septemocr 1969:

Klcutcrs : 156X70 frank -> ... F 10920
Drie laqre graden: 945X200 frankv- ... 189000
TOI"al! ... F 199920
Afgerond op ... F 200 000

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. - Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 14.01. - Weddetoeelagen voor de officiële gesubsidieerde normeescholen.

Classification économique	1968	1969	1968	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	233046000	217775000	221963763	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

Majoration résultant de la hausse de l'index.

Verhoging voortvloeiend uit de stijging van de index.

Art. 44.02. - Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées.

Art. 44.02. - Verkingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normeescholen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	31743000	33718000	32537500	Bijdragen voor overige werkingkosten van het vrij onderwijs.

Réduction de 1975 000 francs.

Vermindering met 1975000 frank.

Art. 44.03. - Interdiction de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées.

Art. 44.03. - Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoelten voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normeescholen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1150000	1286000	1034770	Bijdragen voor overige werkingkosten van het vrij onderwijs.

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (*Moniteur belge* du 9 avril 1965).Ingevolge de wet van 17 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1965).

Nombre présumé d'élèves en septembre 1969:

Vermoedelijk aantal leerlingen in september 1969:

Gardiennes: 805X70 francs= F 56350

Kleuters: 805X70 frank= F 56350

Trois degrés primaires: 5468/200 francs= 1093600

Drie lagere graden: 5468X200 frank= 1093600

Total P 1 149950

Totaal F 1149950

Arrondi à P 1150000

Afgerond op F 1 150000

CHAPITRE IV.

TRANSPERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. - Uitrustingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normeescholen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	104000	112000	165830	Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Réduction de 8000 francs.

Vermindering met 8000 frank.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. -- Subventions d'équipement des écoles normales libres subventionnées.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. -- Lijstingsstoelelen voor de vrije gesubsidieerde normeschoolen.

Classification économique	1970	1969	1963	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	84000 ¹	100 000	483347	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materiaal, enz.
Réduction de 16000 ¹ francs;				Vermindering met 16000 ¹ frank,

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans l'intervention de l'O.E.P.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en ander materieel, door of zonder bemiddeling van het O.B.B.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	8246000	10 072 000 (168742)	10072000 ¹	Aankoop van ander materieel 742
Acquisition de machines de bureau F	200000			Aankoop van bureaumachines F 200000
Remplacement et renouvellement du mobilier et matériel	1000000			Vervanging en vernieuwing van meubilair en materieel, 1000000
Extensions	500000			Lijstbestedingen 500000
Classes nouvelles				Nieuwe klassen
Classes de sciences	1642000			Klassen voor natuurwetenschappen 1642000
Restaurants, salles de gymnastique	2000000			Refectoires, turnzalen 2000000
Matériel didactique	1169 000			Didactisch materieel 1169000
Moyens audio-visuels	1735000			Audio-visuele leermiddelen 1735000
Total F	8246000			Totaal F 8246000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Art.	DESIGNATION	Inspection.		Inspectie.		Evaluation - Raming		
		Barème		Kader		Effectif		
		Min	Max	Min	Max	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaal Tot enl
11,03,1	AANWIJZING							
	SERVICES PERMANENTS							
	VASTE DIENSTEN							
	Inspecteur général. - Inspecteur-generaal	IV	281 400 - 442 400	1	1	425 400	—	125 400
	Inspecteur ordinaire dans l'enseignement normal primaire et moyen. - Getoon inspecteur bij het lager en middelbarn. Ilormaal-ondetwiijs	IV	220 200 - 381 200	1	1	362 600	—	362 600
	Totaux. - Totalen.			2	2	788 (1,10)	—	788 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beootdetituten in graad en useddeuerhoqinger.							11 000
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aenwetvinqen binnen de perken. /Jan de keders							—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Opricbten. van niel/we diensien of betrek/qingen.							—
	Majoration de 27,5 % (index). - Ver/IOF/ing met 27,5 % (index)							220 000
	Allocation de programmation. - Programmatietoelag							25 000
	Sous-total. - Subtotaal							104 400
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Verminding voor voorzienbare uitdiensttredinqen en oppensioen-stellingen.							—
	Total A. - Totaal A							1044 000
	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen "Dar de uitoefening v,n hogere [nncties							—
	Allocations de foyer et de résidence. - Haecd- en standpleets-vergoedinqen							—
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index)							—
	Total B. - Toteel B							—
	Total (A + B) : Salaire proprement dit							1 (1,10)
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.							—
	Pécule de vacances. - Verlofgeld							15 000
	Allocations familiales. - Kinderbijslaqen							—
	Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding							—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor laatste ziekte en begrqeniskosten							15 000
	Indemnité pour accidents de travail. - Vergoedingen voor orbeids-ongeosllen							—
	Majoration de 27,5 % (index) - vee/IOgino met 27,5 % (index)							4 000
	Total, Allocations directes. - Totaal r Directe toelagen							31 000
	Contributions patronales nux assurances sociales. - Werkqevers bijdraqen. Hun sociale: verczckeringen							11 000
	Tot,11 uénéral., _o. Algemeen toraal							108 900

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Licentzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel enseignant et surveillants.

Ondeewijzend personeel en studiemeesters.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddesc/wal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11,03,2						
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN						
Directeur (tríce) d'enseignement normal primaire et moyen (universitaire), - Directeur(tríce) bij het lager en middelbaar, normaalonderwijs [universiteit]	IV	22J 220 - 371000	— 7 —	2460920	—	2460 920
Directeur (tríce) d'enseignement normal primaire (universitaire), - Directeur(tríce) bij het lager normaalonderwijs (universiteit)	IV	211020 - 360 800	— 5 —	1650700	—	1650 700
Directeur(tríce) d'enseignement normal primaire (non universitaire), - Directeur(tríce) bij het lager normaalonderwijs. (niet universiteit)	IV	191640 - 330200	— 4 —	1067600	—	1067600
Sous-directeur(tríce) d'enseignement normal primaire et moyen. - Onderdirecteur (tríce) bij het lager en middelbaar normaalonderwijs	—	259 400 - 297 560 +20000	— 1 —	317560	—	317560
Professeur de pédagogie universitaire à renseignement normal primaire et moyen. - Lector in de opvoedkunde, met universitair diploma, bij het l'ger en middelbaar normaalonderwijs	IV IV	179400 - 317960 159400 - 297560	— 68 —	14970 080	—	14 970 080
Professeur de pédagogie (non universitaire), - Lector I" de opvoedkunde (niet universitair)	III III	165400 - 269000 145400 - 248600	— 2 —	521000	—	521000
Professeur de cours généraux: d'enseignement normal moyen et d'enseignement normal primaire et moyen et d'enseignement normal gardien. - Lector in de algemene vakken bij het middelbaar normaalonderwijs en bij het lager en middelbaar normaalonderwijs en bij het lager en middelbaar normaalonderwijs	IV IV	179400 - 317960 159400 - 297560	— 310 —	75207826	—	75207826
Professeur de cours spéciaux. - Lector in de bijzondere vakke"	IV IV	179400 - 317960 159400 - 297560	— 28 —	4656693	—	4656693
Professeur de religion. - Godsdienster/wr	IV III	159 400 - 188460 145400 - 170920	— 12 —	1912800	—	1912800

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschalen Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11,03,2	Professeur de cours généraux., non universitaire. - Lereer in de algemene vakken, - niet universitaire ...	III 165400 - 269 000 III 115 400 - 248600	33	6203800	—	6203800
	Professeur de cours spéciaux. -- Leraer in de bijzondere vakken ...	Divers/Verschillende	82	9.500000	—	9500000
	Chargé de cours généraux, - Lesgever in de algemene vakken ...	Divers/Verschillende	96	4585384	—	4585384
	Chargée de cours de religion et de morale, -- Lesgever godsdiens en zedenleer ...	Divers/Verschillende	61	3214 110	—	3214110
	Chargé de cours spéciaux, - Lesgever bijzondere vakken ...	Divers/ Verschillende	39	1950000	—	1950000
	Econome. - Huismeester ...	III 123100 - 226160	16	2 806400	—	2806400
	Regent (e) d'école moyenne annexé à une école normale. -- Regent(es) ener middelbare school verbonden Sdn een normeeschool ...	III 135900 - 238910	92	13 286 800	—	13286800
	Instituteur (trice) en chef à l'école d'application. -- Hoofdonderwijzers(es) Ban een oeffenschool ...	II 109900 - 198170	13	2559527	—	2559527
	Maître ou maîtresse d'études interne. -- Inwonende studiemeester of studiemeesteres ...	II 109 900 - 198170	164	22551600	—	22551600
	Instituteur (trice) à récole d'applicallon. - Ondernemings (cs) aan een oeffenschool ...	II 109900 - 198170	148	18961200	—	18961200
	Maîtresse d'études externe. - Niet inwonende studiemeesteres ...	II 97400 - 185420 91400 - 113900	84	8549600	—	8549600
	Secrétaire-économe. -- Secretaris-huismeester ...	II 97400 - 185420	1	164100	—	161400
	Institutrice gardienne. -- Bewlarschoolonderwijzeres ...	I 99900 - 176400	28	4127200	—	4127200
	Médecin chargée de la tutelle sanitaire. - Geneesheer belast met liet snltit toezicht ...	15300	16	214800	—	214800
	Temporaires. -- WUJnemers ...	—	—	18944000	—	18944000
	Totaux. -- Totaal.	—	1310	201 470000	18944 000	22(0)414000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Lijsteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven [vervolg],

DESIGNATION	Barème	Effectif.	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk: personeel	Total — Totaal
Art.	Minimum Maximum	Effectif			
AANWIJZING					
11.03.2					
Promotions de grade et augmentations barémiques. - <i>Beoordelingen in graad en weddeverhogingen</i>					5756000
Recrutements dans les limites des cadres. - <i>Asrnuervingen binnen de pecken van de kaders</i>					—
Création de services ou d'emplois nouveaux. - <i>Oprichter; van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ;					—
Majoration de 27,5 % (index). - <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i> ...					62197000
Sous-total. - <i>Subtotaal</i> F					288 367000
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensteelingen</i>					—
Total A. - <i>Totaal A</i> F					288367000
Allocation de programmation. - <i>Programmistoeleage</i>					8181000
Allocations de foyer et de résidence. - <i>Heerd- en stnâplesi-vergoedingen</i>					817 000
Majoration de 27,5 % (index). - <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i> ...					225000
Total B. - <i>Totaal B</i> F					9223000
Total (A + B) : Salaire proprement dit F					297590000
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances. - <i>Verlofgeld</i>					9322000
Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i>					7727000
Indemnité de naissance. - <i>Geboortevergoeding</i>					218000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>					75000
Indemnités pour accidents de travail. - <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>					—
Majoration de 27,5 % (index) .. - <i>Verhoging met 27,5 % (index)</i> ...					2442000
Total : Allocations directes. - <i>Totaal : Directe toelagen</i> F					19784 000
Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringskosten</i>					9025000
Total général. - <i>Algemeen totaal</i> F					326399000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Personnel ouvrier et de maîtrise,

Vlorklédcu- en meerserspcrsoneel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep — Weddeschaal	Barème — Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation - Raming		
					1 Effectif — Effectief	2 Agents définitifs — Vast personeel	3 Agents temporaires — Tijdelijk personeel	4 Agents définitifs — Vast personeel	5 Agents temporaires — Tijdelijk personeel	6 Total — Totaal
11,03,3	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN Personnel de maîtrise, gens de métier et de service, - Meesters-, vek» en dienstpersoneel Personnel auxiliaire, - Hulperso- neel Totaux. — Totelen.	— —	Divers/Verschillende Divers/Verschillende	— —	389 137	— —	— —	30 982 000 9869000	— —	30 982 000 9869000 40 851 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en toedeechoqingen Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de kaders Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) Sous-total, -- Subtotaal F Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Verminderinq voor voorzienbare uitdienstsedingen en oppem/oen- stellingen Total A. - Totaal A F Allocation de programmation. - Proqmetmetietoeleq Allocations de foyer et de résidence. -- Heerd- en stendplasis- oerqoedingen Majoration de 27,5 % (index). -- Verhoging met 27,5 % (index) Total B. -- Totaal B F Total (A + B), Salaire proprement dit F Totaal (A + B) Eigenlijk loon. Pécule de vacances. - Verlofgeld. Allocations familiales. -- Kintlecbijsloqen Indemnité de naissance. - Geboorteoerstoelgria Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles, - Ver- goeding voor laatste ziekte en begrafeliskosten Indemnités pour accidents de travail. -- Verp(c)dingen voor orbeids- ongevallen. Majoration de 27,5 % (Index). -- Verhoging met 27,5 % (index) Total, Allocations directes, - Totaal Directe telaeq F Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgevers- bijdragen aan sociale vercxkerluqen Total général. -- Algemeen totaal F									112000 888 000 — JI 517000 53398 000 2379000 2497 000 687000 5563000 58961000 3970000 1550000 108 000 40 000 350 000 595 000 6613 000 3020000 68594000

Section Vi.

Administration des études.

CHAPITRE i.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. -- *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Sectie VI.

Bestuur van het onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. -- *Bezoldiingen, van het actie] en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldiingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldiingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

	1970	1969	1968	
11.03.1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.	1448000	1413000	1410 000	11.03.1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.
11.03.2. Inspection de l'administration des études.	1557000	1523000	1464 000	11.03.2. Inspectie van het bestuur van het onderwijs.
11.03.3. Inspection de l'enseignement par correspondance.	836000	---	---	11.03.3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.
11.03.4. Centres psycho-médico-sociaux ...	89845000	75395 000 (1 832 000)	61490000 (82000)	11.03.4. Psycho-medisch -sociale centra.
11.03.5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle.	100000	---	---	11.03.5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntatie.
Totaux F	93786000	78331000 (1832000)	64364000 (82000)	Totaal.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
III <i>Seleir« [l'Opremslitt di-----</i>	87928000	72 686 000 (1 832000)	60827 000 (82000)	<i>Eigenlijk loon 111</i>
dont;				waarvan.
- retenue veuves et orphelins	1:100 000	4000000	3500000	--- afhouding weduwen en wezen.
-- retenues sécurité sociale	1000000	1000000	850000	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Tratements hiérarchiques F	54626000	52800000 (1 832 000)	37843000 (82000)	Bureaubezoldiingen.
Promotions de grade et augmentations hiérarchiques.	1710000	1430000	1200000	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	7526000	1800 000	880 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	2855000	300 000	550 000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	328 000	300000	350000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration Index.	1840000	14056000	12000000	Verhoging Index.
Allocation de programmation	2-177 000	2000000	---	Programmatieclouche.
Totaux fi	57 928 000	72 686 000 (1832000)	60827 000 (82000)	Totaal.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
112 Allocations directes ... F	4402000	4330000	2650000	Directe toelagen ... 112
Décomposition.				Semenstelling.
Pécule de vacances ... F	2448000	2400000	1300000	Verlofgeld.
Allocations familiales ...	1427000	1400000	1 100 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance ...	80000	80000	50000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20000	20000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	10000	10000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index ...	417000	420000	200 000	Verhoging index.
Totaux ... F	4402000	4330000	2650000	Totalen.
113 Contribution patronales:				Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales ... F	1456000	1315000	887000	— voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux ... F	93786000	78331000 (1832000)	61364 000 (82000)	Algemene totalen.

Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

Crédit sollicité: 1 448 000 francs.

Augmentation de 35000 francs.
Hausse de l'index.

Inspection de l'enseignement par correspondance:

Crédit sollicité: 836000 francs.

Inspection de l'Administration des études.

Crédit sollicité: 1 557 000 francs.

Augmentation de 34000 francs.
Hausse de l'index.

Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité: 89 845 000 francs.

Augmentation de 11450000 francs.
Majoration index.

Recrutement dans les limites du cadre.

Création de 2 nouveaux centres au 1^{er} septembre 1969 et d'un autre au 1^{er} septembre 1970.

Inspection des centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité: 100000 francs.

Art. 11.04. -- Allocations générales à quelconques all. personnel de l'Etat.

11.01.1. Orientation professionnelle.

Controle over de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs.

Aanvraagd krediet: 1 448 000 frank.

Vermeerdering met 35000 frank.
Indexverhoging.

Inspectie van het schriftelijk onderwijs.

Aanvraagd krediet: 836000 frank.

Inspectie van het Bestuur van het onderwijs.

Aanvraagd krediet: 1 557 000 frank.

Vermeerdering met 34000 frank.
Indexverhoging.

Psycho-medisch-sociale centra.

Aanvraagd krediet: 89 845 000 frank.

Vermeerdering met 14 450 000 frank.
Indexverhoging.

Aanwerving binnen de perken van het kader.

Oprichting van 2 centra op 1 september 1969 en een andere op 1 september 1970.

Inspectie van psycho-medisch-sociale centra.

Aanvraagd krediet: 100 000 frank.

Art. 11.04. -- Allerhinde toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Beroepsoriëntering.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	20 000	20000 (1000)	20 000	Eigenlijk loon ... 111
Statu quo.				Status-quo.
11.04.2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.				11.04.2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.
Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ...	20 000	20000 (1000)	20 000	Eigenlijk loon ...

Augmentation de 610 000 francs.
 Augmentation probable du nombre d'élèves.
 Cours préparant au jury d'Etat de l'enseignement technique secondaire supérieur.

9 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Classification économique	1970	1969	1961:1	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	S 305000	7260000	6123000 (84 000)	Algemene werklingskosten 121

Augmentation de 1 045 000 francs.

Décomposition:

1. Honoraires des avocats et médecins, Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'année courante et des années antérieures afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :

f) Centres psycho-médico-sociaux F	6794000
b) Cinéma éducatif	33000
c) Manifestations culturelles, expositions, etc.	323 000
d) Internats et autres services d'intendance	—
e) Méthodes. Stages	250000
2. Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres:	
a) du Conseil d'orientation professionnelle	5000
b) de la Commission de revision des peines	22000
c) Cinéma éducatif	222000
d) Internats et autres services d'intendance	174000
e) des Comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné	50000
f) des Commissions du service Structures et programmes	370000
g) du Conseil de perfectionnement de l'enseignement par correspondance	—
h) Méthodes. Stages	62 000
Total	R 305 000

Hausse de l'index et du prix des services. Extension des activités en matière de tutelle et d'inspection médicale scolaire. Travaux pédagogiques. Mise au point de cours programmés.

Art. 12.02. — Eau, vapeurs, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, — Affranchissement de correspondance, — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions, — Redditions.

12.02.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	1 500 000	1 500 000 (305 000)	1 145 000 (1 150 000)	Algemene werklingskosten 121

12.02.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	189 000	200 000 (53 000)	160 000 (10 500)	Algemene werklingskosten 121

Vermeerdering met 610000 frank.

Vermoedelijke vermeerdering van het aantal leerlingen.

Voorbereidende lessen voor de examencommissie van de Staat van het hoger secundair technisch onderwijs.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van tulvokoten en geneesheeren. — Gerechteskosten inzake bagedijke, administratieve en struizeken. — Preseniegelden, reis- en oerblijfkosteti. — Aan niet tot de Rijksdiensten behorende perso nest, — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen; en prestolies van derden (met inbegrip van de uitgave n voor vroegere jaren).

Vermeerdering met 1 045 000 frank.

Ontleding:

1. Erelonen van advocaten en geneesheeren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend jaar en van de vroegere jaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) ;

a) Psycho-medisch-sociale centra F	6794000
b) Opvoedende cinema	33000
c) Culturele manifestaties, tentoonstellingen, enz.	323000
d) Internaten en andere Intendance-diensten	—
e) Methodes. Stages	250000

2. Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden:

l) van de Hoge Raad voor studic- en beroepsoriëntatie	5 000
b) van de Commissie tot herziening van de tuchtstraffen	22000
c) Opvoedende cinema	222 000
d) Internaten en andere Intendance-diensten	174000
e) van de Nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs	50000
f) van de Commissies van de dienst Structuren en leerplannen	370 000
g) van de Verbeteringsraad van het schiftnetwerk onderwijs	—
h) Methodes. Stages	62000

Totaal F 8305 000

Indexverhoging en prijsstijging van diensten. Lijfhouding van de activiteiten inzake gezondheidsvoogdij en medisch schooltoezicht. Pedagogische werken. Opnemen van geprogrammeerde lessen.

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-Itgaven. — Franking van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belestingen. — Retributies.

12.02.1. Psycho-medisch-sociale centra.

12.02.3, Méthodes. stages. matériel.

12.02.3. Methodes, stages, . matériel.

Classification économique	1970	196~	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	184 000	176000 (1000)	52000.	Algemene werkingskosten 121

SERVICES DIENSTEN	Eau. vapeur Water, stoom	Gaz et électricité Gas en elektriciteit	Corres- pondances Brieven- wisseling	Télé- grammes, téléphone Tele- grammen, telefoon	Transports Verkeer	Redevances Retdblijfs	Totaux Totaal
1. Centres psycho-médico-sociaux, — Psycho- medisch-sociale centra, F	48000	610000	19000	808000	15000	—	1500000
2. Cinéma, radio, télévision et discothèque se- laires, — Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek	—	—	—	—	189000	—	189 000
3. Méthodes. stages, matériel, — Methodes, stages, materieel	—	—	—	30000	—	154 000	184000
Totaux. — Totaal F	48000	610000	19000	838000	204000	154000	1 873000.

1. Statu quo.

Création de «nouveaux centres et cabinets de consultation.

2. Réduction de 11 000 francs.

3. Augmentation de 8 000 francs.

Hausse des prix.

1. Status-quo.

Oprichting nieuwe centra en consultatiekabinetten.

2. Vermindering met 11 000 frank.

3. Vermeerdering met 8 000 frank.

Prijsstijging.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions, fournitures et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou 11011 de l'O.C.D. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) ... — Publication par le Département.

Art. 12.03. — Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen "n officiële publikaties. — Kleine uitgaven: voor materieel, bureaubenodigheden, , drukmaterieel, inbindingen en onderhoudsprodukten cloot: of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huuren roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), — "blijft door het Departement.

Classification économique	1970	1968	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7341000	6800000 (157 000)	6 000 000 (182000)	Algemene werkingskosten 121

	Centres psycho- médico- sociaux <i>Psycho- medisch- sociale centra</i>	Cinéma, radio, télé- vision et discothèque scolaires <i>Schoolkinemil- -radio, -tele- visie en -discotheek</i>	Méthodes, stages, matériel <i>Methodes, stages, materieel</i>	Internats et autres services d'intendance <i>Interneien en andere intendance...- diensten</i>	Enseigne- ment par correspon- dance <i>Schriftelijk onderwijs</i>	Structures et programmes <i>Structuuren en leerplannen</i>	Activités para- scolaires <i>Bijschoolse activiteiten</i>	Totaux <i>Totaal</i>
	1	2	3	1	5	6	7	
a) Locaux, mobilier, matériel et machines: entretien. — <i>Lokalen, meubelen, mate- rieel en machines: onder- houd F</i>	325000	1 109000	---	---	---	---	---	1434 000
b) Achat d'ouvrages et affilia- tions d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetcedingen met admillist, a. tief belang</i>	90000	15000	35000	4 000	---	10000	---	154 000
c) Journaux, publications: achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties: aankoop en abonnementen, ...</i>	23000	10000	150000	---	21000	15 000	---	219000
d) Matériel, matériel. ... <i>Materieel, ...</i>	25000	196000	---	---	---	---	---	221000
e) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden ...</i>	14 000	88 000	12000	---	---	5 000	---	115000
f) Impressions. — <i>Drukwerk- ken</i>	125000	250 000	---	---	---	10000	---	385 000
g) Reliures, — <i>Inbindingen ...</i>	2000	---	---	---	---	10000	---	12000
h) Produits d'entretien, — <i>Onderhoudsproducten ...</i>	5000	---	---	---	---	---	---	5000
i) Location d'objets mobiliers, — <i>Huur van meubilair: ...</i>	205000	2~9 000	---	---	---	---	---	494 000
j) Publications par le Dépar- tement, — <i>Publicaties door het Departement ...</i>	85 000	---	1290000	---	---	800000	667 000	2842 000
k) Dépenses de matériel didac- tique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.</i>	870000	---	---	---	---	---	---	870000
l) Matières premières et pro- duits de consommation. — <i>Grondstoffen en verbruiks- artikelen</i>	582 000	8000	---	---	---	---	---	590000
Totaux. ~ Totaal ... F	2347000	1965000	1487000	4000	21000	850000	667 000	7311000

Augmentation de 511000 francs.
Création de nouveaux centres psycho-médico-sociaux et de nouveaux
cabinets de consultation.
Hausse du prix des matières et des services.

Art., 12.04, -- *Combustible» solides et liquides livrés à l'Intervention
de l'O.C.F.*

12.04.1. Centres psycho-médico-sociaux,

Verhoging met 541 000 frank,
Oprichting van nieuwe psycho-medisch-sociale centra en nieuwe
cousultatiekabinetten.
Prijstijging van benodigdheden en diensten.

Art., 12.01, -- *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door
bcmidatimi, aan lie: c.f.B.*

12.04.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1960	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses Vénérales de Fonctionnement.	860000	860000 (230000)	699 000 (45000)	Algemene werkkosten 121

Statu quo.
Création de nouveaux centres psycho-médico-sociaux.

Status-quo.
Oprichting van nieuwe psycho-medisch-sociale centra.

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Art. 12.05. - Bureaubehoefden, papier, drukkerijen, inbindingen geleverd door bemiddeling UBn het CB.R

12.05.1. Psycho-medisch sociale centra.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500000	500000	459000 (66000)	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'inter l'en/ion de l'O.C.F.

12.08.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Art. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling UBn het CB.R

12.08.1. Psycho-medisch sociale centra.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150000	150000	111000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automobiles propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules IOHés.

12.09.1. Internats et autres services d'intendance.

Art. 12.09. - Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gemeentelijke voertuigen.

12.09.1. Internaten en andere intendantiediensten.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16832000	13200000 (1916000)	11 560000 (173000)	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 3 632000 francs.

Hausse du prix des matières et des services; vétusté du parc automobile.

Augmentation du nombre des véhicules.

Verhoging met 3 632000 frank.

Prijsstijging van benodigdheden en diensten; veroudering van het autopark.

Vermeerdering van het aantal voertuigen.

12.09.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

12.09.2. Schoolkina, -radio, -televisie en discotheek.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	72000	72000	48000 (40000)	Algemene werktijnskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.10. - Indemnités générales et quelconques sur personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - Allerhande vergoedingen voor het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de overrekenkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.		496000	2000	... ..

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbehoelzen en andere vetvoeckosten	Indemnités kilométriques — Kilometèc- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale nbonnernenien	Totaux — Totelen
a) Centres psycho-médico-sociaux, - Psycho-medisch-sociale centra F	250000	350000	200000	35000	835000
b) Inspection des cours de religion Israélite et de religion protestante. -- Toezicht over de ctzrussen in de isroëlitische en protestantse godsdiensten	—	—	51000	—	51000
c) Méthodes, stages, matériel. - Methodes, stages, materieel	175000	72000	120 000	—	367000
d) Enseignement par correspondance: professeurs et inspecteurs. - Schriftelijk onderwijs, leraars en inspecteurs	135 000	—	—	—	135000
e) Activités parascolaires. - Btjschoolse actiuiteiten	68000	—	18000	—	86000
f) Commission de la revision des peines. - Commissie tot herziening van de tuchstratten	6000	—	6000	—	12000
g) Internats et autres services d'intendance, - Interneten en andere intendunciensten	—	—	137 000	—	137000
h) Structures et programmes. -- Structuren en leerplannen	—	—	150000	—	150000
Totaux. - Totelen F	634000	422000	682000	35000	1773 000

Augmentation de 69000 francs.

Hausse de l'index.

Création de nouveaux centres psycho-médico-sociaux et cabinets de consultation ... -- Extension d'activités.

Litt.era g partiellement transféré à l'article 12.11,

Vermeerdering met 69000 frank.

Indexverhoging.

Oprichting van nieuwe psycho-medisch sociale centra en consultatie-kabinetten ... -- Uitbreiding van activiteiten.

Littera g gedeeltelijk naar artikel 12.11 overdragen.

Art. 12.11. -- Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. - Lijttjeven voor becoepsscholing.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4271000	2340000	1796000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 1931 000 francs.

a) Internats et autres services d'intendance: 454000 francs.

b) Méthodes, stages, matériel: 3817000 francs.

Hausse de l'index et extension normale des activités. Organisation d'un cours de recyclage aux mathématiques modernes.

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration.

12.12.1. Structures et programmes.

Vermeerdering met 1 931 000 frank.

a) Internaten en andere intendantendiensten : 454000 frank.

b) Methodes, stages, materieel : 3 817 000 frank.

Indexverhoging en normale uitbreiding der activiteiten. Organisatie van een bijscholingscursus van moderne wiskunde.

Art. 12.12. --- Andere kleine besiuucsnitdyeven.

12.12.1. Structuren en leerplannen.

C_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_o_n ~ c_o_n_o_m_i_q_u_e	1970	1969	1968	E_c_o_n_o_m_i_s_c_h_e_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_o_n
121 Dépenses générales de fonctionnement.	21000	21000	2000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Statu-quo.

Art. 12.14. - Lijstonderingsuitkeringen voor diensten en voor aankopen
van niet dmU'zame goederen {werken en leveringen voor: inrichting
v-n nieuwe lokalen, verhuiskosten. en z.},

12.14.1., Psycho-medisch-social centra en medische kabinetten,

Statu quo.	Statua-quo.
Aménagement de nouveaux centres et cabinets de consultation.	Inrichting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.
12.14.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.	12.14.2. Schoolktnema, -radio, -televisie, en discotheek,

Statu quo.	Statue-quo.
Art., 12.20. -- Expositions pédagogiques.	Art. 12.20. - Pedagogische tentoonstellingen en

Augmentation de 7000 han es.	Vermeerdering met 7000 frank.
Hausse du prix des produits et services.	Prijsstijging der produkten en dinsten.
Art., 12.21., - Volij8ges et colonies scolaires. -- Accueil de groupes scolaires et cunqecs, --- M snilestetions éducatives.	Art., 12.21., ~ Schoolreizen en schoolkoloniën --- Ollth,wl van btutenlunde schoofgroepen, - OpJoedende monifestottes. ..

Augmentation de 120 000 francs.	Vermcerdcring met 120 000 frank,
Hausse du prix des matières et services.	Prijsstijging van de benodigheden en diensten.
Extension des activités.	Uitbreiding van de activiteiten.

Art. 12.22. -- Schoofkinetne, -codio, -televisie en -discotheek, 12.22.1. Discotheek en audiotheek.

12.22.2. Réalisations. achats, sonorisations, tirages. | 12.22.2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
123	Achats spécifiques F	7 100 000	6 193 000 (2 604 000)	4 990 000 (416 000)	Specifieke aankopen 123

12.22.3. Promotion de l'utilisation des moyens audio-visuels,

12.22.3. Promotie van het gebruik van audio-visuele media,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	200 000	200000	160 000	Specifieke aankopen 123

12.22.4. Dépenses résultant de l'activité du service,

12.22.4. Ligtaven voortvloeiend uit de werkzaamheden van de dienst.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	132000	132000	87 000	Specifieke aankopen 123

Hausse des prix et extension normale des activités.

Prijsstijging en normale uitbreiding der activiteiten,

Art. 12.23. - Enseignement par correspondance de l'Etat.

Art. 12.23. - Schrijftelijke Rijksleergangen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	2446 000	2309000	2023 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 137000 francs.

Vermeerdering met 1.37000 frank.

Augmentation du nombre d'élèves et augmentation du prix des matières.

Verhoging van het aantal leerlingen en prijsstijging van de benodigdheden.

Art. 12.24. -- Fonds national des Etudes: frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954.

Art. 12.24. - Nationaal Studiefonds: werkkosten der schijntcommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	2150000	2750 000 (1000)	2750000 (3000)	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Autres subventions aux entreprises,

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.09. - Subvention pour les cours par correspondance.

Art. 32.09. -- Toelage voor de schriftelijke cursussen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	25 000	25000	--	Overige subsidies aan privébedrijven. . 322

Statu quo.

Status-quo.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. -- Ailociotolls d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le père réside au Congo, au Rwanda, ou au Burundi.

Art. 33.01. - Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen waarvan een der ouders, of de vader in Congo, in Rwanda of in Burundi verblijft.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.1 Transferts de revenus aux ménages --- Fins culturelles F	1710000	16780000	16200 000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen --- Cultuurek doorleiden. .

Adaptation aux besoins réels. Les reliquats d'années antérieures sont épuisés.

Aanpassing aan de werkelijk behoefte. De overdrachten van de vorige jaren zijn uitgeput.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. - Fonds national des études; part de l'Etat
(article 10 de la loi du 19 mars 1954).

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare Instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - Nutioneel Studietoonds, v uundecl van de Stuo:
(srtike! 10 van de wet vafl 19 maart 1951.).

Classification économique	1970-T	1969	1968	Economische Sifificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	394 139 000	329879000	282968000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 41

Répartition du crédit pour 1970 :

1. Bourses d'enseignement secondaire:
19750 à 4830 francs= F 95392500

2. Bourses d'enseignement supérieur non-universitaire:

a) bourses pour les études d'ingénieur
technicien et pour les études AS :

2105 à 16635 francs= 35016550

b) bourses pour les autres études du niveau
supérieur non-universitaire:

6 135 à 11310 francs= 69390650

104 407 200

3. Bourses d'enseignement supérieur universitaire:
9200 à 21505 francs ~ 197844 500

4. Bourses pour adultes:

15 à 82000 francs= 1230000

F 398874200

Part d'intervention des provinces et communes ... F 4735200

Total F 394 139000

Augmentation du nombre et du montant des bourses,

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. - Subventions-trelements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-socials x officiels subventionnés.

Verdeling van het krediet voor 1970:

1. Beurzen voor secundair onderwijs:
19750 van 4830 frank= F 95392 500

2. Beurzen voor niet-universitair hoger onderwijs :

a) beurzen voor studien van technisch
ingenieur en vocr de studien in de handels-
afdeling A5 :

2 105 van 16635 frank= F 35016550

b) beurzen voor de andere studien van het
niet-universitaire hoger niveau :

6135 van 11310 frank= 69390650

104407200

3. Beurzen voor universitair hoger onderwijs :
9200 van 21505 frank= 197844 500

4. Beurzen voor volwassenen :

15 van 82000 frank= 1230000

F 398874200

Bijdrage van provinciën en gemeenten ... F 4735 200

Totaal F 394139000

Stijging van het aantal en het bedrag van de beurzen,

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - Werkstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten
voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische Sifificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	48741000	38443000 (435000)	40353000	Bijdragen voor lonen van het onder, zijzend personeel. 431

Augmentation de 10 298 000 francs.

Hausse de l'index, Augmentation des effectifs,

Reports d'années antérieures épuisés.

Verrnccderinq met 10 298 000 frank,

Indexverhoqing. Llitbrclding van het effectief.

Overdrachten Van vorige jaren uitgeput.

Art. 43.02. - Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-socials officiels subventionnés.

Art. 13.02. - Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische Sifificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de renseignement,	11 182 000	9031 000 110 - ouucc'		Bijdragen voor overige werknqskostcn van het onderwijs. 133

Augmentation de 2 151 000 francs,
Reports d'années antérieures épuisés.

Verrnccderinq met 2 151 000 frank.

Overdrachten van vorige jaren uitgeput.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. -- Subventions-troitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. -- Verleentoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de renseignement libre.	54924000	50290000	43696 000	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

Augmentation de 4634000 francs.

Augmentation des effectifs.

Création de nouveaux services et extension de cadre.

Vermeerdering met 4 634 000 frank.

Uitbreiding van het effectief.

Oprichting van nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

Art. 44.02. -- Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et [il]X centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.

Art. 44.02. -- Werkeinstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten (il]X of beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de renseignement libre.	12689000	11030 000	la 142000	Bijdragen voor overige werkingkosten van het vrij onderwijs.

Augmentation de 1 659 000 francs.

Création de nouveaux services et extension de cadre.

Vermeerdering met 1 659 000 frank.

Oprichting van nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. -- Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. -- Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	246000	290 000	290000	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Réduction de 44 000 francs.

Verminderend met 44 000 frank.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. -- Subventions pour l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. -- Uitrustingsstockagell aan de vrije gesubsidieerde diensten (il]X of beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	175 000	210000	210000	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materiaal, enz.

Réduction de 35 000 francs.

Verminderend met 35 000 frank.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers il l'intervention ou non de l'O.C.F.

74.01.1. Centres psycho-médico-sociaux.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en overige materieel door of zonder beïndeling (Jan h. C.B.B.

74.01. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	2040 000	1650000 (12000)	2211000 (46000)	Aankoop van ander materieel ... 742
Augmentation de 390 000 francs. Equipement de nouveaux centres et cabinets de consultation.				Vermeerdering met 390 000 frank. Uitrusting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.
74.01.2. Inspection de l'Administration des études.				74.01.2. Inspectie van het Bestuur van het onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	17000	17000	16000	Aankoop van ander materieel ... 742
Statu quo.				Statu-quo.
74.01.3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.				74.01.3. Schoolkina, -radio, -televisie en discotheek.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel F	2175000	425000	400 000	Aankoop van ander materieel ... 742
Augmentation de 1 750 000 francs. Equipement des centres audio-visuels et des écoles.				Vermeerdering met 1 750 000 frank. Uitrusting van de audio-visuele centra en van de scholen.
74.01.4. Expositions pédagogiques.				74.01.4. Pedagogische tentoonstellingen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	250000	250000	250000	Aankoop van ander materieel ... 742
Statu quo. Renouvellement de matériel.				Status-quo. Vernieuwing van het materieel.
74.01.5. Voyages et colonies scolaires. - Accueil de groupes scolaires étrangers. - Manifestations éducatives.				74.01.5. Schoolreizen en schoolkolonies. - Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. - Opvoedende manifestaties.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	135000	135000	133000	Aankoop van ander materieel ... 742
Statu quo. Renouvellement du matériel.				Status-quo. Vernieuwing van het materieel.
74.01.6. Enseignement par correspondance.				74.01.6. Schriftelijk onderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	305 000	210000	191000	Aankoop van ander materieel ... 742
Augmentation de 95000 francs. Achat de machines pour l'atelier d'imprimerie				Vermeerdering met 95 000 frank. Aankoop van machines voor de drukkerij.

Art. 74.04. ~. Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 71.01. --- Aankoop van vervoermiddelen.. te land,

71.01.1. Internats et autres services d'intendance.

71.04_1. Internaten en andere intendancediensten ..

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. . F	10150 000	95001000	7787000	Aankoop van vervoermaterieel 741

Besoins établis en fonction de la rentabilité économique,

Behoeften opgesteld in functie van de economische rentabiliteit.

74.04.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires (pour mémoire).

71.04.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek. (pro memorie).

Classificaton économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	—	60000	59000	Aankoop van vervoermaterieel 741

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection linguistique.
Rôle français,
Administration centrale.

Taalinspectie.
Franse taalrol.
Hoofdbestuur,

DESIGNATION Art.	Indice Númer van de schaal	Barème Weddeschaal		Effectif Effectief	Evaluation -- Raminl		
		Minimum	Maximum		Allents définitifs Vast personeel	All ents temp oraires Tij delijk pers oneel	Total Totaal
11.03.1 SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN							
Traitements barémiques : -- Berema- bezoldigingen:							
Inspecteurs principaux. -- Eerstnan- toezende inspecteurs	---	220200	381 200	1	348425	---	348425
Inspecteurs. -- Inspecteurs	---	186540	325100	3	650200	---	650200
Totaux. -- Totelen.				1	3	---	998625
Allocation de programmation, - Programmalletoe- lage							34000
Promotions de grade et augmentations barémiques, - Bevorderingen in graad en wedde,erhogingen							---
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwerving binnen de perken vall. de kaders							---
Création de services ou d'emplois nouveaux, - Oprichting nieuwe diensten of betrekkingen							---
Sous-total. -- Subtotaal							1032625
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Ver- snijdeling voor voorzienbare uitdiensttredingen en cpensoett- stellingen							---
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index)							274622
Total A. -- Totnel A							1307247
Allocations pour fonctions supérieures. -- Tcelagen voor de hoogste functies							---
Allocations de foyer et de résidence, -- Heed- en stendpleats- toelagen							---
Total B. -- Totaal B							---
Total (A + B) : Salaire proprement dit							1307247
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon,							
Pécule d'e vacances. - Vedofoeld							28392
Allocations Familiales. - Kinderbijsluen							70573
Indemnité de naissance. - Geboottevergoeding							---
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten							---
Indemnités pour accidents de travail. -- Vergoedingen voor arbeids- onpeosllen							---
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index)							21028
Total A, Allocations directes. -- Totaal: Directe toelagen							119993
Contribution, patronales, aux assurances sociales. -- Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekertuqen							20000
Total général. -- Algemeen totaal							1448000
Arrondi à 1. Alqerond op							

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Inspection de l'organisation des études.
Rôle français.
Administration centrale.

Inspectie van de organisatie van het onderwijs.
Franse taalrol.
Hoofdbestuur.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.2	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN Inspecteurs de l'organisation des études. — Inspecteurs van de inrichting der studies	220200 — 381200 186 540 — 325 100	3 3 —	1111640 —	—	1111640 —
	Totaux. — Totaten.1		3 3 —	1111640 —	—	1111640
	Allocation de programmation. — Programmatietoelagen					34000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en toeddeuerhoqingen.					—
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aemoeringen binnen de perken van de kaders					—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen					—
	Sous-total. — Subtotaal P					1145640
	Réduction pour départs et mises à la pension prévus. — Ver- mindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen					—
	Majoration de 27,5 % (index). — Verhoging met 27,5 % (index) ...					305701
	Total A. — Totaal A P					1451341
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelezen voor de uitoefening van hogere functies					—
	Allocations de foyer et de résidence. — Heed- en stendplaats- toelezen					—
	Total B. — Totaal B F					—
	Talai (A + B) : Salaire proprement dit «. ... f					14513H
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances *. — Vakolgeld					26259
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen					45413
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding					—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goerting voor laatste ziekte en begrafeniskosten					—
	Indemnités pour accidents de travail. — Vergoedingen voor arbeids- ongevallen					—
	Majoration de 275 % (Index). — Verhoging met 27,5 % (index) ...					13522
	Total : Allocations directes. — Totaal. Directe toelagen F					85 194
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Verkergevers- bijdragen aan sociale verzekeringen					20000
	Total général. — Algemeen totaal F					1 556 535
	Arrondi à l'integer omhoog op P					1 557000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Cours par correspondance de l'Etat,
Rôle français,
Administration centrale.

Schriftelijke Ruksleerqanqen.
Franse taab-ol.
Hoofdbestuur,

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Nummer van de Wet	Barème		Effectif Effect/ef	Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,3	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN							
	Traitements barémiques : Barema- bezoldigingen:							
	Inspecteurs. - Inspecteurs. * ...	—	220 200	381 200	3 2 —	600 000	—	600000
	Totaux. - Totelen.				3 2 —	600000	—	600000
	Allocation de programmation. -- Propremmetietoeleqe ...							19000
	Promotions de grade et augmentations barémiques -- Bevorderingen in grad et weddeverhooiqen ...							—
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de ksders ...							—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Oprichten van nieuwe diensten of betrekkinpen ...							—
	Sous-total. -- Subtotesl ...							619000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles -- Ver- mindering voor voorzenbere uitdiensttredinqen en oppensioen- stellingqen ...							—
	Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...							165000
	Total A. - Totaal A ...							784 000
	Allocations pour fonctions supérieures. - Toelntjen voor de uitoefening van hogere functies ...							—
	Allocations de foyer et de résidence. - H [Jard- en stundpleais- toeleqen ...							—
	Total H. -- Totesl B ...							—
	Total (A + B), Salaire proprement dit ...							784000
	Totaal (A + B), Eigenlijk loon.							—
	Pécule de vacances -- Verolgeid ...							15000
	Allocations familiales. - Kindecbiisqen ...							15000
	Indemnité de naissance. -- Geboortevergoeding ...							—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goeding voor laatste ziekte en bepraigenkosten ...							—
	Indemnités pour accidents du travail. -- VerYofdingc!1 floor nrbeids- onqevsllen ...							—
	Majoration de 27,5 % (index) -- Verhoging met 27,5 % (index) ...							4125
	Total, Allocations directes. -- Totaal : Directe toelinqen ...							34125
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekerinqen ...							17195
	Total général. -- Algemeen totaal ...							835720
	Arrondi à : -- Afgerond op ...							836000

Liteenzettiugstabel van de personeelsuitgaven,...

Beroepsoriëntering, -

DESIGNATION	Uurème	Effectif	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs	Agents temporaires	Total
AANWIJZING	Minimum Maximum	Effectief	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
11.03.4					
SERVICES PERMANENTS					
VASTE DIENSTEN					
Conseiller-directeur, — Aantsear-Directeur	200 020 - 357800	38	37	—	8550 000
Conseiller, — Adviseur	188 640 - 327200	89	72	—	11 800000
Assistent, — Assistent	156 400 - 294 560	202	171	—	24665 000
Commis. — Kleck	120400 - 223160	38	28	8	3005 000
Nettoyeuses et chauffeurs de chaudière à pressions incomplètes.	105000 - 171000				845 000
Schoonmakers en stokers met onvolledige prestaties.	79 400 - 108 400				2950 000
Totaux.		367	311	8	48 020 000
Allocation de programmation.					3 195000
Promotions de grade et augmentations barémiques.					51815000
in grade en weddeverhogingen					2390 000
Recrutements dans les limites des cadres.					1710 000
de perken van de kaders					7526000
Création de services ou d'emplois nouveaux.					2855 000
nieuwe diensten of betrekkingen					66296 000
Sous-total.					
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.					
mindering voor uortzenbare tijdstijttredingen en oppensioensstellingen					17571000
Majoration de 27,5 % (index).					83867 000
Total A.					
Allocations pour fonctions supérieures.					
uitoefening van hogere functies					328000
Allocations de foyer et de résidence.					90000
Huys- en woonplaatskosten					
Majoration de 27,5 % (index).					48 000
Total B.					
Total (A + B) : Salaire proprement dit					84285000
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances.					2378 000
Allocations familiales.					1296000
Indemnité de naissance.					80 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.					20000
goeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten					10 000
Indemnités pour accidents de travail.					378 000
ongevalkosten					1162000
Majoration de 27,5 % (index).					1398 000
Total, Allocations directes.					
Contributions patronales aux assurances sociales.					89845 000
Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen					
Total général.					

Section VII.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Université de Liège.

Sectie VII..

Hooger onderwijs..

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ I. Lonen en sociale lasten..

Art. 11.03. -- *Bezoldijingen van het nctief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bij'ondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkonzeval getroffen).

11.03.1. Universiteit te Luik.

1970	1969	1968
679540000	601 102000	542548000

Classification économique	1970	1969	1968	E_e_o_n_o_m_i_s_c_h_e_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_o_n
III Salaire proprement dit F	615586760	54761 1795	498789548	<i>Eigenlijk:</i> 111
dont:				waarvan :
- retenue E.V.A.	39343000	34694000	32450005	- afhouding P.W.W.
- retenue O.N.S.S. (temporaires).	3372000	3079000	2879922	- afhouding R.lvLZ. (tijdelijken)
- retenue A.M.I. (défin'tifs) . . .	8205000	7351 000	6875000	- afhouding Z.r.V. [vasten].
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques F	398591635	376052600	362220705	Barembezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	13 40372-1	10500 000	9555502	Bevorderingen In graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	23760 597	22 996 848	14 820467	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	32966040	14558482	17878758	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-4795265	-3354916	- 1465573	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Personnel en disponibilité	350000	300000	—	Personeel in dispoñibiliteit.
Majoration index	1 27676926	105263254	92441655	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	10000	5000	2400	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	6285551	5573652	5171505	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration Index.	1731276	1 394663	1 164129	Verhoging index.
Allocation de programmation	15603276	14322 212	—	Programmatietoelagen.
Totaux F	615586760	547611795	498789548	Totaal.
112 Allocations directes F	49434946	11 684205	328411-19	<i>Directe toeïagen :</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	16 639 496	16635000	12197 H6	Verlofopgeld.
Allocations familiales	24842665	19126792	15818577	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	748543	779244	687352	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie. ct de funéraires,	166660	166660	166660	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnité pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Majoration Index	7037582	1 976509	1 971714	Verhoging index.
Totaux F	49 434 946	11 684205	32841449	Totaal.

Classification économique				Economsche classificatie	
	1970	1969	1968		
113 Contributions patronales, -- aux assurances sociales (temporaires) (définitifs) Totaux généraux P Arrondi à F	6557058 7961604 679510368 679540000	7854 000 3952000 601 102 000 601 102 000	3580815 7336158 542547970 542548000	Verkeversbijdragen : - aan de sociale verzekeringen ~ [tijde hken] . (vastetl) .. Algemene totalen, Afgerond op.	113
11.03.2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem.	1970 33956 000	1969 31043 000	1968 28513000	11.03.2. Facultert voor Vceartsenilkunde te Kurcqm.	
Classification économique	1970	1969	1968	Economsche classificatie	
111 Salaire proprement dit F dont: - retenue e.V.O. - retenue O.N.S.S. (temporaires). - retenue A.M.I. (défin'tih) Décomposition, Traitements barémiques F Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. Recrutements dans la limite des cadres, Création de services de d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises ti la pension. Majoration Index Allocations pour fonctions supérieu- res et fonctions spéciales. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Allocation de progrunrunflon Totaux F	30756905 1882 000 287 00-0- 553000- 16 SOS 130 314351 31114H 3141971 -356200 6330408 218300 397 100 169235 622196 30756905	27887424 1773000 266000 199000 16575450 153356 3427899 1200100 -408 450 5312064 190 793 377 000 141941 617364 27 811424	25 593 91- 1 663604 250 000- 46800-0 16763870 439705 3 110 050 - -79567 4672 633 174000 387000 126225 2559H16	Eigen~jk loon --- waarvan : -- afhouding F.W.V/. - afhouding R.M.Z. (tijdelijken). - afhouding Z.I.V. [vasten]. Semenstelling, Baremabezoldigingen. Bevorderlngen in graad en wedde- verhogingen. Aanwervlngen binnen de perken van de cadrs, Oprichteu Van nieuwe dlensten of betrekkingen. Vermindering wegens ultdensttredin- gen en oppensiocnstellngen, Verhoging index. Toelagen voor de uitoefcning van hogere functies en van speciale functies, Haard- en stndplaatstoclagen. Verhoging index. Progrmn matietoe laqe. Totalen.	111
112 Allocations directes F Décomposition. Pécule de vacances F Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail, Totaux F	2598900 690000 1728900 115000 40000 25000 2598900	2 537 500 697500 1660 000 115000 40000 2'000 2537500	2342000 517000 1 645000 115 000 40000 25 000 2342 000	Directe toelagen: Setnenstell ir/go Vcrlofqeld, Kinderbijslagen. Geboortevergoed ing en. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len, Totalen.	112
113 Contributiolls petroneles r -- aux assurances sociales (temporaires) (définitifs) Totaux généraux F Ar rondi -) F	207495 392 700 J1 J56 600 33 9sG 000	291000 327 0110 31 04292'1 310nO(VO	255500 321700 28513 110 28 511 000	Werkgeversbijdragen: -- aan de sociale verzckriucn : (tijdelijken). (vnsten). Algemene totalen, Afgerond op.	113

11.03.3. Centre Universitaire de Mons.

11.03.3. Universitair Centrum Bergen.

1970	1969	1968
97 028 000	65533 000	53456 000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont:	87653000	60181000	49021632	Eigenlijk loon 111 waarvan :
-- retenue e.v.a.	1 033 000	3002 000	1536999	- afhouding P.W.W.
-- retenue O.N.S.S. (temporaires).	2465000	837000	1270 684	-- afhouding R.M.Z. (tijdelijken..)
- retenue A.M.I. (définitifs) . . .	949 000	701 000	420 000	- afhouding Z.I.V. (vasten).
Décomposition.				Stunestelling.
Traitements barémiques F	47588000	34397 000	29980000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques,	1 201 000	3286000	2885 000	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	5 000 000	3381 000	2669205	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux,	11 577 000	5001000	3381203	Oprieten van nieuwe diensten of betrekklingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	-105000	--90000	Verminderling wegens uitdienststeldn- gen en oppensloenstellngen.
Majoration index	17976000	11 490 000	8972 449	Verhoging Index.
Allocations pour fonctions supé- rieures et fonctions spéciales.	330 000	296000	455 000	Toelaqen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1399000	648 000	5401000	Haard- en standplaats-toelaqen.
Majoration index.	475 000	236000	224 775	Verhoging index.
Allocation de programmation	2 106 000	1 551 000	---	Programmatietoelaqen.
Totaux P	87653000	60 181 000	49 021 632	Totalen.
112 Allocations directes F	5185000	3393750	2340269	Directe toelaqen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances F	1 628000	1 392500	861208	Verlofpeid.
Allocations familiales	2595 000	1 466000	1072 397	Kinderbijslaqen.
Indemnités de naissance	80000	50 000	50 000	Gebortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	35 000	35000	35 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail,	80 000	50 000	50 000	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration Index.	767 000	400 250	271664	Verhoging index.
Totaux F	5185 000	3393750	2340269	Totalen.
113 Contributions peiconelées :				Wedgegeversbijdragen: 113
-- aux assurances sociales				-- aan de sociale verzekerinqen :
[temporaires]	3010000	1 092000	1 505 099	(tijdelijken) ,
(définitifs)	1 110 000	866000	589 000	(vasten).
Totaux généraux P	97 028 000	65532750	53456000	Algemene totalen.
Arrondi il F	97 028 000	65533 000	53 156 000	Afgerond op.

11.03.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

11.03.4. Landbouwfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.

1970	1969	1968
75277 000;	68 364 000 (20 000)	59154000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	87653000	60181000	49021632	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
-- retenue e.v.a.	4387 000	3933000	3478 573	-- afhouding F.Vv.W.
-- retenue a.N.S.S. (temporaires).	329000	291000	256667	-- afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
-- retenue A.M.I. (définitifs) . . .	655 000	597 000	527995	-- afhouding Z.I.V. (vasten).
Décomposition.				Stunestelling.
Traitements barémiques F	47588000	34397 000	29980000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques,	1 201 000	3286000	2885 000	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	5 000 000	3381 000	2669205	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux,	11 577 000	5001000	3381203	Oprieten van nieuwe diensten of betrekklingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	-105000	--90000	Verminderling wegens uitdienststeldn- gen en oppensloenstellngen.
Majoration index	17976000	11 490 000	8972 449	Verhoging Index.
Allocations pour fonctions supé- rieures et fonctions spéciales.	330 000	296000	455 000	Toelaqen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1399000	648 000	5401000	Haard- en standplaats-toelaqen.
Majoration index.	475 000	236000	224 775	Verhoging index.
Allocation de programmation	2 106 000	1 551 000	---	Programmatietoelaqen.
Totaux P	87653000	60 181 000	49 021 632	Totalen.
112 Allocations directes F	5185000	3393750	2340269	Directe toelaqen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances F	1 628000	1 392500	861208	Verlofpeid.
Allocations familiales	2595 000	1 466000	1072 397	Kinderbijslaqen.
Indemnités de naissance	80000	50 000	50 000	Gebortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	35 000	35000	35 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail,	80 000	50 000	50 000	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration Index.	767 000	400 250	271664	Verhoging index.
Totaux F	5185 000	3393750	2340269	Totalen.
113 Contributions peiconelées :				Wedgegeversbijdragen: 113
-- aux assurances sociales				-- aan de sociale verzekerinqen :
[temporaires]	3010000	1 092000	1 505 099	(tijdelijken) ,
(définitifs)	1 110 000	866000	589 000	(vasten).
Totaux généraux P	97 028 000	65532750	53456000	Algemene totalen.
Arrondi il F	97 028 000	65533 000	53 156 000	Afgerond op.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Décomposition.				<i>Semenstelling.</i>
Traitements barémiques F	42832206	41310492	41209572	Baremabesoldi Vling en.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques,	1467490	2537452	1444111	Bevorderingen in graad en wcdde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	4321 180	3666870	337237	Aanwervingen binnen de perken van de kadcrs,
Création de services ou d'emplois nouveaux.	3509860	1195903	---	Opdchten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises il la pension.	-1122000	--1 106735	-48960	Vermindering wcdgens ultdienststredln- gen en oppensloenstelhngen.
Majoration index. "	14027402	11900 996	9935487	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé- rieures.	100 000	80000	50000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	680000	625444	389376	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index. "	214500	176361	98859	Verhoging index.
Allocation de programmation "	2328065	1778 309	---	Prcqrammatietoelagc.
Totaux F	<XB58 703	62165092	53415682	Totalen.
112 Allocations directes F	5418297	4898908	4940 988	Directe toelagen :
Décomposition.		(20000)		
Pécule de Vacances F	1309' 000	1375000	1236000	<i>Semenstelling.</i> Verlofgeld.
Allocations familiales "	2922978	2539000	2647460	Kinderbijslagen.
		(20000)		
Indemnités de naissance "	100000	100000	50000	Geboortevergoedingen,
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	100000	100000	50000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	100000	100 000	50000	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration Index. "	886319	684 908	907528	Verhoging Index.
Totaux "	5418297	4898908	4940988	Totalen.
m Contributions patronales :				<i>Vlerkgeversbijdragen s</i>
- aux assurances sociales "				-- aan de sociale verzekeringen .. :
(temporaires) "	1500000	1300000	304032	(tijdelijken) .
(définitifs) "			492 923	[vasten).
Totaux général< F	75277000	68364 000	59153625	Algemene totalen.
Arrondi à F	75277 000	68364 000	59154000	Afgerond op.
		(20000)		

Art. 11.04. -- Allocations généralement quelconques au personnel
de l'Etat.

Art. 11.04. -- Allevende toelagen "et" het Rijkspersoneel.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
III Salaire proprement dit F	20024 000	16833000	16274000 (34752)	Eigenlijk loon 111

	1970	1969	1968	
11,04,1 Université de Liège F	15913000	15000000	15000000	11,01,1, Universiteit te Luik.
11,04,2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem.	650000	522 000	207000	11,01,2 Faculteit voor Diergeneeskunde te Kureghem.
11,04,3 Centre universitaire de Mans. F	871000	721000	505000	1104,3 Universitair Centrum Bergen.

	1970	1969	1968	
11.04.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.	590000	590000	562000 (34752)	11.04.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.
11.04.5 Jurys F	2000000	Secteur commun/Gemeen-schappelijke sector Sect. II.	Vair/Zie Sect. VIII.	11.04.5 Jury's.

Ce crédit comprend un montant de 2000000 de francs pour les jurys du secteur français.

La majoration est due également à l'augmentation des indemnités d'examen (art. 34 de la loi du 6 juillet 1964) suite à l'accroissement du nombre des étudiants.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice Cruxième. d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris, les dépenses afférentes aux années antérieures).

Dit krediet bevat een bedrag van 2000000 frank voor de jury's van de Franse sector.

De vermeerdering is eveneens te wijten aan de verhoging van de examenelden (art. 34 van de wet van 6 Juli 1964) ingevolge de aanroei van het studentenaantal.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Erelonen van etlvoketeri en geneesheren -- Gerechtskosten inzeke burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentlegdell. reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. -- Bezoldigtingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7927000	4307000	2263000	Algemene werkkosten 121

	1970	1969	1968	
12.01.1 Université de Liège F	3400000	3050000	1200000	12.01.1 Universiteit te Luik.
12.01.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem.	40000	35000	15000	12.01.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Cureghem.
12.01.3 Centre universitaire de Mans. F	862000	847000	685000	12.01.3 Universitair Centrum Bergen.
12.01.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.	375000	375 000	363000	12.01.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.
12.01.5 Jurys F	3250000	Vair/Zie Secteur commun/Gemeen-schappelijke sector Sect. II.	Vair/Zie Secteur commun/Gemeen-schappelijke sector Sect. II.	12.01.5 Jury's.

Ce crédit comprend un montant de 3250000 francs pour les jurys du secteur français.

Ajustement du crédit et augmentation de l'index.

Art. 12.02. -- Eau, électricité, gaz et chauffage -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances, -- Télégraphiques. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances.

Dit krediet bevat een bedrag van 3250 000 frank voor de jury's van de Franse sector.

Aanpassing van het krediet en verhoging van de index.

Art. 12.02. -- 'TV' ter, sioom, yas en elektriciteit -- . Andere oerbrnths . uitgaven. -- Fmkerinf van briefvett. -- Telegrommen. -- Abonne . mentCil op cie teleloen. en telefoonge,prek/aen. -- Vervoer. -- Belastingen. -- Retributies.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	52085 000	43420000 (101700)	36670000 (2 195000)	Algemene werkkosten 121

L'augmentation de 8665000 francs résulte principalement de la mise en service de nouveaux bâtiments et de l'extension des services.

De verhoging met 8665 000 frank spruit voornamelijk voort uit de in bcdijfste llinq van nieuwe gebouwen en de uitbreiding van de diensten.

SERVICES	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondances	Télégrammes, téléphone	Transports	Autres dépenses	Totaux
DIENSTEN	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Brief-voerseling	Telegrammen, telefoon	Vervoer	Andere uitgaven	Totalen
12.02.1. Université de Liège. -- <i>Unioersiteit te Luik</i>	7800 000	23880 000	1000000	6300000	1800000	5220 000	46 000 000
12.02.2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem. -- <i>Faculteit voer Veeerisenii, kunde te Kuregem</i>	300 000	700000	30000	160 000	40 000	...	1230 000
12.02.3. Centre universitaire de Mons. -- <i>Uni Uersitair, Centrum Bertjen</i>	250 000	900000	80000	500000	120000	5 000	1855 000
12.02.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. -- <i>Rijlcs[aculteit der Lanâbouwwetensch appen te Gembloers.</i>	130000	2500 000	100 000	230 000	40000	...	3 000 000
Totaux. -- <i>Totelen</i> F	8480000	27980000	1 210000	7190 000	2 000 000	5225 000	52085 000

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menaces de dépense Je matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de R.O.E.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03 -- On-lerhadsuiter: ^{glin} lokalen, meubiler, meterieel
 <n mochin<'' -- AOLischaffell ^{u-ll} werken en publikaties, - Abonne-
 menten op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor
 mntorieel, bneenbenodigdheden, drukwerken, , inbindingen ^{est} onder-
 hollsdpmJuktell dcor of zonder hemiddeling van het C.BB. --- Huur:
 v'n rorende goderE! (met inheipr van mecanoqraftschc linstallates) ;
 --- Publieties door 'het Departement.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	171259000	144446 000 (603127)	105847000	Algemene werkkingskosten , 121

L'augmentation de 26813 000 francs est due à l'accroissement de la population étudiante, l'extension des services et la mise en service de nouveaux bâtiments.

	12.03.1				
a) Locaux, mobilier, matériel et machines: entretien.	38956 000	1200000	~0~: 00;-1---~)	~0~: 00;-1---~)	~0~: 00;-1---~)
b) Fournitures de bureau	2634 000	120000	2 754 000	2 754 000	2 754 000
c) Impressions	1009000	270000	4279 000	4279 000	4279 000
d) Reliures					
e) Matériel	13 170000	60000	13230 000	13230 000	13230 000
f) Produits d'entretien		50 000	50 000	50 000	50 000
g) journaux, publications: achat, abonnements.	16037000	1050 000	17000000	17000000	17000000
h) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif.		850 000	850 000	850 000	850 000
i) Chaptel : cont-ficn et nnun-itur	20 0160DD	200 000	20246 000	20246 000	20246 000
j) Location de biens mobiliers					
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique,	12612000	3700 000	46112000	46112000	46112000
l) Matières premières et produits de consommation.					
m) Publiant.ox					
Totaux	37 461 000	7500000	1341964 000	1341964 000	1341964 000

Art. 12.05. ~ Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de R.O.G.p.

12.05.3. Centre universitaire de Mons.

Art. 12.05. - Bureaubehoefigheden, papier, drukkerijen, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.N.B.

12.05.3. Universitair Centrum Bergen.

Classification économique	1970	1969	~	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement	500000	500000	---	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.07. -- Habillement fourni à l'intervention ou non de R.O.E.p.

Art. 12.07. ~ Kleding geleverd, dan, of zonder bemiddeling van het C.B.E..

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1825000	1375000	1116000	Algemene werkkosten 121

	1970	1969	1968	
12.07.1 Université de Liège F	1600000	1200000	1000000	12.07.1 Universiteit te Luik.
12.07.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem.	80000	70000	51000	12.07.2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kureghem.
12.07.3 Centre universitaire de Mons. F	80000	10000	30000	12.07.3 Universitair Centrum Bergen.
12.07.1 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.	65000	65000	65000	12.07.1 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Augmentation due à l'accroissement des effectifs.

Verhoging te wijten aan de aanwinst der effectieven.

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de R.O.E.p.

Art. 12.08. - Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.E..

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	210000	145000	200000	Algemene werkkosten 121

	1970	1969	1968	
12.08.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem.	70000	65000	45000	12.08.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kureghem.
12.08.3 Centre universitaire de Mons . . .	110000	80000	80000	12.08.3 Universitair Centrum Bergen.
12.08.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (pour maintenance).	---	---	75000	12.08.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours (pro memorie).

12.08.3. Augmentation de la surface occupée par la Faculté des Sciences.

12.08.3. Verhoging van de oppervlakte ingenomen door de Faculteit der Wetenschappen.

Art. 12.09. - Utilisateurs de véhicules automobiles propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Art. 12.09. - (Wagen) in eigendom van de Staat [vervangingsstukken en benodigdheden van gehuurde voertuigen].

	1970	1969	1968	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1707000	1 125000	960000	Algemene werkkosten 121

Consommation accrue du fait de l'acquisition de nouveaux véhicules. | Verhoogd verbruik wegens aankoop van nieuwe voertuigen.

	Frais de consommation (carburants, huiles) Verbruiks- kosten (brandstoffen, olie)	Frais d'entretien Onderhouds- kosten	Achat de matériel d'outillage et de pneumatiques Aankoop "an materieel, toerktuigen en banden	Totaux Totelen
12.09.1. Université de Liège, - <i>Llnioesiteit te Luik</i> F	823000	240000	137 000	1 200 000
[2.09.2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem. - <i>Focal- teit oor Veeattseniikunde te Kuteçem</i>	12000	5000	10000	57000
12.09.3. Centre universitaire de Mons. - <i>Tlnuersitnr Centrum Bergen</i>	180000	50000	20000	250 000
12.09.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. - <i>Rijksluculteit der Lendbouuwetenschappen te Gem- bloets</i>	110000	35000	25000	200000
Totaux. - <i>Totelen</i> F	1185000	330000	192000	1707000

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques all personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - *Allerhende vet goedingen, aan hei Rijksperonee, d' oore
ioerkeliike lasten en materiële schade, evenals de oervoetkosten betref-
fende dienstreizen (met inbegrip van de bijdraage van de Staat-werk-
gever in de prijs van de sociale abonnementen),*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	3940000	1 883 000 (26079)	1826000 (58 195)	Algemene werkingskosten 121

SERVICES DIENSTEN	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports Abonnementen, reisbewijzen en andere oervoerkosten	Indemnités kilométriques Kilonieteruergoedingen	Frais de route et de séjour Reis. en verblijfkosten	Autres dépenses Anderere uitgaven	Totaux Totelen
12.10.1. Université de Liège. - <i>Llnioersi- teit te Luik</i> F	455000	195000	195000	155 000	1300000
12.10.2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem .. - <i>Feculteit voor Vee- actseniikunde te Kuieqem</i>	75000	—	12000	3000	90000
12.10.3. Centre universitaire de Mons, - <i>Llnivecsiteit Centrum Bergen</i>	200000	60000	140000	50000	150000
12.10.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. - <i>Rijks- [eculteit der Lendbcuowetenschup- pen te Gembloers</i>	90000	50000	210000	—	350000
12.10.5. Jurys. - <i>Jurys</i>	250000	—	150000	—	1750000
Totaux, - <i>Totelen</i> F	1070000	305000	2057000	505 000	3910000

Ce crédit comprend un montant de 1 750 000 francs pour les jurys du secteur ffr:HU;ais.

L'accroissement est également occasionné par l'augmentation des titres de transport et de l'intervention de l'employeur pour les abonnements sociaux (relèvement du plafond) et de la hausse de l'index (frais de séjour).

Dit krediet hevat een bedrag van 1750000 frank voor de jury's van de Franse sector.

De verhoging is eveneens te wijten aan de vermeerdering van de reiscwizzen en van de tussenkomst van de werkgever voor de sociale abonnementen (verhoging van het plafond) en aan de stijging van de index (verblijfkosten).

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. - Lijtqoen couz- beroepsscholing.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	125000	125000	200000	Algemene werkingskosten ... 121

	1970	1969	1968	
12.11.1 Université de Liège ... F	75 000	75000	200000	12.11.1 Lijnversteit te Luik.
12.11.3 Centre universitaire de Mons. F	50 000	50000	—	12.11.3 Universiteit Centrum Bergen.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.12. - Alldere kleine bestiuu suitgeuen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1225 000	1150 000	1 150 000	Algemene werkingskosten ... 121

	1970	1969	1968	
12.12.1 Université de Liège ... F	1000 000	1000000	1000000	12.12.1 Lijnversteit te Luik.
12.12.3 Centre universitaire de Mons. F	150000	150 000	150 000	12.12.3 Lijnversteit Centrum Bergen.
12.12.6 Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.	75 000	Vair/Zie Secteur commun/Gemeenscheppelelike sector Sect. II.	Vair/Zie Secteur commun/Gemeenscheppelelike sector Sect. II.	12.12.6 Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

L'augmentation est due uniquement à l'inscription à cet article d'une partie du crédit repris en 1969 à la partie 3. section II du budget.

De verhoging spruit enkel voort uit de inschrijving op dit artikel van een gedeelte van het krediet dat in 1969 was vercozen onder deel 3. sectie II van de begroting.

Art. 12.13. - Location de biens immobiliers. -- Impôts /cappant l'Etat ou loués par lui. (Les crédits accordés à l'Université de Liège n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)

Art. 12.13. - Huur van onroerende goederen -- Belastinaell slande op gebalwen va" het Rijk of door hem gecallut-d. (De kredieten toegelend aan de Lijnversteit te Luik komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et de terrains.	la 499000	8435000	Voir/Zie Art. 12.31, 12.33	Huur van gebouwen en terreinen ... 122

	1970	1969	1968	
12.13.1 Université de Liège ... F	10000000	8000000	Art. 12.31	12.13.1 Lijnversteit te Luik.
12.13.3 Centre universitaire de Mons. P	499 000	135 000	Art. 12.33	12.13.3 Universiteit Centrum Bergen.

L'augmentation de l'index entraîne ipso facto une augmentation de taux des loyers.

De verhoging van de index leidt ipso facto tot een verhoging van de huurprijzen.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux) frais de déménagement, etc.*

Art. 12.14. - *Ilitzonderingsuitgaven voor diens/en en voor uenkopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, ens.)*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	425000	625000	10300000	Algemene werkkosten... 121

	1970	1969	1968	
12.14.1 Université de Liège (pour mémoire).	—	—	10000 000	12.14.1 L'niversiteit te Luik (pro memorie).
12.14.3 Centre universitaire de Mons. F	425000	625000	300000	12.14.3 Universitair Centrum Bergen.

Le crédit est prévu pour des aménagements de locaux du Centre universitaire de Mons.

Het krediet is voorzien voor de inrichting van nieuwe lokalen van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen.

Art. 12.21. --- *Travaux courants d'entretien et de remise en l'état des locaux et bâtiments.* -- Université de Liège. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)

Art. 12.21. ~ *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen.* -- L'niversiteit te Luik. (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)

Classification économique	1970	1969	1968	
123 Achats spécifiques ... F	39 513 000	36 789 000	33636000	Specifieke aankopen... 123

L'augmentation résulte de l'application du coefficient d'accroissement des crédits mis à la disposition des Universités.

De verhoging spruit voort uit de toepassing van de verhogingscoëfficiënt van de kredieten ter beschikking gesteld van de L'niversiteit.

Art. 12.22. --- *Treuve courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments.* -- Faculté de Médecine vétérinaire de Curaghem,

Art. 12.22. - *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen.* -- Faculteit voor Veterinairgeneeskunde te Kuregem,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	400 000	250000	170000	Specifieke aankopen... 123

Travaux importants d'entretien et de remise en état.

Belangrijke onderhouds- en herstellingswerken.

Art. 12.23. --- *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments.* -- Centre universitaire de Mons.

Art. 12.23. -- *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen.* -- L'niversiteit te Bergen.

Classification économique	1970	1969	1968	
123 Achats spécifiques ... F	400 000	250000	170000	Specifieke aankopen... 123

Augmentation de la surface occupée par la Faculté des Sciences.

Vermeerdering van de oppervlakte ingenomen door de Faculteit der Wetenschappen.

Art. 12.31. - *Location de biens immobiliers.* -- L'niversité de Liège (pour mémoire). (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)

Art. 12.31. - *Huur van onroerende goederen.* -- L'niversiteit te Luik (pro memorie). (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et de terrains.	Vair/Zie art. 12,13	Vair/Zie art. 12,13	600 000	Huur van gebouwen en terreinen... 122

Art. 12.33. - Location de biens immobiliers. -- Centre universitaire de Mons (pour mémoire).

Art. 12.33. - Huur van onroerende goederen. - Universiteir Centrum Bergen (pro memorie).

Classification économique	1970	1969	1963	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et de terrains.	Voir/Zie art. 12.13	Vair/Zie art. 12.13	400000	Huur van gebouwen en terreinen 122

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Subventions aux universités et établissements y assimilés. en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants,

HOOFDSTUK IIL

INKOMENSOVERDRACHTEN,

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Toeleggen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de Wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.

Classification économique	1970	1969	1963	Economische classificatie
331.2 Aide sociale; institutions " ... F	57375000	47 850 000	39060000	Sociale steun : Instellingen ... 331.2

L'augmentation résulte de l'accroissement de la population étudiante et de la majoration de l'index.

De vermeerdering is te wijten aan de aangroei van de studentenbevolking en aan de verhoging van de index.

Art. 33.02. - Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Mons pour les sections autres que les Facultés des Sciences, des Sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie.

Art. 33.02. -- Toelage voor de Sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen voor de afdelingen dan de Faculteit der Wetenschappen, der Toegepaste Economische Wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.

Classification économique	1970	1969	1963	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions " ... F	439 000	594000	552000	Sociale steun : instellingen ... 331.2

Diminution de la population étudiante non universitaire.

Vermindering van de niet-universitaire studentenbevolking.

Art. 33.03. - Subvention au service social de la Faculté universitaire catholique de Mons pour la section sciences commerciales,

Art. 33.03. -- Toelage voor de sociale dienst van de Katholieke Universiteir Faculteit te Bergen voor de afdeling handelswetenschappen,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions " ... F	—	242000	407000	Sociale steun : instellingen ... 331.2

Organisation complète de la Faculté des Sciences économiques appliquées.

Volledige inrichting van de Faculteit der Toegepaste Economische Wetenschappen.

Art. 33.04. -- Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège.

Art. 33.04. -- Toelage voor de sociale dienst van de «Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales» te Luik.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions " ... F	1 150 000	911 000	762 000	Sociale steun : instellingen ... 331.2

Augmentation du nombre d'étudiants.

Vermeerdering van het aantal studenten.

Art. 33.05. - Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-Saint-Pierre.

Art. 33.05. - Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales» te Sint-Pieters-Woluwe.

Classification économique	1970	1969	1963	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions " ... F	1 057 000	1 432 000	1 215 000	Sociale steun : instellingen ... 331.2

Diminution du nombre d'étudiants.

Vermindering van het aantal studenten.

Art. 3.3.06. - *Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles.*

Art. 3.3.06. - *Toelage voor de sociale dienst Van het « Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat » te Brussel.*

Classification économique	1970	1969	196x	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions F	1186000	---	---	Sociale steun : instellingen 331.2

L'augmentation est due à l'octroi en 1970 des subsides sociaux accordés depuis le 1^{er} octobre 1969.

Verhoging te wijten aan de toekenning in 1970 van de sociale toelagen verleend sinds 1 oktober 1969.

Art. 3.3.07. - *Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles.*

Art. 3.3.07. - *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans » te Brussel.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions F	153000	---	---	Sociale steun: Instellingen 331.2

Même justification que pour l'article 33.06.

Zelfde verantwoording als voor artikel 33.06.

Art. 33.08. - *Subvention au service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles.*

Art. 33.08. - *Toelage Door de sociale dienst van het « Institut Libre Marie Haps » te Brussel.*

Classification économique	1970	1969	19~	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions F	533000	---	---	Sociale steun: Instellingen 331.2

Crédit prévu pour l'octroi des subventions sociales aux étudiants, traducteurs-interprètes de la section française de l'Institut.

Krediet voorzien voor de toekenning van sociale toelagen aan de studenten vertalers en tolken van de Franse afdeling van het Instituut.

Art. 33.09. - *Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires.*

Art. 33.09. - *Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.1 Pins culturelles: ménages ... F	1950000	Voir/Zie Secteur commun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1

L'inscription de ce crédit résulte du dédoublement du budget.

De inschrijving van dit krediet is te wijten aan de splitsing van de begroting.

Art. 33.10. - *Concours universitaires; prix en espèces.*

Art. 33.10. - *Universitaire iedstrijden ; prijzen in specie,*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages ... F	150000	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Même justification qu'à l'article 33.09.

Zelfde verantwoording als voor artikel 33.09.

Art. 33.11. - Subvention il titre d'encouragement AUX candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé.

Art. 33.11. ~ Toelage, als aanmoediging aan de kandidatein voor de titel van geaggregeerde Voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid. magister in het keckelijk recht en magister coopta tus.

Classification économique	T19;0	1969	1968	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages ... F	600000	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	Voir/Zie Secteur cam- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Même justification qu'à l'article 33.09 et augmentation du montant individuel de la subvention.

Zelfde verantwoording als voor artikel 33.09 en verhoging van het individueel bedrag van de toelage.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 14.01. - Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix à Namur.

Art. 44.01. - Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteiten «Notre-Dame-de-la-Paix» te Nemen,

1970	1969	1968
111 138000	100 535 000	88969000

L'accroissement résulte de l'augmentation des crédits accordés aux universités de l'Etat. Application de l'article 62 de la loi du 9 avril 1965.

De aangroei vloeit voort uit de verhoging van de kredieten toegekend aan de Rijksuniversiteiten. Toepassing van artikel 62 van de wet van 9 april 1965.

Art. 44.02. - Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Saint-Louis à Bruxelles.

Art. 44.02. - Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteit Sint-Aloysius te Brussel.

1970	1969	1968
32331000	29247000	25882000

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

Art. 14.03. - Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire catholique de Mons.

Art. 44.03. - Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen.

1970	1969	1968
44455000	40214 000	29117000

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

Art. 44.04. - Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté Polytechnique de Mons.

Art. 44.04. - Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Polytechnische Faculteit te Bergen.

1970	1969	1968
177 821000	160857000	142351000

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

Classification économique pour les articles 44.01 à 44.04	1970	1969	1968	Economische classificatie voor de artikelen 44.01 tot 44.04
440 Contributions pour traitements du personnel et pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	365745000	330853000	286319000	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel en voor overige werkkosten van het vrij onderwijs.

Art. 44.05. - Subvention à l'Université Libre de Bruxelles (pour mémoire).

Art. 44.05. - Toelage aan l'Université Libre de Bruxelles (pro memorie).

1970	1969	1968
---	---	---

Art. 74.04. - Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. - Aankoop van voertuigen te land.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport " F	640000	1200000	400 000	Aankoop van vervoermaterieel , ... 741
	1970	1969	1968	
74.04.1 Université de Liège ... F	290000	400000	400000	74.04.1 Universiteit te Lutk.
74.04.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem (pour mémoire).	---	160 000	---	74.04.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kureghem {pro memorie}.
74.04.3 Centre universitaire de Mons. F	150 000	440 000	---	74.04.3 Universitair Centrum Bergen.
74.04.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.	200000	200000	---	74.04.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours,

Ce crédit pour l'acquisition de véhicules est jugé nécessaire pour le bon fonctionnement des divers services de ces établissements.

Dit krediet voor de aankoop van voertuigen wordt noodzakelijk geacht voor de goede werking der verschillende diensten van die instellingen.

CHAPITRE VI,

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. - Intervention de l'Université de Liège dans les frais de fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Bavière (pour mémoire). (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).

HOOFDSTUK VI,

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. --. Bijdrage van de Universiteit te Lutk in de werkingskosten voor het Academisch ziekenhuis «Hôpital de Bavière» (pro memorie), (Genoemde kredieten komen niet in aanrekening voor de vaststelling van de toelagen verlcend bij de wet van 9 april 1965.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11 et 12 du chapitre I,	---	---	7500 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11 en 12 hoofdstuk I.

Art. 01.02. - Centre universitaire de Mons. - Dépenses de personnel et de services relatives au fonctionnement des services de la Faculté des Sciences maintenus à la Faculté polytechnique de Mons.

Art. 01.02. - Universitair Centrum Bergen. - Uitgaven voor personeel en diensten in verband met de werking van de dienst van de Faculteit der Wetenschappen behoudende bij de Polytechnische Faculteit te Bergen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11 et 12 du chapitre I,	13 871 000	---	---	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11 en 12 hoofdstuk I.

Faute de locaux, un certain nombre de services continueront à être hébergés par la Faculté polytechnique de Mons. Obligation de rembourser cette dernière des frais de personnel et de fonctionnement.

Bij gebrek aan lokalen, zullen een zeker aantal diensten van de Faculteit der Wetenschappen gehuisvest blijven bij de Polytechnische Faculteit te Bergen. Verplichting tot terugbetaling aan deze laatste van personeels- en werkkingskosten.

Art. 01.03. - Subventions à l' Caisse Générale d'Epargne et de Retraite. ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de constructions aux universités libres et aux établissements d'enseignement supérieur.

Art. 01.03. - Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en andere oorspronkelijke inrichtingen voor hogeschoolonderwijs.

Classification économique	1970	1969	1968-1	Economische classificatie
444 Contributions pour charges d'intérêts.	39186 000	Voir/Zie Secteur commun/Gemeen-schappelijke sector Sect. II.	Voir/Zie Secteur commun/Gemeen-schappelijke sector Sect. II.	Bijdragen voor rentelasten , ... 144

L'inscription de ce crédit résulte du dédoublement du budget.

De inschrijving van dit krediet is te wijten aan de splitsing van de begroting.

Art. 01.04. - Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction, ad patrimoine des universités et des centres universitaires de l'Etat, exclusivement en faveur de constructions à des fins sociales pour les étudiants.

Art. 01.04. - Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daertoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan het eigen vermoogen van de Rijksuniversiteit en de Rijksuniversitaire centra, enkel voor bouwoerken met sociale doeleinden ter bate van de studenten.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
214 Intérêts sur dette non publique F	23559000	Vair/Zie Secteur commun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	Vair/Zie Secteur commun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	Rente op niet openbare schuld. ... 214

Même Justification que pour l'article 01.03.

Zelfde verantwoording als voor artikel 01.03.

Art. 01.05. - Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts destinés à financer rachat et aménagement des terrains en faveur des universités libres.

Art. 01.05. - Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daertoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, bedoeld om de aankoop en de aanpassing te financieren van terreinen ten gunste van de vrije universiteiten.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
441 Contributions pour charges d'intérêts.	58621 000	Voir/Zie Secteur commun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	—	Bijdragen voor rentelasten, ... 444

Application de la loi du 24 juillet 1969.

Toepassing van de wet van 24 juli 1969.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Illreenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Université de Liège. Universiteit te Luik.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
II.03.1.	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN					
	Professeur ordinaire. - Gewoon hoogleraar	357 000 - 561 000	162	84389700		81389700
	Professeur extraordinaire. - Buiten- gewoon hoogleraar	40800 l'heure/ per 'wc	9	2570 400		2570400
	Professeur. - Hoogleraar	316200 - 499800	5	1668400		1668400
	Chargé de cours full-time. - Docent full-time	265 600 - 428 400	5	1876800		1876800
	Chargé de cours (taux horaire). - Docent (bedrag per uur)	32640 l'heure/ per 'rwr	16	979200		979200
	Professeur associé. - Geassocieerde hoogleraar	316200 - 499 800	30	13 810 800		13 810 800
	Chargé de cours associé. - Gees- socleerd docent	265 600 - 428 400	40	14 851200		14 851200
	Bibliothécaire en chef. - Hooft- bibliotheecaris		1			
	Agrégé de faculté, conservateur- agrégé, chef de travaux, lecteur, répétiteur, conservateur, premier assistant, bibliothécaire, assistant. - Pac"Ueitsgeaggregeerde, geag- gregeerde conservator, userkleider, lector, repetitor, conservator, eerste assistent, bibliothecaris, assistent		665	623	142648700	142648700
	Interne de clinique ou élève-assistant. - Kliniekinterne of leerling-assis- tent		114	104	1 648 320	3648320
	Directeur général. - Directeur- generaal	359940 - 502 800	1	412980		112980
	Directeur d'administration. - Direc- teur van administratie	310 980 - 431400	2	700500		700 500
	Conseiller. - Adviseur	229 380 - 349 800	2	612840		612840
	Conseiller adjoint. - Adjunct-adv- iseur	183480 - 281460	9	1743240		1713240
	Secrétaire d'administration. - Se- creteris van administratie	159 810 - 256 980	11	1451000		1454000
	Ingénieur principal. - E.H. Inge- nieur	215100 - 324300	1	222240		222 240
	Ingénieur. - Ingenieur	188 580 - 286 560	1		188 580	188580
	Conducteur principal. - E.H. con- ducteur	160400 - 267 180	1	187560		187560
	Conducteur. - Conducteur	137400 - 231480	5	1041 720		1041720
	Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur	137400 - 231480	12	1314600		1314600
	Bibliothécaire adjoint (1 ^{re} classe). - Adjunct-bibliothecaris (1 ^{ste} klasse)	117400 - 204960	1	189600		189600
	Employé de gestion. - Huismees- ter in het beheer	137400 - 231480	2	298800		298800

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Fa'ulté de Médecine vétérinaire à Cureghern.

Facultett voor Veeartsenijkunde te Kuregem.

DESIGNATION	g.	Barème	Effectif	Evaluation -- Raming		
				Agents définitifs -- Vast personeel	Agents temporaires -- Tiideliik personeel	Total
Art.	Minimum	Maximum	Effectif			Totaal
AANWIJZING						
11.03.2						
SERVICES PERMANENTS						
VASTE DIENSTEN						
Professeur ordinaire. -- Gewoon						
hoogteres»	---	363 000 - 564 000	12	6211800	---	6211 800
Professeur associé. -- Geassocieerd						
hooperan»	---	322 200 - 502 800	3	1211400	---	1211 400
Agrégé. -- Geaggregeerde						
Chef de travaux. -- Werkleider	---	250 800 - 404 880				
229 380 - 319 800	---		16			
[er assistant. -- E.a. assistent	---	215 100 - 321 300	7	1 774 980	---	1 771 980
Assistant. -- Assistent	---	188 580 - 286 560	4	787 980	---	787 980
Conservateur. -- Conserveoior	---	229 380 - 319 800	1	364 020	---	361 020
Internes de clinique. -- Kliniek						
iniernen.	---	33200	1	4	132800	132800
Administrateur-secrétaire. -- Beheer-						
der-secretaris	242	137400 - 231 480	1	---	---	---
Sous-chef de bureau. -- Onderbu-						
reeuchel	222	111'400 - 177 120	2	1	158400	158400
Assistant bibliothécaire. -- Biblio-						
thecnlr. llsistent	222	111100 - 177120	1	---	---	---
Rédacteur comptable. -- Opsteller-						
rekenplichtige	202	93 400 - 138 100	1	---	---	---
Rédacteur. -- Opsteller	201	88100 - 133 100	1	2	303 800	303800
Aide-catalographe. -- Hulpcata-						
lograaf	421	74100 - 94400	1	1	96600	96600
Messageur-huissier. -- Bodekamebe-						
toerde	111	71 400 - 89400	2	1	96650	96650
Ingénieur technicien. -- Techniscli						
ingenieur	242	137 400 - 231 480	2	1	155100	155400
Personnel de maîtrise, gens de métier						
et de service. -- Meestece-, vek-						
en diensipersoneel	---	Divers/Verschillende	64	13	2	4245700
Personnel auxiliaire. -- Hulppecco-						
neel	---	---	---	---	14	1081.000
Totaux. -- Totalen.			95	76	20	15406730
Personnel en disponibilité. -- Ter beschikking gesteld personeel. ...						---
Promotions de grade et augment'Hnn. barémiques. -- Beoooderinqen						314 351
in grae.d en wddcvcrhogingen						
Recrutements dans les limites des cadres. -- Aanwervinqen binnen						3111 414
de perken vbr de kadcs						
Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Oprichten l'lin						3141971
nieuwe dienscn of betrekkingen						
Réduction pour départs et mises à la pension. -- Verminderinq						-356200
wegells uiddiensttrcdinqen en oppensioenstcllinqen						
Majoration de 27.5 % (index) ... -- Ver110ging met 27,5 % (index) ...						6330408
Total A. -- Totuul A. F						29350-074

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION	Barème	Effectif	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs	Agents temporaires	Totaal
Art.	Minimum Maximum	Effectif	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Toteel
AANWIJZING	Weddeschaal				
11.03.2					
Allocations pour fonctions supérieures. -- Toelagen voor de uitoefening van hogere functies					218300
Allocations de foyer et de résidence. - Huur- en standplaats- toelagen					397100
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...					169235
Allocation de programmation. - Programmatietoelage					622196
Total A. - Toteel A... .. F					1406831
Total (A + B) : Salaire proprement dit F					30756905
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances. - Verla/geld					690000
Allocations familiales. --- Kinderbijslagen					1728900
Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding					115000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.					40000
Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen					25000
Total s Allocations directes. - Totaal s Directe toelagen F					2598900
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen					600 195
Total général, - Algemeen totaal... .. F					33956000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Centre Universitaire de l'Etat à Mons.

Rijksuniversitair Centrum Bergen.

Art.	DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Cadre	Effectif Effectief				Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		A	B	C	D	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,3	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN											
	Professeur ordinaire. — Gewoon hoogleraar	—	357 000	561 000	—	14	—	—	—	7273 000	—	7273 000
	Professeur. — Hoogleraar.	—	316200	499800	—	1	—	—	—	500 000	—	500000
	Professeur extraordinaire. — Buiten- gewoon hoogleraar	—	40800	—	—	1	—	—	—	306 000	—	306000
	Chargé de cours (taux horaire). — Decent (per uur)	—	32640	—	—	24	—	—	—	2187 000	—	2187000
	Chargé de cours A5 (full-time). — Docent A5 (full-time)	—	228480	351 900	—	5	—	—	—	1569000	—	1569000
	Chargé de cours A5 (taux horaire). — Decent A5 (petit uur)	—	228480	351 900	—	4	1	—	—	191000	22000	213 000
	Professeur A5. — Hooqlevuer A5.	—	286620	410040	—	5	—	—	—	1890 000	—	1890 000
	Chargé de cours A1 (taux horaire). — Decent A1 (per uur)	—	176400	314960	—	13	—	—	—	385000	—	385 000
	Suppléant (taux horaire). — Sup- pleant. (petit uur)	—	907	—	—	—	—	—	—	—	1000 000	1000000
	Bibliothécaire en chef. — Hoofd- bibliothecaris	—	316200	493680	1	1	—	—	—	381000	—	381000
	Chef de travaux. — Verkleider	132	229 380	349 800	—	1	—	—	—	350000	—	350 000
	Conservateur. — Conservator	132	229 380	349 800	—	1	—	—	—	297 000	—	297000
	Premier assistant. — Eerste assistent.	116	215100	321300	—	1a	—	—	—	2681000	—	2681000
	Assistant à temps plein. — Assistent full-time	102bis 103	175100	261 120	56	32	—	—	—	5920 000	—	5920 000
	Assistant 8 mi-temps. — Assistent half-time	102bis 103	188580 175100	286560 264120	—	8	—	—	—	1711000	—	1711000
	Elève-assistant. — Leerlijn-assistent.	—	188580 175400	286 560	—	2	—	—	—	217000	—	217 000
	Conseiller-chef de service. — Adv- iseur-hoofd van dienst	132	229 380	349 800	4	4	—	—	—	138 000	—	138000
	Conseiller adjoint. — Adjunct-adv- iseur	113	183480	281160	1	1	—	—	—	285 000	—	285 000
	Secrétaire d'administration. — Secte- taris van administratie	101	159 100	256 980	2	2	—	—	—	482 000	—	482 000
	Conducteur principal. conducteur. — Eerste conducteur, conducteur	253	165400	256980	4	4	—	—	—	805 000	—	805 000
	Econome. — Huismeester	233	133400	221280	1	1	—	—	—	244 000	—	241000
	Assistant social de 1re classe ou assis- tant social. — Maatschappelijk assistent (1ste klasse of nidaLchap- pelijk assistent)	222	111 400	177 420	1	1	—	—	—	135000	—	135 000
	Chef administratif. — Bestuurschef	241	135 400	229 410	1	1	—	—	—	190 000	—	190000
	Bibliothécaire adjoint de 1re classe ou bibliothécaire adjoint. — Ad- junct-bibliothecaris (1ste klasse of nidaL adjunct-bibliotekenaris)	222	111 400	177 420	1	—	1	—	—	—	111000	111 000
	Appariteur. — Pedal	222	111400	177420	5	2	—	—	—	254 000	—	254 000
	Sous-chef de bureau. — Onder- bureauhoofd	222	111400	177 420	5	3	—	—	—	376 000	—	376000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.,	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaal/groep	Barème		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation -- Raming			
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vilt personeel	Agents temporaires — Tijdelijke personeel	Total — Totaal	
11,03,3	Rédacteur-comptable. - Opsteller- teknplichtige	202	93 100 --	138 400	I	1	—	97 000	—	97000	
	Rédacteur. - Opsteller	201	88 100 -	133400	I	5	4	176000	358 000	834000	
	Commis-sténodactylographe pnici- pal. - Eerste klerk-stenotypist	324	88400 -	130100	I	3	—	277000	—	277000	
	Commis principal. - E.a. klerk	321	81400 -	126400	I	—	—	—	—	—	
	Commis - sténodactylographe,										
	Klerk-stenotypist	302	83400 -	115400	22	1	9	86 000	763000	849000	
	Commis - Klerk	301	79 400 --	111400	22	1	5	122 000	398000	520000	
	Commis-dactylographe. — Klerk- typist	301	79 100 -	111 400	I	1	2	—	157000	157 000	
	Chef opérateur-mécanographe, opéra- teur-mécanographe. — Hooftope- rateur-mecanoprec], — operateur- mecanoqca]	321	81400 -	126100	I	1	1	—	81000	81 000	
	1 ^{re} poinçonneur-mécanographe spécia- liste, poinçonneur-mécanographe. - speciolisi ponser-mecnoqree], — ponser-mecnoqt. na]	421	74400 -	91400	I	9	9	—	659 000	659000	
	Garde de collections. - Verzame- lingenbeivaarder	421	74400 -	91400	I	3	1	2	86000	150 000	236000
	Chef-huissier, messenger-huissier. - Hoofdkamerwaarder, bode-kamer- bewaarder	411	71100 -	89100	I	4	4	—	295 000	295000	
	Personnel spécialisé, de maîtrise, gens de métier et de service. - Gespecialiseerd personeel, mees- ters-, vak- en dienstpersoneel	—	Taux horaire/rie/ uur 112 340 du minimum 112 340 van het gewaarborgd minimum		SJ	7	25	727000	1975000	2702000	
	Personnel auxiliaire. - Hulppecso- neel	—			—	—	1	—	300000	300000	
	Grades supprimés: Afgesclafte grade :										
	Secrétaire administratif. - Admi- nistratief secretaris	231	117 400 --	201 960	—	1	—	153 000	—	153000	
	Calculateur. - Coculator	222	111400 -	177420	—	1	—	123 000	—	123 000	
	Dessinateur. - Tekenaar	202	93400 -	138100	—	1	—	105000	—	105000	
	Travailleur spécialisé. - 1ste week- man SpecLinfist	134	85400 -	115 400	—	1	—	96 000	—	96 000	
	Aide de laboratoire. - Laboratorium- hulp	114	76100 -	95400	—	18	—	1587000	—	1587000	
	Agents détachés. - Gedetacheerde agenten	—			—	1	—	232000	—	232000	
	Professeur ordinaire, - Gewoon hoogleraar	—	357 000 -	561000	—	7	—	3478 aDO	—	3478 000	
	Chargé de cours. - Decent	—	265200 -	128100	—	2	—	592 000	—	592 000	
	Chargé de cours (taux horaire). — Docent (pcc. uur)	—	32640 l'heure/oor nnr		—	6	—	163 000	—	163000	
	Premier, — 1 ^{ste} , 2 ^{de} , 3 ^{de} , 4 ^{de} , 5 ^{de} , 6 ^{de} , 7 ^{de} , 8 ^{de} , 9 ^{de} , 10 ^{de} , 11 ^{de} , 12 ^{de} . — E.a. assistent	116	215100 -	324300	—	2	—	512000	—	542 000	
	Assistant temps plein, - Afschiet- tijd	102bis	175400 -	261120	—	7	—	1281000	—	1281000	
	Travailleur. — Arbeider	103	18 880 --	286 560	—	1	—	189 000	—	189000	
	Rédacteur. - Opsteller	201	88 400 --	133 400	—	1	1	9-1000	76000	170000	

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION Art.	11.03.3 O.S.S. 1.1.1	Barème Weddeschaal Minimum Maximum		Effectif EUectif Ag. définitifs Vast personeel Ag. temporaires Tijdel. personeel	Evaluation -- Raming		
					Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,3							
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesters-, »nk- en dienstpersoneel				16		1498000	1498000
Totaux, - Totalen.				184	213	84	39742000 7846000 47588000
Promotions de grade et augmentations barémiques .. ~ Bevorderingen in graad en loeddeverhogingen							1201000
Recrutements dans les limites des cadres - Aanstellingen binnen de perken. Van de kaders.							500 000
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen							11577000
Réduction pour départs et mises à la pension. - Vermindering wegens uittredingen en pensioenstellingen							
Majoration de 27,5 % (index) .. - Verhoging met 27,5 % (index) ...							17976000
Total A. - Totaal A F							83343000
Allocations pour fonctions supérieures. - L'oeingen voor de uitoeffening van hogere functies							330000
Allocations de foyer et de résidence. - Woning- en verblijfs- toelagen							1399 000
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...							475000
Allocation de programmation. - Programmeringskosten							2106000
Total 13. - Totaal B F							4310000
Total (A + B) : Salaire proprement dit F							87653000
Totaal (A + E) : Eigenlijk loon.							
Pécule de vacances. - Vakantiegeld							1628000
Allocation, familiales. - Kinderbijslagen							2595000
Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding							80000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten.							35000
Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen							80000
Majoration de 27,5 % (index). - Verhoging met 27,5 % (index) ...							767000
Total; Allocations directes. - Totaal Directe toelagen F							5185000
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen							4190000
Total général. - Algemeen totaal F							97028000
Arrondi Jo: - Agerond op F							

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitzenzettingstabel van de personeelstuitgaven.

Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaal/groep Weddeschaal	Barème Minimum Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief					Evaluation — Raming	
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totenl		
11,03.1	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN										
	Professeur ordinaire. - Gewoon hoogleraar.	—	357000 - 561000	—	29	—	15277 HO	—	15277HO		
	Professeur extraordinaire. - Buiten- gewoon hoogleceer.	—	—	—	1	—	1060 800	—	1060800		
	Professeur associé. - Geassocieerd hoogleraar.	—	316200 - 499800	—	6	—	2376600	—	2376600		
	Chargé de cours full-time. - Decent full-time.	—	265 200 - 428400	—	—	—	—	—	—		
	Chargé de Cours part-time. - Decent part-time.	—	—	—	12	—	701580	—	701580		
	Chargé de cours associé. - Geasso- cieerd decent.	—	265 200 — 428 400	—	8	—	2631600	—	2631600		
	Agrégé. - Geaggregeerde	—	250 800 — 404 880	—	—	—	—	—	—		
	Chef de travaux. - Werkleider	—	229 380 — 349 800	—	15	—	1857980	—	1857980		
	Conservateur. - Conseruator	—	229 380 — 349 800	54	1	—	319140	—	319140		
	1er assistant. - E.n. assistent	—	215 100 — 324 300	—	12	—	3097320	—	3097320		
	Assistant. - Assistent	—	188 580 — 286 560	—	—	—	3355100	—	3355100		
	Elève-assistant. - Leerling-assistent	—	—	5	—	5	—	175100	175400		
	Administrateur-secrétaire. - Beheer- der-secreteris.	212	137 400 — 231 480	1	1	—	209628	—	209 628		
	Secrétaire du recteur. - Secretaris van de rector.	233	133 400 — 221 280	1	1	—	181440	—	181140		
	Bibliothécaire adjoint. - Hulpbiblio- thecaris	222	111 400 — 177 420	1	1	—	135400	—	135400		
	Sous-chef de bureau. - Onderbu- reauchef	222	111 400 — 177 420	—	—	—	—	—	—		
	Rédacteur. - Opsteller	201	88 400 — 133 400	—	2	1	—	—	—		
	Sténodactylographe. - Stenotypist	302	83 400 — 115 400	12	1	1	620 100	336450	956550		
	Dactylographe. - Dactylograaf	301	79 400 — 111 400	—	1	—	—	—	—		
	Commis. - Klerk	301	79 400 — 111 400	—	2	2	—	—	—		
	Téléphoniste. - Telefonist	421	74 400 — 94 400	1	—	1	—	73100	73400		
	Messageur-huissier. - Bodeknijver- bewuurdcr	411	71 400 — 94 400	1	—	1	—	75000	75000		
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Hulpvaarders, VEjk. en dienst personeel	—	—	87	43	33	1681 778	2666050	7347828		
	Totaux. — Totalen.			163	139	44	39505906	3326300	12832206		
	Promotions de salaires et augmentations barémiques. - Bepromingen in grad en u, eddcverhogingen								1467490		
	Recrutements dans les unités des cadres. de perken in de eenheden van de kaderen								1321180		
	Création de services ou d'emplois nouveaux. niellwe of bcttckkingen								3509860		
	Réduction pour départs et licenciements pension. - FcrmindcrillF1 u, colms tufft/CV::ttndinpcil cr oppensicnctllingen								—1122 000		
	Majoration de 27,5 % (Index). - Fcrliol/ilIJ met 27.5 % (index)								11027102		
	Total in. — Totale A								65036138		

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION	Barème	Effectif - BUectief	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs - Vast personeel	Agents temporaires - Tijdelijk personeel	Tot al - Totaal
Art. -- AANWIJZING	Minimum Maximum				
11,03.4					
Allocations pour fonctions supérieures, - Toelagen voor de Idloefening van hogere functie					la 6000
Allocations de foyer et de résidence, - Hnnrd- en stand[Itl.8ts~ toelagen					680000
Majoration de 27,5 % (index), - Ve,-hoging met 27.5 % (index) . . .					214500
Allocation de programmation, - Programmettelceloço					232 8065
Total B. - Totaal B F					332 2565
Total (A + B) : Salaire proprement dit F					6835 8703
Totaal (A + B) : Eigenlijk lood.					
Pécules de vacances, - Ven/ofgeld					1309 000
Allocations familiales, - Kinderbij,li1gell					292 2978
Indemnité de naissance, - Geboorteoerqoedino					100000
Indemnité pOllr frais de dernière maladie et de funéraires, - Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskostell					100000
Indemnités pour accidents de travail, - Verlloedil1gell voor arbeisongonleu					la 0000
Majoration de 27,5 % (index), - Verhoging met 27.5 % (index) . . .					886319
Total, Allocattons directes, - Totaal : Directe toelagen F					111 8297
Contributions patronales, aux, assurances sociales, - W erkgevers- bijdragen aan sociale vcrzeketingen					1500000
Total général., - Algemeen totaal F					7527 7000

Section VIII..

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.04. -- Subventions à de jeunes chercheurs et étudiants.

Sectie VIII..

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.04. -- Toelagen aan jonge wetenschaps- en studenten.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages ... F	1650000	Voir/Zie Secteur commun/Gemeen- schappelijke sector Sect. III.	VOir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. III.	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
33.04.1. Pour des voyages à l'étranger en groupes de Jeunes chercheurs et étudiants universitaires " ... F	1 100 000			33.04.1. Voor groepsreizen in het buitenland van jonge wetenschaps- en universiteitsstudenten ... F 1100000
33.04.2. Pour des voyages à l'étranger en groupes d'étudiants de renseignement supérieur non universitaires.	—			33.04.2. Voor groepsreizen in het buitenland van studenten van het hoger niet-universitair onderwijs " ...
33.04.3. Pour des missions scientifiques à l'étranger ..	550 000			33.04.3. Voor wetenschappelijke zendelingen in het buitenland ... 550000
Total F	1650000			Totaal F 1 650000
Augmentation du nombre d'étudiants, universitaires et ajustement des frais de séjour.				Vermeerdering van het aantal universiteitsstudenten en aanpassing van de verblijfskosten.
Art. 33.07. -- Subventions à des associations scientifiques et universitaires.				Art. 33.07. -- Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: Institutions ... F	543 000	Vair/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. III.	Volr/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. III.	Culturele doeleinden : instellingen. 333.2
24 associations scientifiques ont été subventionnées en 1968 et 28 en 1969, parmi lesquelles en 1968, 6 associations, et en 1969, 8 associations de langue française, subventionnées pour un montant total de 3011 000 francs en 1968 et de 488000 francs en 1969.				24 wetenschappelijke verenigingen werden in 1968 gesubsidieerd met 28 in 1969, waaronder in 1968, 6, en in 1969, 8 Franstalige verenigingen, dit voor een totaal bedrag van 3011 000 frank in 1968 en 488 000 frank in 1969.
Subsides proposés pour ces 8 associations, et le cas échéant "nouvelles": 543000 francs.				Vooropgesteld krediet : 543000 frank voor deze 8 verenigingen en desgevallend voor aanvragen.
Art. 33.09. -- Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion.				Art. 33.09. -- Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis, onder de publieke opinie.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: Institutions ... F	1 650 000	Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. III.	Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. III.	333.2
30 institutions (musées régionaux, associations scientifiques de vulgarisation en sciences naturelles, associations d'encouragement à la science pour la jeunesse) ont reçu en 1968: 6 135 000 francs et en 1969: 6500000 francs; parmi ces institutions 11 de langue française, pour un montant de 1 650 000 francs en 1969.				30 instellingen (regio-musea, wetenschappelijke verenigingen van popularisering van de natuurwetenschappen, verenigingen van wetenschappelijke jeugd) hebben in 1968: 6 135 000 frank en in 1969: 6 500 000 frank ontvangen; onder deze instellingen zijn er 11 Franstalige die een bedrag van 1 650 000 frank ontvingen in 1969.
Le crédit prévu pour ces institutions, multilingues, pour 1970, s'élève à 1 650000 Francs.				Het voor 1970 voorz. l. krediet voor multilingue wetenschappelijke verenigingen bedraagt 1 650 000 frank.

Art. 33.14. - Subvention en vue d'essorer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques,

Art. 33.11. - Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financierung van wetenschappelijke periodieke publikaties,

Classification économique	1968	Economische classificatie
333,2 Fins culturelles : institutions ... F	3 000 000- VOfr/Zie--II--T-Oi"-Z-je- Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. III.	C-U-I-tu"-r-e-J-e-d-Oeleinde!1: instellingen, 333,2 Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. III.

145 publications ont été subsidees en 1968 et 1969, parmi lesquelles en 1969, 47 de langue française pour un montant de 2816000 francs, Le crédit prévu pour ces publications unilingues pour 1970 s'élève à 3 000 000 de francs.

L'augmentation demandée de 184000 francs doit permettre d'accroître modestement les subsides d'environ 4 % et d'agréer deux à trois revues nouvelles,

145 publikaties werden in 1968 en 1969 gesubsidieerd, waaronder in 1969 47 Franstalige ten bedrage van 2 816 000 frank,

Het voor 1970 voorzelen krediet voor deze aantalje publikaties beloopt 3000000 frank,

De gevraagde vermeerdering van 181000 frank moet de mogelijkheid scheppen de toelagen met een kleine coëfficiënt van ongeveer 4 % te verhogen en twee tot drie nieuwe tijdschriften te aanvaarden,

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.04. - Frais de voyages à l'étranger: de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.04. - Uitgaven voor reizen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hooftleraren, enz.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement ... fi	375000	Vair/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sectes Sect. III.	Vair/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. III.	Niet economisch verdeeld 01

Augmentation du nombre d'étudiants universitaires et du coût de la vie à l'étranger.

Vermeerdering van het aantal universiteitsstudenten en de levensduurte in het buitenland.

Section IX.
Administration générale.

CHAPITRE 1.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ I. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. ... Traitement et frais de représentation,
11.01.1. Du Ministre de l'Éducation nationale.

Sectie IX.
Algemeen Bestuur.

HOOFDSTUK 1.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ I. Loon en sociale lasten.

Art. 11.01. - [asrioedde en representatiekosten].
11.01.1. Van de Minister van Nationale Opvoeding.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	865 000	850 000	449000	Eigenlijk loon ... III

Majoration de 15000 francs.
Adaptation du traitement à l'index moyen des prix consommation.

Verhoging met 15 000 frank.
Aanpassing van de wedde aan de gemiddelde index der consumptie-prijzen.

11.01.2. Du Ministre de la Culture française.

11.01.2. Van de Minister van de Franse Cultuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
III Salaire proprement dit ...	000	850000	449000	Eigenlijk loon ... III

Majoration de 15000 francs.
Cf. article 11.01.1.

Verhoging met 15 000 frank.
Cf. artikel 11.01.1.

11.01.3. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Éducation nationale (paill.
mémoire).

11.01.3. Van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding
(pro memorie).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ...	7000			Eigenlijk loon ...

Art. 11.02. ... Traitements et indemnités d' personnel du CRBillet.

11.02.1. Du Ministre de l'Éducation nationale.

Art. 11.02. ... J, J/rw-delen en uergoedinfirf1. van het personeel
het kabinet.

11.02.1. Van de Minister van Nationale Opvoeding.

1970	1969	1968
7600 000	7445 000 (1300000)	2388000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
III Salaire proprement dit ...	3879 000	3800 000 (1300 000)	1 188 000	Eigenlijk loon ... III
112 Allocations directes ...	3369000	3300 000	1 100 000	Directe toelagen ... 112
113 Contributions patronales : - aux assurances sociales ...	352 000	315000	100 000	Verplichtingen van werkgevers - sociale verzekeringskosten ... III
Totaux ... F	7600 000	7 450 000 (1300000)	2 388 000	Totaal ...

Majoration de 155000 francs découlant de l'adaptation à l'index.

Verhoging met 151000 frank voortvloeiend uit de aanpassing aan de index.

11.02.2. Du Ministre de la Culture française.

11.02.2. Van de Minister van de Frans' Cultuur.

1970	1969	1968
5300000	5 100 000 (361000)	3714 000 (139000)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	3600 000	3450000 (361000)	2600 000 (138488)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	1 485 000	1438000	950 000	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
~ aux assurances sociales	215000	212000	1M 000	~ Sociale verzekerings.
Totaux F	5300 000	5100000 (361000)	3714 000 (139000)	Totaal.

Majoration de 200000 francs découlant entre autres de l'adaptation de l'index.

Verhoging met 200000 frank o.a. voortvloeiend uit de aanpassing aan de index.

11.02.3. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire).

11.02.3. Van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro: memorie).

1970	1969	1968
		2326000 (340 000)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	—	—	661000 (340 000)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	1 600 000	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdrage" : 113
~ aux assurances sociales	—	—	65000	~ sociale verzekerings.
Totaux F	—	—	2326000 (340 000)	Totaal n.

Art. 11.03. -- *Nécessités du personnel et sa disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire au auxiliaire, accidenté en service)

Art. 11.03. -- *Bezoldigingen na het oetie en het beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de verhogingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkonverval getroffen)

1. Administration, centrale,

1. Hoofdbestuur.

1970	1969	1968
216704000	206508000	182067 000

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	191137000	182743000	159766000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
~ retenue veuve-s et orphelins ...	8809 000	8200 000	7188000	~ alhoeding wduwen en wezen.
~ retenue sécurité sociale	6 043 000	5212000	5 757000	~ werknemersbijdragen sociale verzekering.
Décollement ;				Swemtelijng:
Traitements hiérarchiques F	135961000	120 620 000	113269000	Barrembezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations hiérarchiques.	3 573 000	2853000	5781000	Brvold(l)ingen in graad en wedclvcr-ho(l)ingen.
Indemnités dans la limite des cadres (remplacement de personnel, etc.) ou (indemnités relatives en 1969).	190 000	16172 000	6294000	Aanwervingen binnen de perken van de kadcs (vervulling van personeel en/of in 1969 uitgevoerde (laowcrvinqn).
Réductions journalières de pension.	692 (110)	125000	123000	Vpl'inderrinn "Wcl'etl::: uitdinstredin- Vcn en oppens.ocnstcll'ngcu..
Morale index	38368000	30117000	23088000	Verhoging index.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Allocation de programmation	6014000	5259 000	407 000	Programmatietoelagen.
Allocations pour fonctions supérieures.	1105 000	2647000	1224 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	3898000	3733 000	3469 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1650000	1595 000	1057 000	Verhoging index.
Totaux F	191 137000	182743000	159766000	Totaal.
112 Allocations directes F	17211000	17079 000	15851000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Semensielling:
Pécule de vacances fi	8682 000	7824 000	7344 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	6258 000	7 038 000	6552 000	Kinderbijslagene.
Indemnités de naissance	350000	337000	361000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	100000	72 000	72 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	100000	48 000	48000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1721000	1760 000	1474 000	Verhoging index.
Totaux F	17 211 000	17 079 000	15851000	Totaal.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
aux assurances sociales	8356000	6686000	6150000	voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	216704000	206508 000	182067000	Algemeen totaal.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Administration centrale - Hoofdbestuur			
	Cadre (en commun)	Effectif	Evaluation	
	Kader (gemeenschap.)	Effectief	Raming	
Services définitifs F	1993	1014	212869 000	Vaste diensten.
Agents en disponibilité	—	1	535000	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux F	1993	1035	213101000	Totaal.

Art. 110¹. — Allocations générales effectuées quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 110¹. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

I. Administration centrale.

I. Hoofdbestuur.

Classification économique	1969	1968	Economische classificatie
III Salaire proprement dit F	1 317 000	1 317 000	Eén- en tweemaalloon III
Décomposition du crédit:			Ontvonding van het krediet:
Indemnités forfaitaires de rémunération F	275000	275000	Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen F 275000
Travaux extraordinaires	1000000	1000 000	Overwerk 1000 000
Prestations spéciales	12 000	12 000	Bijzondere prestaties 12 000
Autres	10000	30000	Andere 30000
Total F	1 317 000	1 317 000	Totaal F 1 317 000
Réduction de 2702 000 francs.			Vermindering met 2702 000 frank.
Le crédit de 1 000 000 francs pour travaux extraordinaires est affecté pour les services: computer, imprimerie, conducteurs d'auto et autres du Ministère.			Het krediet van 1 000 000 frank voor overwerk is voorbehouden voor de diensten: computer, drukkerij, autobestuurders en het sorteren van de briefwisseling.

Art. 11.05. -, Dépenses diverses de service social, Ilulres que les schats de: biens pntirimonieus.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être portée au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV - Section particulière, à gerer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

L. Administration centrale.

Art. 11.05. - - - - - Allergende ,itga-en voor meatschappelij; . dienstbetoon, nnden- dan aankoop van vermogensgoederen.

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugbetalingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegeestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op titel IV, Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
115 Salaires en nature F	5580 000	5265000	4500000	Loon in natura; 115

Détail du crédit 1970:

L. Interventions individuelles F	5 197 000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	335000
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.	---
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	48000
Total F	5580 000

Majoration de 315000 francs.

Crédit fixé sur la base de 200 francs par membre du personnel.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - L'onouires des avocilis et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence. [reis de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et presieicns de tiers (y compris les dépenses offérentes aux années antérieures).

Onderverdeling van het krediet 1970:

1. Individuelle tussenkomsten F	5197 (100)
2. Tusscnkomsten ten voordele van sport-, culturele en andere groepen, enz.	335000
3. Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refecters, enz.	---
4. Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kablnetten	48000
Totaal F	5580000

Verhoging met 315000 frank.

Krediet vastgesteld op basis van 200 frank per personeelslid.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advokuten en geneesheren. - Gerechtskosten in zake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presettiegelden. reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en ptestetis van detatén (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) •

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2042000	2030000	2018000	Algemene werkkosten • 121

Décomposition du crédit :

1. Honoraires des avocats P	81000
2. Frais de justice	25000
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant)	636 000
4. Rémunération d'experts	1300 000
Total F	2 042 000

Majoration d' 12000 francs.

Adaptation à l'index.

Onderverdeling van het krediet:

1. Erelonen van advokaten F	81000
2. Gerechtskosten	25 000
3. Presettiegelden, reis- en verblijfskosten (aauwervinq en bevordering van het onderwijs end personeel)	636000
4. Bezoldiging van deskundigen	1 300000
Totaal F	2 042 000

Verhoging met 12000 frank.

Aanpassing aan de index.

Art. 12.02. - L'innu, ~apellr ~til; et électricité; - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance, - Télégrammes, - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports, - Impositions. - Redevances.

12.02.1. Hôtel du Ministre de l'Éducation nationale.

Art. 12.02. - Weter, stoom, gas en elektriciteit; - Andere uerbtuiks uitgaven. - Fronkering van brieven, - Telegrammen. - Abonnementen of de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belev. - Retributies.

12.02.] Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	180 000	180 000	180000	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Status quo.

12.02.2. Hôtel du Ministre de la Culture française.

12.02.2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150 000	150 000	80000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

12.02.3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pour mémoire).

12.02.3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memoria).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	---	---	105 000	Algemene werkingskosten 121

12.02.4. Administration centrale,

12.02.4. Hoofdbestuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11329000	11024000 (12 000)	6866000 (91000)	Algemene werkingskosten 121

Détail du crédit :

A. -- Eau, vapeur	F	315 000
B. -- Gaz et électricité		3 000 000
C. -- Télégrammes, téléphone		1885 000
D. -- Transports		230 000
E. -- Correspondance		175 000
F. -- Remboursement de traitement la R.T.T.		2169 000
G. -- Frais de manutention		555 000

Total 11329000

Majoration de 305 000 francs découlant entre autres de la hausse du prix des communications téléphoniques.

Ondervinding van het krediet :

A. -- Water, stoom	F	315 000
B. -- Gas en elektriciteit		3000 000
C. -- Telegrammen en telefoon		1885 000
D. -- Vervoer		230000
E. -- Briefwisseling		175000
F. -- Terugbetaling van wedden aan de R.T.T.		2169 000
G. -- Overdrachtskosten		555000

Totaal F 11329000

Verhoging met 305000 frank o.a. voortvloeiend uit een stijging van de prijs van de telefoonverbindingen.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien il l'interontion ou non de l'O.C.P. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications [Jar le département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffing van werken en publikaties. - Abonnementen op gedrukte en officiële publikaties. - Kleine aankopen voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderdelen van producten van of onder bemiddeling van het C.B.B. -- Huren van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), - Publikaties door het Departement.

12.03.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

12.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	284 000	284 000	100 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

12.03.2. Hôtel du Ministre de la Culture française.

12.03.2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	284 000	284 000	100 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Statu quo.

12.03.3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (pro memoria).

12.03.3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memoria).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.			184 000	Algemene werkingskosten 121

12.03.4. Administration centrale.

12.03.4. Hoofdbestuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépense; générales de fonctionnement.	26195 000	25227 000 (360 000)	20049 000 (920 0(0))	Algemene werkkosten 121
Décomposition du crédit;				Ondervinding van het krediet :
8.) Locaux, mobilier, matériel et machines; entretien. F	7602 000			8) Lokalen, meubellair, materieel en machines: onderhoud F 7602 000
b) Fournitures de bureau	1 496 000			b) Bureaubenodigdheden 1496 000
c) Impressions	475000			c) Drukwerken 475 000
d) Reliure	35000			d) Inbindingen 35 JOO
e) Matériel	200 000			e) Materieel 200000
f) Journaux, publications; achat et abonnements	1500 000			f) Dagbladen, publikaties; aankoop en abonnementen 1500 000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	1652 000			g) Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang 1652 000
h) Location et réparation de mobilier et de machines de bureau	10 432 000			h) Huur en herstelling van meubilair en bureau-machines 10 432 000
i) Matières premières et produits de consommation	150 000			i) Grondstoffen en verbruiksartikelen 150 000
II Publications effectuées par le Département	2653 000			II Door het Departement uitgegeven publikaties 2653000
Total F	26195 000			Totaal F 26195 000
Majoration de 968 000 francs découlant:				Verhoging met 968 000 frank voortvloeiend uit :
1 ^o de la quote-part dans les frais de la Cité administrative de l'Etat;				1 ^o het aandeel in de kosten van de Rijksadministratieve Wijk;
2 ^o de la hausse des prix en imprimérie.				2 ^o de stijging van de prijzen op het gebied van het drukwerk,

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

1. Administration centrale.

Art., 12.04. -- Vaste en oleeibere brandstoffen geleverd door bemiddeling van het e.R.B.

1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	619000	626000 (2000)	Algemene werkkosten 121
Augmentation de 13000 francs pour le chauffage des bâtiments de l'Administration de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein air.			Verhoging met 13000 frank voor de verwarming van de gebouwen van het Bestuur van de Licentie tijk Opvoeding, Sport en Openlucht-leven.
Art. 12.05. -- Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.e.F.			Art. 12.05. -- Bureaubenodigdheden, papi., drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het e.B.B.
1. Administration centrale.			1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Dépenses générales de fonctionnement.	5000	5 000	5 000 (892000)	Algemene werkkosten t21
Augmentation de 100 000 francs découlant de l'augmentation des prix.				Verhoging met 400 000 frank voortvloeiend uit een stijging van de prijzen.
Art., 12.07. - Habillement (ourni, n(ee ou sans l'intervention de l'O.C.F.				Art., 12.07. - Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.
12.07.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.				12.07.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5000	5 000	5 000	Algemene werkkosten t21
Statu quo,				Status-quo.

12.07.2. Hôtel du Ministre de la Culture Française.

12.07.2. Ambtswoning van de Minister van de Prinsu Cultuur.

Classification économique	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 000	5 000	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Status-quo.

12.07.3. Administration centrale.

12.07.3. Hoofdbestuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	265 000	260 000 (3000)	235000 (1 000)	Algemene werkkosten 121

Augmentation de 5000 francs découlant de la scission de l'Administration de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein air.

Verhoging met 5000 frank voortvloeiend uit de stijging van het Bestuur van de Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

Art. 12.08. -- Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de la C.E.II.

Art. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.E.B.

I. Administration centrale.

1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	135000	135 000	96 000 (6000)	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Art. 12.09. -- Ligtgeven in verband met het leebmik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (Inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel dan gehuurde voertuigen.

12.09.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.

12.09.1. Minister van Nationale Opvoeding en Cabinet.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	750000	750000	215000	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Statu quo.

12.09.2. Ministre de la Culture française et Cabinet.

12.09.2. Minister van de Franse Cultuur en Cabinet.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 500 000	5 500 000	4 207 000 (0)	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Status-quo.

12.09.3. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet (pour mémoire).

12.09.3. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Cabinet (pro memoria).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	---	---	380000 (47000)	Algemene werkkosten 121

12.09,1. Hoofdbestuur. -

Statu quo.	Statua-quo.
Art. 12.10. -- <i>Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les [rais de transport] alléens aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).</i>	Art. 12.10. - <i>Allerhande vergoedingen aan hel' Rijkspersoneelvoor u'er- kelijke linsten en materiële scluule eoenols de vervoerkosten betreffende diens/reizen (met lnbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemenen),</i>
1. Administration' centrale.	1. Hoofdbestuur.

Décomposition du crédit:				Onderverdeltnq van hct krediet :			
Abonnements, titres de transport et autres frais de trans"				Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoer-			
port	F	2525 000		... ..	F	2525000 .	
Indemnités kilométriques		2117 000		Kilometervergoedingen		2117 000	
Frais de route et de séjour		1359 000		Reis- en verblijfskosten		1359000	
Missions à l'étranger (Cabinets)		75 000		Opdrachten naar het buitenland (Kabinetten)		75 000	
Abonnements sociaux		900000		Sociale abonnementen		900 000	
Équipement matériels (e.a. acc. trav.)		300000		Materiële schade (o.a. arb. onq.)		300 000	
	Total	F 7276 000			Totaal	F 7276 000	

Verrecdcrlnq met 215000 hank voortvloeiend uit
 1' de stijging van het aantal verplaatsingen;
 2' de stijging cler tussenkomsten in de sociale abonnementen.

Art., 12,11., -- *Uitgaven voor beoepscholing.*

1, Hoofdbestuur,

Stat.u quo.	Status-quo,
Art., 12.12.- Aut res mēncs dépenses d''drnilli./riltiotl.	Art. 12.12. '- Andel e kleine ""(ul1rsuitVijvetl.

		1969	1968		
12.12.1.	Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	120000 ¹	120 000	54000	12.12.1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.
12.12.2.	Cabinet du Ministre de la Culture haïtienne.	120 000	120000 ¹	100 000	12.12.2. Kabinct van de Minister van de Franse cultuur.
12.12.3.	Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale. (pour <i>mémoire</i>),	---	---	100000 ¹	12.12.3. Kabinet van de Minister-Statals-secrctaris voor Nationale Opvoeding (<i>pro</i> memorie).
12.12.4.	Administration centrale	50 c.(JO	30 000	30000 ¹	12.12.1. Hcofdestuur.
Total... .. li		290000 ¹	1'-2~;-	284 000	Totaal.

Vcrbo\Jin\1 met 20 000' frank voortvloeiend ult «en toename van de activitte lten.

74.01.2. Hôtel du Ministère de la Culture française.

71.01.2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	420 000	0	5 000	Aankoop van ander materieel ... 742

Statu quo.

Status-quo.

71.01.3. Administratien centrale.

74.01.3. Hoofdbestuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel F	3899000	3409000 (57 000)	2900 000 (62000)	Aankoop van ander materieel ... 712

Majoration de 490 000 francs découlant du remplacement de machines pour l'imprimerie.

Verhoging van 490 000 frank voortvloeiend uit het vervangen van machines voor de drukkerij.

Art. 74.03. -- Achat de mobilier et de matériel divers.
nou livrés par l'O.E.P.Art. 74.03. -- Aankoop van meubilair en allerlei materieel
niet leverbaar door het O.E.P.

74.03.1. Hôtel du Ministère de l'Education nationale.

74.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	105 000	105 000	56 000	Aankoop van ander materieel ... 742

Statu quo.

Status-quo.

71.03.2. Hôtel du Ministère de la Culture française.

71.03.2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel F	105000	105000	15 000	Aankoop van ander materieel ... 712

Statu quo.

Status-quo.

74.03.3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale
(pour mémoire).

71.03.3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (pro memorie).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel F	1750 000	5499 000 (1000)	2334000	Aankoop van ander materieel ... 742

71.03.1. Administratien centrale.

74.03.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel F	1750 000	5499 000 (1000)	2334000	Aankoop van ander materieel ... 742

Réduction de 3719000 francs.

Liméation du crédit aux besoins réels.

Vermindering met 3719000 frank.

niet rijk van het krediet tot de werkelijke behoeften.

Art. 74.04. -- *Ach"t de moycns de tninspod terrestre,*Art. 74.04. ---- *Ilmlkoop Pijn vervoermiddelen... te land.*

74.04.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.

74.04.1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
7-11	Achat de matériel de transport. F	700000	260000	528000	Aankoop voo vervoermaterieel ... 741

Majoration de 140 000 francs.

Achat de nouvelles voitures.

Verhoging met 440 000 frank.

Aankoop van nieuwe wagens.

71.04.2. Ministre de la Culture française et Cabinet.

74.04.2. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741	Achat de matériel de transport. F	240 000	—	530 000	Aankoop van vervoermaterieel ... 741

Majoration de 240 000 francs.

Achat d'une nouvelle voiture.

Verhoging met 240000 frank.

Aankoop van een nieuwe wagen.

74.04.3. Administration centrale (pour mémoire).

74.04.3. Hoofdstuk (pro memorie).

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
741	Achat de matériel de transport. P	—	260000	80 000	Aankoop van vervoermaterieel ... 741

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti, économiquement.

Art. 01.01. -- *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets comprenant des crédits destinés à l'Education nationale - régimes français - les charges résultant de :*

01.01.1. Ligne augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. -- *Provisieel krediet tot dekking, omtrent het geheel der begrotingen ielke kredieten behelzen, bestemd voor Nationale Opvoeding - Frenstulig regime, voortvloeiend uit :*

01.01.1. Een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01	Non réparti économiquement. F	377646000	—	—	Niet economisch verdeeld ... 01

Provision destinée à couvrir la charge supplémentaire découlant de la répercussion sur les rémunérations et certaines autres dépenses de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Passage au coefficient 130 (12 mois) et au coefficient 132,5 (5 mois).

01.01.2. La programmation sociale.

Provisie welke bestemd is om de bijkomende lasten te dekken welke voortvloeien uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen op de bezoldigingen en sommige andere uitgaven. Overgang naar de coëfficiënt 130 (12 maand) en de coëfficiënt 132,5 (5 maand).

01.01.2. De sociale programmering.

Classification	économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01	Non réparti économiquement. F	991 000	—	—	Niet economisch verdeeld ... 01

Provision pour l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971.

Provisie voor de toekenning van nieuwe voordelen in het raam van de sociale programmering 1970-1971.

sificat ie

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION		Barème		Cadre — Kader	Effectif		Evaluation — Raming			
AANWIJZING		Minimum Maximum			Effectief		définitifs Vast personeel		temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,1										
EDUCATION NATIONALE.										
NATIONALE OPVOEDING.										
A. SERVICES PERMANENTS										
VASTE DIENSTEN,										
Secrétaire général. — Secretaris-generaal		171	398 700 - 564 000	2	1		561000			564 000
Directeur général. — Directeur-generaal		161	359 910 - 502 800	9	2		1045600			1015600
Directeur général-conseiller juridique. — Directeur-generaal-juridiscli. adviseur			359 940 - 502 800	1	1		502800			502800
Inspecteur général. — Inspecteur-generaal		151	310 980 - 431 400	1						
Directeur d'administration. — Bestuursdirecteur		151	310 980 - 431 400	12	6		2518860			2518860
Conseiller médical. — Medisch adviseur		134	287 520 - 407 940							
Conseiller-chef de service. — Adviseur dienstchef		132	229 380 - 319 800	18	4		1349100			1349100
Conseiller d'organisation - chef de service. — Organisatieadviseur dienstchef		132	229 380 - 349 800	1	1		349800			319800
Conseiller juridique. — Rechtskundig adviseur		132	229 380 - 349 800							
Conseiller statisticien. — Adviseur statisticus		132	229 380 - 319 800	1						
Conseiller. — Adviseur		132	229 380 - 349 800	4	7		2308740			2308740
Directeur. — Directeur		132	229 380 - 349 800	20	10		3358920			3358920
Conseiller adjoint-chef de service. — Adjunct-adviseur-hoofd van dienst		121	189 600 - 310 020							
Bibliothécaire-bibliographe. — Bibliotheekaris-bibliograaf		114	189 600 - 287 580							
Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur		113	183 480 - 281 460	37	13		3266700			3266700
Conseiller littéraire. — Letterkundig adviseur		113	183 480 - 281 460							
Conseiller juridique adjoint. — Adjunct-rechtskundig adviseur		113	183 480 - 281 460	1						
Inspecteur-comptable. — Inspecteur rekenplichtig		101	159 400 - 256 980	1						
Traducteur - reviseur principal. — e.a. vertaler		113	183 130 - 281 460	2	1		238560			238560
Traducteur - reviseur. — Vertaler-reviser		101	159 400 - 256 980	6						
Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris		101	159 400 - 256 980	80	31	7	6862680	1212480		8075160

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),

Hiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaal/groep	Barème -- Weddeschaal Minimum Maximum		Cadre -- Kader	Effectif. -- Effectieve			Evaluation - Raming		
						Ag. définitifs -- Vast personeel	Ag. temporaires -- Tijdel. personeel		Agents définitifs -- Vast personeel	Agents temporaires -- Tijdelijk personeel	Total -- Totaal
11.03.1											
	Ingenieur technicien principal. - E., technisch ingenieur	---	---	---	2	---	---	---	---	---	---
	Ingenieur technicien. - Technisch ingenieur	242	137400 - 231 480		1	1	1	223280	119100		372 680
	Assistant de laboratoire (sup- primé). - Laboratorium-assistent (afgechaft)	242	137 400 - 231 480		---	---	---	---	---	---	---
	Infirmier en chef. - Hooftverpleger, Chef administratief. - Bestuurschef ...	242	137400 - 231480		1	1	---	203880	---	---	203 880
	Vérificateur principal. - Eerste verificateur	241	135 400 - 229 440		29	12	---	2180840	---	---	2180840
	Comptable des recettes. - Reken- plichtige der ontoengsten	241	135 400 - 229440		8	4	---	850200	---	---	850200
	Adjoint technique. - Technisch adjunct	231	117400 - 204960		1	---	---	---	---	---	---
	Vérificateur. - Verificatie-r... ..	231	117 400 - 201 960		---	---	---	---	---	---	---
	Bibliothécaire adjoint. - Assistent- bibliothecaris	231	117 400 - 201 960		24	7	---	1264040	---	---	1264 010
	Bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe. -- Assistent-bibliothecaris 1 ^{ste} klasse.	222	111100 - 177420		---	---	---	---	---	---	---
	Secrétaire administratif. - Admini- stratie] secretaris	231	117 100 - 204960		2	---	---	---	---	---	---
	Econome (grade supprimé). - Eco- noom (afgeslachte graad)	231	117 100 - 204960		1	---	---	---	---	---	---
	Vérificateur adjoint. - Adjunct-veri- ficeur	233	133400 - 221280		---	---	---	---	---	---	---
	Traducteur. - Vertaler	222	111100 - 177 420		---	4	---	646600	---	---	616600
	Traducteur principal. - Eerste ver- taler	222	111400 - 177120		---	---	---	---	---	---	---
	Traducteur-chef. - Hooftvertaler ...	241	135400 - 229440		2	---	---	---	---	---	---
	Traducteur adjoint (grade supprimé). -- Adjunct-vertaler (afgeslachte graad)	252	153 400 - 256980		---	---	---	---	---	---	---
	Infirmier gradué. - Geqtd educer verpleger	211	91 400 - 156 100		---	---	---	---	---	---	---
	Infirmier de 1 ^{re} classe. - Verpleger J. Hasse	222	111 400 - 177 120		---	---	---	---	---	---	---
	Sous-chef de bureau. - Ouder bureauche]	231	177 100 - 201 960		1	---	---	---	---	---	---
	Secrétaire administratif adjoint. - Adjunct-Administratief secretaris ...	222	111100 - 177420		118	33	---	5270200	---	---	5270200
	Moniteur d'organisation. - Orge- nisationist	222	111100 - 177 120		1	---	---	---	---	---	---
	Moniteur-mécanicien. - Mechanicus de 1 ^{re} classe. - Moniteur-mecanicus 1 ^{ste} klasse	214	101 400 - 176 100		2	---	---	---	---	---	---
	Programmeur. - Programmeur	214	104 100 - 176400		1	---	---	---	---	---	---
	Uda-telecomptable. - Opsteller- rekenplichtige	214	104 100 - 176100		8	---	---	---	---	---	---
	Rédacteur. - Opsteller	202	93 400 - 138 100		14	3	---	155700	---	---	455700
	Uda-telecomptable. - Opsteller	201	88 400 - 133 100		553	177	163	19812970	15327150	---	35110120
	Uda-telecomptable. - Opsteller	201	88 400 - 133 100		2	---	---	---	---	---	---

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	S ft	Barème	Kader	Effectif			Evaluaton - Raming		
					lijEccie!			Agents		
	AANWIJZING		MinimumMaximum					Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,1	Secrétaire (grade supprimé). - Se"									
	cretlids (aEgesclwEte W,,,d)	317	99 100 -- 161100	1	1	---	161400	---		161400
	Commis-chef. Hoofdclerk	311	91100 -- 156100	15	8	---	1203700	---		1203700
	Infirmier breveté. -- Gebreveteerd									
	verpleger.			1	---	1		140400		140400
	Agent technique-mécanographe.									
	Technisch. beampte.mecanograff	m	9'1400 -- 138400	2	---	---				
	Commis.sténod3cty loqr aphe pñci-									
	pal. - Eerste klerk-stenotijpist	32'1	sa-ice -- 130400							
	Commis - sténodactylogmphe - scrée			30	7	---	873300	---		873300
	Commis principal. - Eerste klerk	334	94400 -- 146 400							
	Commis spécialisé. -- Gespecl iliseerd	321	81400 -- 126400	12	3	---	380200	---		380200
	klerk.	321	81400 -- 126 400	5	1	---	108400	---		108400
	Opérateur-mécanographe. - Opera-									
	teur-méclJrloflraaf	321	81 400 -- 126 400	4	---	1		81400		81400
	Commis-sténodacty log raphe.									
	Klerk-stenotypist	302	83400 -- 115400	59	21	31	2292 JOD	2644 550		1:936 850
	Commis. " Klerk	J01	79 400 -- III 100	84	35	31	J 488150	2540 300		6028450
	Commis daetylographe. -- Klerk-									
	typist	J01	79 400 -- III 400	107	16	12	1 '83 150	946650		2429800
	Catalographe. -- Cata/owtw!	302	83400 -- 115100	2	---	---				
	Dact yloqr aphe. -- Typist	421	74 400 -- 94400	12	---	5		382600		382600
	Poinçonneur-mécanographe. - Pon-									
	ser-tneenotijpist	421	74HOO -- 9'1 400	10	4	---	348800	---		348800
	Téléphoniste. - Telefollist	421	74100 -- 91400	1a	2	2	160300	172100		332700
	Chef-hutsslcr. Uoofdk<llTlerbetv,wr-									
	der "	121	74 100 -- 94400	j	3	---	289600	---		289 600
	Classieur. KI'sseerder...	412	72100 -- 90 400	21	14	10	1290800	739400		2010 200
	Messenger-huissier. - BODE.k<1fner'l									
	beionnrder	411	71 400 -- 89400	27	11	2	925900	150000		1075900
	Agents détachés. -- Gedetcheecde, . .									
	personeelslccn				21	---	3713131	---		3713431
	Personnel de maiblse, gens de métier									
	et de service. - Meesters-; vnk-									
	en dienstpersoneel			105	4i	la	1264 000	766800		5030800
	Personnel c. auxiliaire (full-time),									
	ltaipersonnel (full-time)							1 125 000		1 125 000
	Personnel auxiliaire [prest at ions									
	cOlilpttes) . - Huippersoneel (on-									
	poledige prestntics]							1024030		1021030
	Commisatn, du Gouvernement près									
	les univcrsitos . ou centre!) univcr									
	Sir"ltC'S de l'Etat. R.r.;qcrllngs~									
	commis."ais bij de RijkBilJHJ('si-									
	teiten of l(lflJ."HilJcr;"itairc crntra "				1		S20200			S20200
	Totaux. Tot oicn.			1 556	512	276	7i on 101	27402560		102479661

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Ui-teenzettingstabd
van de personeelsuitgaven ... (vervolg).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Kader — Categorie	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Allants définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	CULTURE. - CULTUUR.									
	A. -- SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.									
	Secrétaire général. -- Sectetetis- generaal	171	398 700	564 000	—	—	—	—	—	—
	Administrateur général. -- Admini- sitetèut-generaal	17..	379 320	533 400	2	1	—	533400	—	533400
	Directeur général. -- Directeur-gene- raal	161	359 940	502 800	2	2	—	1005600	—	1005600
	Inspecteur général. -- Inspecteur- genet aol	151	310980	431400	—	—	—	—	—	—
	Directeur d'administration. -- Be, stuursdirecteur	151	310980	431400	1	1	—	431400	—	431400
	Conseiller-chef de service. -- Advl- seu i-d ienstche]	134	287 520	407910	—	—	—	—	—	—
	Conseiller d'organisation-chef de ser- vice. -- Organisatieadviseur-clienst- chef	132	229 380	349 800	14	6	—	2034480	—	2034480
	Conseiller juridique. -- Rechtskundig adviseur	132	229380	319800	—	—	—	—	—	—
	Conseiller statisticien. -- Adviseur statistieus	132	229 380	349 800	—	—	—	—	—	—
	Conseiller. -- Adviseur	132	229 380	349 800	2	2	—	660 720	—	660720
	Directeur ... -- Directeur	132	229 380	349 800	1	—	—	—	—	—
	Conseiller adjoint-chef de service. -- Adjunct-adviseur-hoofd ... Van dienst.	121	189600	310 020	—	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire-bibliographe. -- Biblio- thecaris	114	189600	287580	—	—	—	—	—	—
	Conseiller adjoint. -- Adjunct-advl- seur	113	183480	281 460	10	2	—	504660	—	504660
	Conseiller littéraire. -- Letterkundig adviseur	113	18H30	281460	2	1	—	275280	—	275280
	Conseiller juridique adjoint. -- Ad- junct-adviseur	113	18H80	281 460	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur-comptable. -- Inspecteur rekenplichtige	101	159 400	256980	—	1	—	21'1080	—	214 080
	Traducteur-interprète principal. -- E.«. vertaler-vertolker	113	183480	281460	—	—	—	—	—	—
	Traducteur-interprète. -- Vertaler- revisor	101	159100	256980	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire d'administration. -- Be, secretaris	101	159 400	256980	30	16	9	3 188930	1600200	5089180
	Ingenieur technicien principal. -- E.«. technisch ingenieur	242	137 400	231180	—	—	—	—	—	—
	Ingenieur technicien. -- Technisch ingenieur	242	137 400	231 180	—	—	—	—	—	—
	Assistant de laboratoire (supprimé). -- Laboratorium-assistent ... (afge- schikt)	242	137 400	231180	1	—	—	—	—	—

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Llteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Cadre Kader	Effectif Effectief		Evaluation Raming		
			Weddeschaal			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaire Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
			Minimum	Maximum						
AANWIJZING										
11.03.1										
	Infirmier en chef. --- Hoofdverpleger.	242	137400	231 480	---	---	---	---	---	---
	Chef administratif --- Bestuurschef	241	135 100	229 410	6	3	---	575440	---	575440
	Vérificateur principal. --- Eerste ver- [icateur]	241	135400	229440	---	---	---	---	---	---
	Comptable des recettes. --- Reken- plichtige der ontvangsten]	231	117 100	204 960	---	---	---	---	---	---
	Adjoint technique. --- Technisch ad- janet]	23...	123 400	192 720	4	1	1	147600	123400	271 000
	Vérificateur. --- Verificateur]	231	117 400	204960	2	---	---	---	---	---
	Bibliothécaire adjoint. --- Assistent- bibliothecaris]	222	111400	117420	6	---	---	---	---	---
	Bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe. --- Assistent-bibliothecaris 1 ^e klasse.	231	117 100	204960	---	---	---	---	---	---
	Secrétaire administratif. --- Admini- stratie] secretaris]	231	117 400	201 960	---	---	---	---	---	---
	Econome (grade supprimé). --- Eco- noom (afgeschte graad)]	233	133 400	221 280	1	1	---	115400	---	115400
	Vérificateur... adjoint --- Adjunct-vee- [icateur]	222	111400	177420	4	---	---	---	---	---
	Traducteur. --- Vertaler]	222	111 400	177 420	---	---	---	---	---	---
	Traducteur principal. --- Eerste ver- taler]	241	135 400	229 440	2	---	---	---	---	---
	Traducteur-chef. --- Hoofdvertaler]	252	153400	256980	---	---	---	---	---	---
	Traducteur adjoint (grade supprimé). --- Adjunct-vertaler (afgeschte graad)]	211..	94400	156400	2	---	---	---	---	---
	Infirmier gradué. --- Gegradeerd ziekenverpleger]	222	111 100	171 420	---	---	---	---	---	---
	Infirmier de 1 ^{re} classe --- Ziekenver- pleger 1 ^e klasse]	231	177 400	204 960	3	2	---	275800	---	275800
	Sous-chef de bureau. --- Onder- bureuchef]	222	111400	177420	26	11	---	1800 500	---	1800500
	Secrétaire administratif adjoint. --- Adjunct-administratief secretaris]	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	Moniteur d'organisation. --- Organi- satie] monitor]	214	104400	176400	---	---	---	---	---	---
	Moniteur-mécanographe de 1 ^{re} classe. --- Monitor-mecanograaf 1 ^e Masse.	214	104400	176400	---	---	---	---	---	---
	Programmeur. --- Programmer]	214	104400	176400	---	---	---	---	---	---
	Rédacteur-comptable. --- Opsteller- rekenplichtige]	202	93400	138400	7	---	---	---	---	---
	Rédacteur. --- Opstel/cr]	201	88 400	133 100	101	27	35	3 100 180	3258600	6658780
	Secrétaire (grade supprimé). --- Sc- cretaris (afgeschte graad)]	212	99400	161 100	---	---	---	---	---	---
	Commis-chef. --- Hoofdclerk]	341	91100	156400	6	1	---	129400	---	129400
	Infirmier breveté. --- Gebrvcttecrã [er]llcper]	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	Agent technique-mécanographe. --- Technisch bemmbte-mecanograaf]	333	94 400	138400	---	---	---	---	---	---

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Hiteenze ttingstabel
van de personeelsuitgaven... (vervolg).

Art,	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum — Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Elfteetief			Evaluation — Rnmino		
					4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.	1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.	1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tiideliik personeel	Total — Totaal
11.03.1										
	Commis-sténodactylographe ... princ-									
	pal. - Eerste klerk-stenotijpist ...	324	88400 — 130400							
	Commis - sténodactylographe - secré-			8	4	—	—	479100	—	479100
	taire. - Klerk-stenotijpist-secre-									
	taris ...	334	94400 — 146400							
	Commis principal. - Eerste klerk ...	321	81400 — 126400	4	5	—	—	580250	—	580 250
	Commis spécialisée. - Gespecialiseerd									
	klek ...	321	81400 — 126400	—	—	—	—	—	—	—
	Opérateur-mécanographe ... - Opera-									
	teur-mecanograaf ...	321	81400 — 126400	—	—	—	—	—	—	—
	Commis - sténodactylographe.									
	Klerk-stenotijpist ...	302	83400 — 115400	26	6	15	—	630800	1282200	1913000
	Commis. - Klerk ...	301	79 400 — 111400	42	13	14	—	1286200	810 300	2096500
	Commis-dactylographe. — Klerk-									
	stijpist ...	301	79 400 — 111 400	32	6	11	—	5-12500	891850	1434350
	Catalographe. — Catalograal ...	302	83400 — 115400	—	—	—	—	—	—	—
	Dactylographe. - Typist, ...	421	74400 — 94400	6	—	7	—	—	525200	525200
	Pontonnier-mécanographe. — Pon-									
	ser-mecanograaf ...	421	74400 — 94 100	1	—	—	—	—	—	—
	Téléphoniste. — Telefonist ...	421	74400 — 94 100	4	3	1	—	255400	76400	331800
	Chef-huissier. — Hoofdkeukmeester									
	der ...	421	74400 — 94400	2	—	—	—	—	—	—
	Classeur. — Kinsseerder ...	112	72 400 — 90 400	8	5	3	—	432300	221400	653700
	Messenger-huissier. — Bode-leem-									
	bewarder ...	411	71 400 — 89400	11	5	2	—	432550	150000	582550
	Anents détachés. — Gedetacheerde									
	personeel sleden ...	—	—	—	6	—	—	1244 620	—	1241620
	Personnel de maîtrise, gens de métier									
	et de service. — Meesters-, uoker-									
	en dienstpersoneel ...	—	—	52	11	10	—	981600	808200	1789800
	Personnel auxiliaire (Full-time).									
	Hulppersoneel (Full-time) ...	—	—	—	—	—	—	—	600000	600000
	Personnel auxiliaire (prestations in-									
	complètes), — Hulppersoneel (on-									
	volledige prestaties) ...	—	—	—	—	—	—	—	193225	193225
	Commissaire du Gouvernement près									
	les universités ou centres universi-									
	taires de l'Etat. — Regeringscom-									
	missies bij de Rijksuniversiteit									
	of Rijksuniversiteit centra ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Totaux. — Totaal.			437	142	104	—	22 488240	10540975	33 029 215

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

	Education nationale <i>Nationale Opvoeding</i>	Culture <i>Cultuur</i>	Total <i>Totaal</i>
Traitements hiërarchiques. - <i>Beremsbezokliqinqen.</i>	102479661	33029 215	135508876
Promotions de grade et augmentations hiërarchiques. - <i>Bevorderingen in'graad en weeldeverhoging(en)</i>	3331 525	241510	3573035
Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1969). - <i>Aenioervingen binnen de perken van de kaders. (vervanging van personeel en/of in 1969 uitgevoerde eeuvervingen)</i>	190000	---	190000
Majoration de 27,5 % (index). - <i>Verhoging met 27,5 % index)</i> ...	29135576	9149625	38285201
Sous-total. - <i>Subtotesl</i> F	135136762	42420350	177557112
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen.</i>	-6919~3	---	--691963
Total A. - <i>Totaal A</i> F	134 84 799	12420350	176865149
Allocation de programmation. - <i>Progrwnmiltetoelag-</i>	4626370	1457410	6083780
Allocations pour fonctions supérieures. - <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>	1 750920	353640	2104 560
Allocations de foyer et de résidence. - <i>Heerd- en stendpleetsoergoedingen</i>	3013 200	885000	3898200
Majoration de 27,5 % (index). - <i>Verhoging met 27,5 % index)</i> ...	1 309383	340351	1649734
Total B. - <i>Totaal B</i> F	10699873	3036401	13 736 274
Total (A + B) : Salaire proprement dit F	145144672	45156751	190601423
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.			
Pécule de vacances. - <i>Verlofgeld</i>	6599680	2082585	8682265
Allocations familiales. - <i>Kindeblijfsleqen</i>	4693500	1564 500	6258000
Indemnités de naissance. - <i>Geboortetoelagen</i>	250000	100000	350000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>VergoedIng voor laatste ziekte en bevelentskosten</i>	75000	25000	100000
Indemnités pour accidents de travail. - <i>Vergoedingen voor nrbeictsongevelen</i>	75000	25000	100000
Majoration de 27,5 % (index). - <i>Verhoging met 27,5 % index)</i> ...	1290712	430237	] 720949
Total; Allocations directes. - <i>Totaal r Directe toelagen</i> F	12983892	1227322	17211211
Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen sociale vcrzekcringen</i>	6226707	2129250	8355957
Total généraIs Services permanents F	161355271	51813 32:3	216168594
Alqemccn toraal : Vaste diensten.			
Arrondi. - <i>Afgerond</i> P			216169000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel.

Administration générale.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven.

Algemeen bestuur.

A.r.t.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep — Minimum Maximum	Barème — Weddescham	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation - Raming
					Ag. définitifs — Vast personeel Ag. temporaires — Tijd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel Agents temporaires — Tijdelijk personeel Total Totaal
11,03	AGENTS EN mSpONIBILITE. TER BESCHIKKING GESTELDE PERSONEELSLEDEN. EDUCATION NATIONALE. NATIONALE OPVOEDING. Commis. - Klerk 301 79 400 . III 400 — 1 — 117 400 — 117400					
Traitement égal à la e.v.a. des agents en mission. - Wedde gelijk aan de K. ~V.W. vall de pceneelsleden met zendillg. ... Majoration index. ~ Verhoging index. ... Marge de sécurité. - Veiligheidsmarge ... Total - Totaal ... F Arrondi. - Afgerond ... F						163983 77 380 100000 458763 460000
Total culture. art. 11.03.- Totaal cultuur, art. 11.03... F						
Traitement égal il la GV.a. des agents en mission. - Wedde gelijk aall de K.W. W. var! de personeelsleden met zendlng; ... Majoratlon index. -, Verhoging index. ... Marge de sécurité, -- Veiligheidsmarge ... Total. - Totaal ... F Areontd. - Afgerond " ... F						19204 5280 50000 74484 75000
Total générail Agents en disponibilité... F Algemeen totaal: Ter beschlkkinq qestelde personeelsleden. Total, art. 11.03.- Totaal, art. 11.03... F						535000 216704000

TITRE II. DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE IV. INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Construction de bâtiments.

Art. 72.02. - Université de Liège: investissements en installations immobilières (8^e tranche).

Classification économique:

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	...	...	F	8500 000
Engagements 1968	...	...		5000000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...		—

Crédits ajustés 1969	...	...		6800000
Autorisations nouvelles 1970	...	...		8000000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	28300000
------------------------------	-----	-----	---	----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	...	...	F	8500000
Ordonnancements 1968	...	...		5000000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...		1850000

Crédits ajustés 1969	...	...		7400000
Autorisations nouvelles 1970	...	...		6000000

Plafond nouveau d'ordonnancements	...	...	F	28750000
Huitième tranche du programme.				

Matériel.

Art. 74.03. --- Centre universitaire de l'Etat à Mons, Equipement (4^e tranche).

Classification économique:

742 Achat d'autre matériel.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	...	...	F	14799427
Engagements 1968	...	...		18935714
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...		—

Crédits ajustés 1969	...	...		48433000
Autorisations nouvelles 1970	...	...		67 000000

Plafond nouveau d'engagements	...	...	F	149168141
-------------------------------	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	...	...	F	5984000
Ordonnancements 1968	...	...		21 865287
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...		7150713

Crédits ajustés 1969	...	...		44700000
Autorisations nouvelles 1970	...	...		45 000000

Plafond nouveau d'ordonnancements	...	...	P	124700000
Quatrième tranche du programme.				

Art. 74.04. ... [i]ntité des Sciences <111tonomiqlles de l'Etat à Gembloux. Equipement (4^e tranche).

Classification économique:

742 Achat d'autre matériel.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1968	...	...		1998674
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	...	...		—

TITEL II. BUITENGEWONE UITGA VEN.

HOOFDSTUK IV. DIRECTE INVESTERINGEN.

Oprichting van gebouwen.

Art. 72.02. - Universiteit te Luik: investeringen in onroerende instellingen (8^e gedeelte).

Economische classificatie:

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	...	...	F	8500 000
Vastleggingen 1968	...	...		5000000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	...		—

Aangepaste kredieten 1969	...	...		6800000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...		8000000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	28300000
--------------------------	-----	-----	---	----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	...	...	F	8500000
Ordonnanceringen 1968	...	...		5000000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	...		1850000

Aangepaste kredieten 1969	...	...		7400000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...		6000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	28750000
-----------------------------	-----	-----	---	----------

Vierde gedeelte van het programma.

Materieel.

Art. 74.03. - Rijksuniversiteit Centrum te Bergen. Lijsting W gedeelte).

Economische classificatie:

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	...	...	F	14799427
Vastleggingen 1968	...	...		18935714
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	...		—

Aangepaste kredieten 1969	...	...		48433000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...		67000000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	149 168 141
--------------------------	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige	...	...	F	5984 000
Ordonnanceringen 1968	...	...		21865287
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	...		7150713

Aangepaste kredieten 1969	...	...		44700000
Nieuwe machtigingen 1970	...	...		45000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	124700000
-----------------------------	-----	-----	---	-----------

Vierde gedeelte van het programma.

Art. 74.04. ... Rijksfaculteit der Landbouwetenschappen te Gembloux. Wetgeving (4^e gedeelte).

Economische classificatie:

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1968	...	...		1998674
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	...	...		—

Crédits ajustés 1969	3655000
Autorisations nouvelles 1970	5000000
Plafond nouveau d'engagements	F 1a 653 674
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 et antérieurs	F ---
Ordonnancements 1968	1429774
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	1570000
Crédits ajustés 1969	3655000
Autorisations nouvelles 1970	4000000
Plafond nouveau d'ordonnancements	F 10654774
Quatrième tranche du programme.	

Aanpaste kredieten 1969	3655000
Nieuwe machtigheden 1970	5000000
Nieuw vastleggingsplafon	F 10653674
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1967 en vorige	---
Ordonnancements 1968	1429774
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	1570000
Aanpaste kredieten 1969	3655 000
Nieuwe machtigheden 1970	4000000
Nieuw ordonnancementsplafon	F 10 654774
Vierde gedeelte van het programma.	

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 600.7.A. - *Fonds de l'Université de Liège (loi du 1^{er} août 1960).*

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 600.7.A. - *Fonds van de Universiteit te Luik
[toet van 1 augustus 1960].*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	10 000 000	7831000	31448000	Report 990
080 Transferts du budget ordinaire de l'Education nationale régime français, section VII.	20 000 000	46 000 000	14 582 000	Overdrachten van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig régime, sectie VII.
	---	---	---	
Totaux F	30000000	53831000	46030000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	1000000	1 200 000	3662000	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	9000000	17631000	15 100 000	Werkingskosten 121
742 Equipement	15 000 000	25000 000	19437 000	Uitrusting 742
	---	---	---	
Totaux F	25000000	43831000	38199000	Totaal.
950 Solde à nouveau F	5000000	10000 000	7831000	Te reporteren 950

Les recettes sont constituées par le transfert des soldes de crédits disponibles à la clôture du budget ordinaire de 1969.

Les paiements évalués à 25000 000 de francs résultent des dépenses de toute nature.

Application de l'article 55bis, deuxième alinéa, de la loi du 28 avril 1953 (cf. art. 4 de la loi du 1^{er} août 1960) et de l'article 12 de la loi du 21 août 1969 contenant le budget ordinaire du Ministère de l'Education nationale pour l'année 1969.

De ontvangsten vloeien voort uit de overschrijving van de kredietoverschotten die bij de afsluiting van de gewone begroting van 1969 beschikbaar zijn.

De betalingen, geraamd op 25 000 000 frank vloeien voort uit allehande uitgaven.

Toepassing van artikel 55bis, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 (cf. art. 4 del' wet van 1 augustus 1960) en van artikel 10 van de wet van 21 augustus 1969 houdende de gewone begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding voor het jaar 1969.

Art. 600.9.A. - *Fonds de la Faculté de Médecine vétérinaire à Clirgheim.*

Art. 600.9.A. - *Fonds van de Faculteit voor Veeartsenijktnde te Kureoem.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes,</i>				<i>Ontvangsten,</i>
990 Solde reporté fi	---	---	---	Report 990
080 Transferts du budget ordinaire de l'Education nationale. régime français, section VII.	8000000	---	---	Overdrachten van de gewone begroting van Nationale Opvoeding franstalig. regime. sectie VII. 080
Totaux fi	8000000	---	---	Totalen...
<i>Dépenses,</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Salaires et charges sociales ... fi	---	---	---	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	---	---	---	Werkingskosten " 121
Totaux fi	---	---	---	Totalen,
950 Solde à nouveau fi	8000000	---	---	Te reporteren 950

Même justification que pour l'article 600.7.A.

Zelfde verantwoording als voor artikel 600.7.A.

Art. 600.14.A. - *Fonds de l'Université de l'Etat à Mons.*

Art. 600.14.A. - *Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes,</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	2 000 000	989000	437 000	Report 990
080 Transferts de divers articles du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français, section VII.	3000000	2600 000	3315000	Overdrachten van verscheidene artikelen van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime, sectie VII. 080
Totaux F	5000000	3589000	3752000	Totalen,
<i>Dépenses,</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	30000	20 000	20000	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	1970 000	1 569000	2743000	Werkingskosten " 121
Totaux F	2000000	1 589000	2763000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	3000 000	2 000 000	989000	Te reporteren 950

Même justification que pour l'article 600.7.A.

Zelfde verantwoording als voor artikel 600.7.A.

CHAPITRE II.
FONDS DE EMPLOI
DE CREDITS BUDGET AIRES.

Art. 630.2.C., - Caisse de prêts aux agents en activité de service.
aux pensionnés et à leur uenoe bénéficiant d'une pension de sur-ure.

HOOFDSTUK II.
WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.2.C., - Leningsfonds voor de personeelsleden in ektieve
dienst, nan de gepensioneerden en atm hnn wc-dllwe rechthebbende
op cen (J)terlevingspension

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes :				Ontuengsten :
990 Solde reporté F	25 000	15000	152 000	Report 990
870 Remboursement de prêts	191500X1	2070000	2101000	Terugbetaling van leningen 870
Totaux F	1940000	2085000	2253 000	Totaal...
Dépenses:				Lliqsven :
820 Octroi de prêts F	1908 000	2 060 000	2238 000	Toekenning van leningen 820
Totaux	1908000	2060 000	2238 000	Totaal...
950 Solde à nouveau F	32000	25000	15000	Te reporteren 950

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements... il effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année,

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voor gaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

CHAPITRE III.
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A., - Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wiltart et à élever les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de relecture de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938).

HOOFDSTUK III.
FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN,

Art. 660.1.A., - Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de oorzemelingen aan de Stet. vermaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wiltart en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot aankoop van de eeuwige rente gesloten op 10 mei 1938).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes :				Ontuengsten :
990 Solde reporté F	11 000	1000	25000	Report 990
265 Intérêts	10000	10 000	10000	Rente 265
Totaux F	21000	11000	35000	Totaal...
Dépenses:				Lliqaven :
742 Achat de livres et gravures ... F	...	...	34000	Aankoop van boeken en gravuren ... 742
Totaux F	...	...	34 000	Totaal...
950 Solde à nouveau F	21000	11000	1 000	Te reporteren 950

Art. 660.5.A. - Fonds prélevés sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique et mis à la disposition de:

2. Université de Liège (pour mémoire).

3. Ecole de Médecine vétérinaire de Clirghem (pour mémoire).

Art. 660.5.A. - Fondsen vooregehomen op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening en ter beschikking gesteld aan:

2. Universiteit te Luik (pro memorie).

3. Veeartsenijsschool te Kuregem (pro memorie).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	---	---	15 000	Report 990
Totaux F	---	---	15 000	Totaal
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
742 Equipement	---	---	15 000	Uitrusting 742
Totaux F	---	---	15 000	Totaal
950 Solde à nouveau F	---	---	---	Te reporteren 950

S. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux.

5. Rijkslandbouwhogeschool te Gembloux.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	153 000	153 000	153 000	Report 990
Totaux F	153 000	153 000	153 000	Totaal
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
742 Equipement	153 000	---	---	Uitrusting 742
Totaux F	153 000	---	---	Totaal
950 Solde à nouveau F	---	153 000	153 000	Te reporteren 950

Art. 670.2.8. - Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).

Art. 670.2.B. - Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig tabel in bijlage).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté P	3 136 000	3 (H9 000	3573 000	Report 990
265 Intérêts	1 322 000	1322 000	738 000	Interr-sten 265
Totaux F	4458 000	4371 000	4311 000	Totaal
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
030 Opérations internes F	235 000	235 000	262 000(1.)	Interne verrichtingen 030
333 Fondations, dotations, legs et prix ..	1 000 000	1 000 000	1 000 000(1)	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen. 333
Totaux F	1235 000	1235 000	1262 000	Totaal
950 Solde à nouveau F	3223 000	3136 000	3049 000	Te reporteren 950

L'article 670 est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

Het artikel 670 wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen uit private oorsprong aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studietoelagen, prijzen, etc.).

Stichting Lucie Mathel des fondations et prix n'ont pas.

Verantwoording van nieuwe stichtingen en prijzen.

191 Fondation Lucie Mathel, - Athénée royal de Waremmes.
Un arrêté royal du 24 décembre 1968 accepte la disposition testamentaire prise par M^{me} Mathel, V^e Duchâteau (revenu d'un immeuble).

191 Stichting Lucie Mathei, - Koninklijk Atheneum van Borghworm.
Een koninklijk besluit van 24 december 1968 aanvaardt de testamentaire wilsbeschikking van Mevr. Mathei, weduwe Duchâteau (inkomsten van een onroerend goed).

(1) Estimation.

(1) Raming.

TABLEAU-ANNEXE AU TITRE IV. - SECTION PARTICULIÈRE-
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1970.

FONDITIONSt DONATION St LEGS ET PRIX (art. 670,.2).

TABEL-BIJLAGE TOT TITEL IV', ---- AFZONDERLIJKE SECTIE --
YOOR HET BEGROTINGSJAAR 1970.

STICHTINGENt SCHENKINGEN, LEGATEN EN PRIJZEN (art. 670~2).

	Dénomination	Arrêté constitutif	Établissement proposant le prix	Évaluation
1	(3) Fondation Wolster.	A. R. 30.8.1896.	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot.	80
2	(6) Fondation Georges Montehore-Levl.	A. R. 27.11.1909.		16160
3	(12) Fondation Alphonse Haccour.	A. R. 2.2.1914.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau.	159
4	(20) Fondation Ghcury.	A. R. 26.5.1920.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin.	92
5	(2-1) Prix de l'Amicale.	A. R. 31.12.1923.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	21
6	(29) Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys.	A. R. 16.8.1926.	Athénée royal de Huy.	180
7	(33) Prix de la Fondation Vierset-Prud-homme.	A. R. 14.4.1927.	Athénée royal de Huy.	450
8	(34) Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter.	A. R. 14.4.1927.	Athénée royal de Huy.	136
9	(36) Prix du volontaire de guerre Raoul Berthelien.	A. R. 13.5.1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	110
10	(38) Fondation Clément.	A. R. 23.9.1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau.	428
11	(40) Fondation Francier.	A. R. 23.1.1928.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Bouillon.	30
12	(42) Prix dit «Prix Horace Mandart »,	A. R. 24.10.1928.	Athénée royal de Mons.	71
13	(45) Prix « Prélet Godineau »,	A. R. 25.10.1929.	Athénée royal de Mons.	71
14	(48) Prix Freddy Quaden,	A. R. 23.8.1930.	Ecole moyenne de l'Etat à Visé.	42
15	(50) Fondation Guasco.	A. R. 17.5.1931.	Athénée royal de Tournai.	230
16	(52) Prix Abraham-Ava-Silbermann.	A. R. 30.9.1931.	Athénée royal de Bruxelles.	480
17	(53) Prix André.	A. R. 4.11.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	54
18	(54) Prix de la Persévérance.	A. R. 4.11.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	84
19	(55) Prix Louis Chanaye-Vierset.	A. R. 21.2.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	615
20	(56) Prix Louis Chalanaye-Vierset.	A. R. 21.2.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy.	615
21	(58) Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach.	A. R. 11.7.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing.	720
22	(59) Prix M ^{me} Vigneron-Geerinck.	A. R. 14.2.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi.	80
23	(60) Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut.	A. R. 9.5.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai.	126
24	(62) Prix Camille Francotte.	A. R. 1.12.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	110
25	(63) Prix du bourgmestre Joseph Paulus.	A. R. 9.5.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	40
26	(68) Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ».	A. R. 13.11.1935.	Athénée royal de Liège.	625
27	(71) Fondation Sottiau.	A. R. 6.3.1936.	Athénée royal de Liège.	42
28	(76) Prix Célestin Bricteux.	A. R. 27.12.1937.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	120
29	(78) Prix Cantincau-Givron.	A. R. 9.3.1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	100
30	(81) Prix Rodolphe Delyal	A. R. 10.5.1938.	Ecole moyenne de l'Etat à Trazegnies.	630
31	(82) Prix du directeur J. Donnay.	A. R. 10.5.1938.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	128
32	(86) Prix Jean Heine.	A. R. 20.1.1939.	Athénée royal de Huy.	222
33	(87) Prix Léopold Stiennon.	A. R. 4.7.1939.	Athénée royal de Seraing.	210
34	(88) Prix Jules Randoux.	A. R. 2.9.1939.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	240
35	(90) Prix Gailly.	Arrêté 31.1.1941.	Musée professionnel de Morlanwelz.	160
36	(94) Prix Dieudonné Londot.	Arrêté 15.10.1943.	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal.	180
37	(95) Prix Jacques Boulée.	A. Hérent 28.7.1945.	Athénée royal à Namur.	460
38	(96) Prix Paul Fassin.	A. Hérent 13.11.1945.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Visé.	192
39	(97) Prix du professeur Georges Hamoir.	A. Hérent 20.12.1945.	Athénée royal de Huy.	240
40	(98) Prix Pol Dessy.	A. Régent 1.8.1946.	Athénée royal de Hay.	640
41	(99) Prix Reine Astrid.	A. Régent 9.11.1946.	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi.	480
42	(100) Prix Marguerite Bervoets.	A. Régent 24.1.1948.	Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière.	680
43	(101) Prix du professeur André [adot. mort pour la patrie].	A. Régent 8.3.1948.	Athénée royal de Huy.	300
44	(103) Fondation Slcgrs.	A. Régent 10.6.1947.	Athénée royal de Marche-en-Famenne.	23704
45	(104) Prix Fauquel.	A. Régent 21.2.1949.	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz.	1320
46	(WS) Prix du professeur Jean Robert.	A. Régent 25.2.1949.	Athénée royal de Huy.	400
47	(106) Prix M ^{me} Tibbcau-Kuops.	A. Régent 19.10.1949.	Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean.	1080
48	(107) Prix Claire Sauté.	A. Régent 9.1.1950.	Lycée royal Marquerré Bervoets à Mons.	1280
49	(108) Prix du général Thys.	A. Régent 6.4.1950.	Athénée royal de Visé.	560
50	(111) Prix Marquerré Bervoets.	A. R. 11.7.1952.	Lycée royal Marquerré Bervoets à Mons.	1078
51	(112) Prix M ^{me} M. Daqnclic. veuve Omer Bernard de Thuin.	A. R. 30.6.1952.	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont.	215
52	(114) Prix Donation Bernard-Daquadet à Thuin.	A. R. 30.6.1952.	Athénée royal à Thuin.	215
53	(114) Prix Marquerré Bervoets.	A. R. 20.10.1952.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai.	1079
54	(115) Prix Célestin Fromont.	A. R. 2.3.1953.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturafles.	429
55	(116) Prix Urbain Lamalle.	A. R. 16.6.1953.	Athénée royal à Huy.	642
56	(117) Prix Willy Buckinx.	A. R. 31.7.1951.	Athénée royal à Liège.	124
57	(118) Prix Marquerré Bervoets IL	A. R. 31.8.1953.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	840
58	(119) Prix J. C. H. S. Gob.	A. R. 9.9.1954.	Athénée royal à Liège.	488
59	(120) Prix Marquerré Bervoets IL	A. R. 13.12.1954.	Lycée royal à La Louvière.	417
60	(121) Prix Jean Brasseur.	A. H. 19.10.1955.	Athénée royal de Mons.	1005
61	(122) Prix de mathématiques.	A. R. 6.7.1953.	Ecole moyenne de Fléurus.	403
62	(123) Prix René Harnet.	A. R. 19.8.1955.	Athénée royal de Huy.	403
63	(12-1) Prix René Harnet.	A. R. 19.8.1955.	Athénée royal de Bouillon.	403
64	(125) Bourse Vigneron.	A. R. 8.11.1955.	Lycée royal de Charleroi.	1000
65	(126) Prix de Guffroy.	A. R. 8.11.1955.	Lycée royal de Charleroi.	210
66	(127) Prix Claire Sauté.	A. R. 15.2.1956.	Athénée royal de Neufchâteau.	1210
67	(131) Prix M ^{me} Colinet. première directrice du Lycée.	A. R. 15.2.1956.	Lycée royal de Tournai.	900
68	(132) Prix Gustave Detière.	A. R. 18.1.1956.	Athénée royal de Hannut.	408
69	(133) Prix Max Bertholct.	A. R. 18.2.1957.	Ecole moyenne de l'Etat à Couvin.	707
70	(139) Bours. Nelly Reyniers-Goffin.	A. R. 18.6.1958.	Lycée royal de Charleroi.	1000

Benaming		Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming	
1	(3)	Stichting Wobters.	K. B. 30.8.1896.	Rijksmiddelbare School te Stavelot..	80
2	(6)	Stichting Georges Monte fiore-Levi.	K. B. 27.11.1909.	—	16160
3	(12)	Stichting Alphonse Haccour,	K. B. 2.2.1914.	Rijksmiddelbare [ongensschool te Neufchâteau.	159
4	(20)	Stichting Gheury,	K. B. 26.5.1920.	Rijksmiddelbare [ongensschool te Thuin.	91
5	(24)	Prijs van de « Amicale »,	K. B. 31.12.1923.	Rijksmiddelbare [ongensschool te Wezet.	21
6	(29)	Prijs van onderluitenant Robert Putzeys,	K. B. 16.8.1926.	Koninklijk Atheneum te Hoel.	180
7	(33)	Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme.	K. B. 14.4.1927.	Koninklijk Atheneum te Hoel,	450
8	(34)	Prijs van de piloot-vliegenier Gaston de Ruyter.	K. B. 14.4.1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	136
9	(36)	Prijs van de oorlogsvrijwilliger Raoul Berthelier.	K. B. 13.5.1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei,	110
10	(38)	Stichting Clément.	K. B. 23.9.1927.	Rijksmiddelbare [ongensschool te Neufchâteau.	128
11	(40)	Stichting Fruncic r.	K. B. 23.1.1928.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Bouillon.	30
12	(42)	Prijs genaamd « Prijs Horace Mandart »,	K. B. 24.10.1928.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	11
13	(45)	Prijs "Prefect Godineau »,	K. B. 25.10.1929.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	11
14	(48)	Prijs Freddy Ouaden,	K. B. 23.8.1930.	Rijksmiddelbare School te Wezet.	42
15	(50)	Stichting Guasco.	K. B. 17.5.1931.	Koninklijk Atheneum te Dcomlk.	230
16	(52)	Prijs Abraham-Ava-Stlbermann.	K. B. 30.9.1931.	Koninklijk Atheneum te Brussel.	180
17	(53)	Prijs André.	K. B. 4.10.1931.	Rijksmiddelbare [ongensschool te Wezet.	54
18	(54)	« Prix de la Persévérance ».	K. B. 4.11.1931.	Rijksmiddelbare meislesschool te Wezet.	84
19	(55)	Prijs Louis Chainay-Vierset.	K. B. 21.2.1932.	Rijksmiddelbare [ongensschool te Hoel,	615
20	(56)	Prijs Louis Chainay-Vierset.	K. B. 21.2.1932.	Rijksmiddelbare meislesschool te Hoei.,	615
21	(58)	Prijs Mn" Henriette Fritsché-Merkelbach.	K. B. 11.7.1933.	Rijksmiddelbare meislesschool te Seraing.	720
22	(59)	Prijs Mn" Vigneront-Gerinc.	K. B. 14.2.1933.	Rijksmiddelbare meislesschool te Charleroi.	80
23	(60)	Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut »,	K. B. 9.5.1933.	Rijksmiddelbare meislesschool te Doornik.	126
24	(62)	Prijs Camille Franeotte.	K. B. 8.12.1933.	Rijksmiddelbare [ongensschool te Couvin.	110
25	(63)	Prijs van burgemeester e. Joseph Panlus.	K. B. 9.5.1934.	Rijksmiddelbare meislesschool te Wezet.	40
26	(68)	Prijs « Richard Hubcns, oorlogsvrijwilliger »,	K. B. 13.11.1935.	Koninklijk Atheneum te Lillik.	625
27	(71)	Stichting Sottiau.	K. B. 6.3.1936.	Koninklijk Atheneum' te Luik.	42
28	(76)	Prijs Célestin Brcteux.	K. B. 27.12.1937.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	120
29	(78)	Prijs Cantlneau-Givron.	K. B. 9.3.1938.	Rijksmiddelbare [ongensschool te Couvin.	100
30	(81)	Prijs Rodolphe Delval.	K. B. 10.5.1938.	Rijksmiddelbare school te Trazegnies.	630
31	(82)	Prijs van directeur J. Donnay.	K. B. 10.5.1938.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	128
32	(86)	Prijs Jean Heine.	K. B. 20.1.1939.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	222
33	(87)	Prijs Leopold Stiennon.	K. B. 4.7.1939.	Koninklijk Atheneum te Seraing.	210
34	(88)	Prijs Jules Randoux.	K. S. 2.9.1939.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	240
35	(90)	Prijs Gailly.	Besluit 31.1.1941.	Vakmuseum te Morlanwelz.	160
36	(94)	Prijs Dieudonné Londot..	Besluit 15.10.1943.	Atheneum en Rijksmiddelbare Scheel te Herstal..	180
37		Prijs Jacques Borlée.	R. B. 28.7.1945.	Koninklijk Atheneum te Namen.	160
38		Prijs Paul Fassin.	R. B. 13.11.1945.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Wezet.	192
39	(97)	Prijs van leraar Georges Hamoir, gestorven voor het vaderland.	R. B. 20.12.1945.	Koninklijk Atheneum te Hoei.,	240
40	(98)	Prijs Pol Dessy.	R. B. 1.8.1946.	Koninklijk Atheneum te Hoel.	640
41	(99)	Prijs Koningin Astrid.	R. B. 9.11.1916.	Rijksmiddelbare School te Charleroi.	480
42	(100)	Prijs Marquerite Bervoets.	R. B. 24.1.1948.	Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière.	680
43	(101)	Prijs van leraar André e [adot, gestorven voor het vaderland.	R. B. 8.3.1948.	Koninklijk Atheneum te Hoei..	300
44	(103)	Stichting Slagters.	R. B. 10.6.1947.	Koninklijk Atheneum te Marche-en-Famenne.	23704
45	(104)	Prijs Fauquel.	R. B. 21.2.1949.	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz.	1320
46	(105)	Prijs van professor [eau Robert..	R. B. 25.2.1949.	Koninklijk Atheneum te Hoel,	400
47	(106)	Prijs Mn" Thibaut-Knops.	R. B. 19.10.1949.	Koninklijk Atheneum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek.	1050
48	(107)	Prijs Claire Souk.	R. B. 9.1.1950.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1280
49	(108)	Prijs "Général Thys »,	R. B. 6.4.1950.	Koninklijk Atheneum te Wezet.	560
50	(111)	Prijs Marquerite Bervoets.	K. B. 11.7.1952.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets. te Bergen.	1078
51	(112)	Prijs M'Ht M. Daqneln., we duwe Omer Bernard de Thuin.	K. B. 30.6.1952.	Rijksmiddelbare School te Beaumont.	215
52	(113)	Prijs Bernard Daqnehe te Thuin.	K. B. 30.6.1952.	Koninklijk Atheneum te Thuin.	215
53	(114)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 20.10.1952.	Rijksmiddelbare meislesschool te Doornik.	1079
54	(115)	Prijs Célestin Fromont.	K. B. 2.3.1953.	Rijksmiddelbare meislesschool te Paturages.	429
55	(116)	Prijs Urbain Lamelle.	K. B. 16.6.1953.	Koninklijk Atheneum te Hoel.	642
56	(117)	Prijs Vtily Buckinx.	K. B. 31.7.1953.	Koninklijk Atheneum te Luik.	424
57	(118)	Prijs Marquerite Bervoets II.	K. B. 31.8.1953.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	840
58	(119)	Prijs Jacques Gab.	K. B. 9.9.1954.	Koninklijk Atheneum te Luik.	488
59	(120)	Prijs Marquerite Bervoets. II.	K. B. 13.12.1954.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	117
60		Prijs Jean Brasseur.	K. B. 19.10.1955.	Koninklijk Atheneum te BCI'Çjen.	1008
61		Prijs voor wiskunde.	K. B. 6.7.1953.	Middelbare School te Fleurus.	103
62	(123)	Prijs René Hamr-nte.	K. B. 19.8.1955.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	403
63	(124)	Prijs René Hamentc.	K. B. 19.8.1955.	Koninklijk Atheneum te Bouillon.	403
64	(125)	Beurs Vigneront.	K. B. 8.11.1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1000
65	(126)	Prijs De Guffroy.	K. B. 8.11.1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	240
66	(127)	Prijs Claire Sauté.	K. B. 15.2.1956.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	1210
67	(131)	15 «Mlle Collinct, première directrice-prefète du Lycée ».	K. B. 15.2.1956.	Koninklijk Lyceum te Doornik.	900
68	(132)	Prijs ..Gustave Denéqec »,	K. B. 18.8.1956.	Koninklijk Atheneum te Hannuier.	108
69	(133)	Prijs Max Bertholct.	K. B. 13.2.1957.	Rijksmiddelbare School te Couvin.	707
70	(139)	Beurs Nelly Remyers-Coffin.	K. B. 18.6.1958.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1000

Dénomination			Arrêté constitutif	Établissement proposant le prix	Évaluation
71	(141)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Ecole moyenne de l'Etat d'Athus,	770
72	(142)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal de Tournai.	770
73	(143)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal d'Ath,	770
74	(145)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal de Dour.	770
75	(146)	Prix Walther Laqasse,	A. R. 18.11.1959.	Athénée royal de Hannut.	500
76		Prix Nicolas Blaffard.	A. R. 18.11.1959.	Athénée royal de Liège.	750
77	(148)	Prix Eugène Weberq.	A. R. 27.1.1960.	Athénée royal de Neufchâteau.	2570
78	(150)	Prix Marguerite Bervocts.	A. R. 11.6.1960.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Braine-l'Alleud.	735
79	(151)	Prix Désiré De Meyer.	A. R. 3.3.1958.	Pensionnat de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, à Saint-Ghislain.	2309
80	(152)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24.4.1961.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Lessines.	787
81	(153)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24.4.1961.	Athénée royal de Bruxelles II.	787
82	(156)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14.6.1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Houdeng-Aimeries.	700
83	58	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14.6.1962.	Athénée royal de Soignies.	700
84	(159)	Prix M ^{me} Nelis-veuve Pflouq.	A. R. 28.2.1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Houffalize.	200
85	(161)	Prix M ^{me} Baudouin-Auguste Nico dème-Gilson.	A. R. 31.8.1962.	Lycée royal de La Louvière.	997
86	(162)	Prix Bcels.	A. R. 14.6.1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Marchienne-au-Pont.	997
87	(163)	Prix Docteur Fernand de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal de Huy.	157
88	(164)	Prix Félix de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal de Huy.	157
89	(165)	Prix André de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal de Huy.	157
90	(167)	Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi.	A. R. 21.10.1963.	Lycée royal de Charleroi.	2000
91	(168)	Fondation Yvonne Parent-André.	A. R. 17.1.1964.	Athénée royal de Neufchâteau.	655
92	(169)	Prix Victor Auguste Gabelle.	A. R. 17.1.1964.	Athénée royal de Dour.	1500
93	(171)	Bourse Schouvelier.	A. R. 31.8.1962.	Athénée royal d'Eupen.	1450
94	(172)	Prix C. Dasselborne.	A. R. 8.2.1964.	Athénée royal de Gembloux.	2400
95	(173)	Prix Docteur Robert Hanozet.	A. R. 21.10.1963.	Athénée royal de Neufchâteau.	770
96	(174)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Marchienne-au-Pont.	700
97	(175)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons et filles de Jupille.	700
98	(176)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Binche.	700
99	(177)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de Schaerbeek.	700
100	(178)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de La Louvière.	700
101	(179)	Prix Leonard Désiron.	A. R. 17.3.1965.	Athénée royal de Soumagne.	200
102	(180)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 31.3.1965.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Solignies.	700
103	181	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 16.4.1965.	Lycée royal à Etterbeek.	750
104	(182)	Prix Alex Charlier.	A. R. 4.1.1965.	Lycée royal à Charleroi.	1200
105	183	Prix M ^{me} Schluntz, veuve Deruycke.	A. R. 30.9.1966.	Ecole moyenne de l'Etat de Houffalize.	472
106	(184)	Prix Gérard Caudrelier.	A. R. 27.10.1966.	Athénée royal de Dour.	735
107	(185)	Prix du Lions Club Thuin.	A. R. 3.1.1967.	Athénée royal de Thuin.	472
108	(186)	Prix Charles Cottils.	A. R. 28.6.1966.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Flobecq.	472
109	(187)	Prix Emma Fritsche.	A. R. 9-12-1966.	Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège.	2640
110	(189)	Prix Gérard Vertongen.	A. R. 22-8-1967.	Athénée royal d'Eupen.	1650
111	(190)	Prix du Lion's Club Thuin-Beaumont.	A. R. 21-5-1968.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont.	495
112		Fondation Mathcl.	A. R. 24-12-1968.	Athénée royal de Waremmé.	10000
Total..					116330

Benaming		Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
71 (141)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Rijksmiddelbare School te Athus.	770
72 (142)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	770
73 (143)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Aat.	770
74 (145)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Dour.	770
75 (146)	Prijs Walthère Laquasse.	K. B. 18.11.1959.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	500
76 (147)	Prijs Nicolas Blaffard.	K. B. 18.11.1959.	Koninklijk Atheneum te Luik.	750
77 (148)	Prijs Eugène Weberg.	K. B. 27.1.1960.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	2570
78 (150)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11.6.1960.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Eigenbrakel.	735
79 (151)	Prijs Désiré De Meyer.	K. B. 3.3.1958.	Rijkskostschool voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, te Saint-Ghislain.	2309
~?m~	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.4.1961.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Lessen.	787
82 (156)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24.4.1961.	Koninklijk Atheneum te Brussel II.	787
83 (158)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11.6.1962.	Rijksmiddelbare School te Houdeng-Almertes.	700
84 (159)	Prijs Mev. Nelis. weduwe Pfloug.	K. B. 11.6.1962.	Koninklijk Atheneum te Zinnik.	700
85 (161)	Prijs Mm' Baudouin-Auguste Nicedème-Gilson.	K. B. 28.2.1962.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	200
86 (162)	Prijs Boels.	K. B. 31.8.1962.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	997
87 (163)	Prijs Doctor Fernand de Ruyter.	K. B. 11.6.1962.	Rijksmiddelbare School te Marchienne-au-Pont.	997
88 (164)	Prijs Félix de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoel.	157
89 (165)	Prijs André de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
90 (167)	«Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi».	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoel.	157
91 (168)	Stichting Yvonne Parent-André.	K. B. 21.10.1963.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	2000
92 (169)	Prijs Victor Auguste Gabelle.	K. B. 17.1.1964.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	655
93 (171)	Beurs Schouvelier.	K. B. 17.1.1964.	Koninklijk Atheneum te Dour.	1500
94 (172)	Prijs C. Dasselborne.	K. B. 31.8.1962.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	H50
95 (173)	Prijs Doctor Robert Hanozet.	K. B. 8.2.1961.	Koninklijk Atheneum te Gembloux.	2400
96 (174)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.10.1963.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	770
97 (175)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Marchienne-au-Pont.	700
98 (176)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Tupille.	700
99 (177)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Binche.	700
100 (178)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Schaarbeek.	700
101 (179)	Prijs Léonard Désiron.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te La Louvière.	700
102 (180)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 17.3.1965.	Koninklijk Atheneum te Soumagne.	200
103 (181)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 31.3.1965.	Rijksmiddelbare School voor meisjes te Zinnik.	700
104 (182)	Prijs Alex Charlier.	K. B. 16.4.1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Etterbeek.	750
105 (183)	Prijs Mevr. Schluntz, weduwe Derijcke.	K. B. 4.1.1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Charleroi.	1200
106 (IM)	Prijs Gérard Caudrelier.	K. B. 30.9.1966.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	472
107 (185)	Prijs «Lions Club Thuin».	K. B. 27.10.1966.	Koninklijk Atheneum van Dour.	735
108 (186)	Prijs Charles Cottils.	K. B. 3.1.1967.	Koninklijk Atheneum van Thuin.	172
109 (187)	Prijs Emma Fritsche.	K. B. 28.6.1966.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Vloesberg.	472
110 (188)	Prijs Gérard Vertongen.	K. B. 9"12-1966.	Rijksmiddelbare Normaalschool te Luik.	2640
111 (190)	Prijs van de «Lion s Club Thuin-Beaumont».	K. B. 22.8.1967.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1650
112	Stichting Mathet.	K. B. 21-5-1968.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Beaumont.	495
		K. B. 21"12-1968.	Koninklijk Atheneum van Borgworm.	10000
Tot3al. .				116330